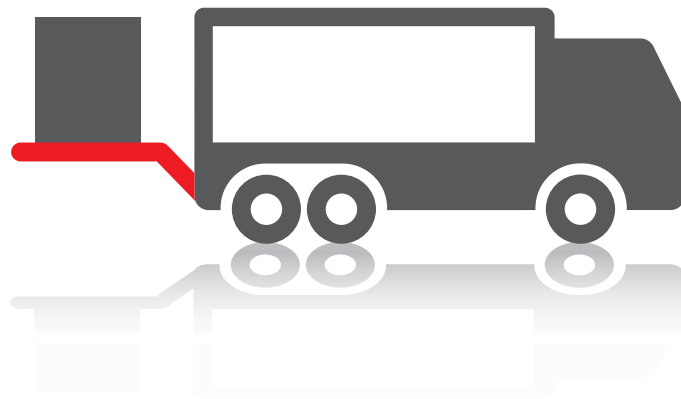


MBB PALFINGER
keliamųjų platformų
naudojimo instrukcija



MBB PALFINGER

keliamųjų platformų

naudojimo instrukcija

Standartinės keliamosios platformos
Pakišamos keliamosios platformos
Sulankstomos keliamosios platformos
Vertikalieji keltuvai

Turinys

Turinys	4
Apie šią instrukciją	6
Kita dokumentacija	6
Svarbi informacija apie saugą	7
Naudojimas pagal paskirtį	7
Personalo kvalifikacija	7
Įspėjamosios nuorodos šioje instrukcijoje	8
Į tai privalote atkreipti dėmesį	8
MBB PALFINGER keliamoji platforma	10
Komplektacija	11
Taip rasite savo modelį	12
Modelių apžvalga	14
Standartinės keliamosios platformos	14
Standartinės keliamosios platformos	15
Standartinės keliamosios platformos	16
Standartinės keliamosios platformos su elektros cilindrais .	17
Pakišamos keliamosios platformos	18
Pakišimo technika	19
Sulankstomos keliamosios platformos	20
Vertikalieji keltuvai	21
Išankstinis keliamosios platformos nustatymas	22
Išlygiavimo pagrindo atžvilgiu momento nustatymas	22
Išankstinis platformos polinkio nustatymas	22
Bendrasis valdymas	23
Keliamosios platformos įjungimas	24
Atraminių kojelių transporto priemonėje ištraukimas	26
Atraminių kojelių transporto priemonėje sustūmimas	27
Platformos judinimas	28
Platformos pakrovimas arba iškrovimas	31
Keliamosios platformos išjungimas	34
Valdymo įtaisai	37
Šoninis valdymo įtaisas	37
Valdymas dviem rankiniais kabelių jungikliais su trimis paspaudžiamaisiais mygtukais	82
Pasirenkama galimybė valdyti: Kojinis jungiklis	88
Pasirenkama galimybė valdyti: rankiniu kabelių jungikliu su dviem paspaudžiamaisiais mygtukais	90

Pasirenkama galimybė valdyti: rankiniu kabelių jungikliu su trim paspaudžiamaisiais mygtukais	92
Pasirenkama galimybė valdyti: Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis (standartinis)	96
Pasirenkama galimybė valdyti: Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis („Nordic“)	98
Specialūs valdymo įtaisai	100
Specialūs valdymo įtaisai	102
Specialūs valdymo įtaisai	104
Koduojamo mygtuko programavimas	106
Techninė priežiūra ir priežiūra	110
Techninė priežiūra prieš paleidžiant	113
Techninė priežiūra, atsižvelgiant į naudojimo dažnumą ...	114
Kas mėnesinė techninė priežiūra	120
Techninė priežiūra kas tris mėnesius ir kas pusę metų	123
Kasmetinė techninė priežiūra	123
Patikros	128
Sutrikimų šalinimas	129
Techniniai duomenys	145
Apkrovos diagramos	146
Hidraulinių jungčių schemas	152
Tepimo ir eksploatacinės medžiagos	162
Rekomenduojama hidraulinė alyva	162
Aplinką tausojanti alyva	162
Rekomenduojami tepalai	162
Pristatomi priedai	162
Rodyklė	165

Apie šią instrukciją

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti, valdyti, techniškai prižiūrėti **MBB PALFINGER** keliamąją platformą bei patiems pašalinti jos nedidelius sutrikimus.

- Prieš pradėdami dirbti su keliamąja platforma, perskaitykite šią instrukciją iki galo, ypač jos skyrių „Svarbi informacija apie saugą“.

Kita dokumentacija

- Montavimo instrukcija
- Montavimo brėžinys
- Atsarginių dalių katalogas (internetinis)
- Techninės priežiūros žurnalas
- Pritvirtinimo kontrolė (pageidaujant)
- Trumpa naudojimo instrukcija (pasirinktinai)

Svarbi informacija apie saugą

MBB PALFINGER keliamoji platforma buvo pagaminta pagal šiandieninį technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Nežiūrint į tai, jei nesilaikysite toliau šioje instrukcijoje pateiktų bendrųjų saugos nuorodų ir įspėjamųjų nuorodų, kaip elgtis, galite patirti asmeninės ir materialinės žalos.

- ▶ Todėl, prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, atidžiai ir iki galo perskaitykite šią instrukciją.
- ▶ Laikykite ją tokioje vietoje, kad ji bet kada būtų pasiekiamą visiems naudotojams.
- ▶ Jei parduodate arba išnuomojate transporto priemonę su keliamąja platforma, visada pridėkite šią naudojimo instrukciją.

Naudojimas pagal paskirtį

- ▶ Naudokite keliamąją platformą tik kroviniams pakrauti ir iškrauti. Tuo metu ant platformos gali būti tik operatorius.
 - ▶ Laikykitės techniniuose duomenyse nurodytų galios ribų.
- Naudojimas pagal paskirtį – tai taip pat šios instrukcijos, o ypač skyriaus „Svarbi informacija apie saugą“, perskaitymas ir supratimas.

Naudojimu ne pagal paskirtį bus laikoma, jei keliamąją platformą

- naudosite už šioje instrukcijoje nurodytų naudojimo sričių ribų,
- naudosite eksploatavimo sąlygomis, kurios skirsis nuo nurodytųjų šioje instrukcijoje.

Personalo kvalifikacija

Keliamąją platformą leidžiama valdyti tik:

- perskaičiusiems ir supratusiems šią instrukciją, o ypač skyrius „Svarbi informacija apie saugą“ ir „Bendrasis valdymas“, asmenims;
- susipažinusiems su keliamosios platformos veikimu ir naudojimu asmenims.

Įspėjamosios nuorodos šioje instrukcijoje

Šioje instrukcijoje pateikiamos įspėjamosios nuorodos dėl veiksmų, kuriuos atliekant kyla asmeninės arba materialinės žalos pavojus.

Įspėjamosios nuorodos yra šios:

SIGNALINIS ŽODIS



Pavojaus rūšies ir šaltinio aprašymas

Pasekmių aprašymas jų nesilaikant

- Priemonių, skirtų pavojams išvengti, aprašymas

Būtinai laikykitės aprašytų priemonių, skirtų pavojams išvengti! Signalinis žodis rodo pavojaus dydį:

Signalinis žodis	Naudojimas
PAVOJUS!	Žymi tiesiogiai gresiantį didelį pavojų, kurio nevengiant bus patirta sunkių arba net mirtinų sužalojimų.
ĮSPĖJIMAS!	Žymi galimą didelį pavojų, kurio nevengiant galima patirti sunkių arba net mirtinų sužalojimų.
ATSARGIAI!	Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurioje galima patirti vidutinių arba lengvų kūno sužalojimų arba materialinės žalos, jei jos nebus vengiama.

Į tai privalote atkreipti dėmesį

Bendrosios nuorodos



- Visada vežiokitės šią instrukciją transporto priemonėje.
- Konstrukcijos pakeitimus leidžiama atlikti tik sutartinėms **MBB PALFINGER** dirbtuvėms. Savo artimiausias sutartines dirbtuves ir kitą kontaktinę informaciją rasite dirbtuvių sąrašė.
- Techninei priežiūrai naudokite tik originalias atsargines **MBB PALFINGER** dalis.
- Laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Ijungiant



- Prieš įjungdami keliamąją platformą kasdien patikrinkite, ar yra visi saugos ir įspėjamieji įtaisai bei jie veikia.
 - Įspėjamosios vėliavėlės
 - Įspėjamosios lemputės
 - Rankenos
 - Apsauga nuo nuriudėjimo

Eksplloatuojant



- Prieš pradėdami naudoti keliamąją platformą įsitikinkite, kad ji yra atsklęsta.
- Pasirūpinkite pakankamu pakrovimo zonos apšvietimu.
- Niekada negabenkite ant keliamosios platformos žmonių.
- Pakraukite keliamąją platformą visada taip, kad tolygiai pasiskirstytų svoris.
- Pritvirtinkite naudingąjį krovinį ant keliamosios platformos taip, kad jis negalėtų nukristi. Konteinerius ant ratukų be stabdžių galite transportuoti keliamąja platforma tik tada, jei apsaugosite juos apsauga nuo nuriudėjimo.
- Judėjimo zona aplink transporto priemonę turi būti laisva.

Prieš atliekant techninę priežiūrą



- Išjunkite pagrindinį akumuliatorių baterijos jungiklį ir išimkite masės jungę.
- Prieš keisdami spyruokles, jas užfiksuokite arba pašalinkite apkrovą.
- Jei bėga hidraulinė alyva, neikiškite rankų į čiurkšlę.
- Atlikdami techninės priežiūros darbus po platforma, užfiksuokite rotorius, kad jis nejudėtų žemyn.

Utilizuoiant



- Alyvas ir filtrus utilizuokite, laikydamiesi savo šalies nuostatų.

MBB PALFINGER keliamoji platforma

Nuoširdžiai sveikiname įsigijus naują keliamąją platformą iš **MBB PALFINGER** prekybos namų!

Turėdama 50 metų patirtį hidraulinių keliamųjų platformų srityje, bendrovė „**MBB PALFINGER GmbH**“ šiandien yra visame pasaulyje pirmaujanti šių itin naudingų krovimo sistemų gamintoja.

MBB PALFINGER prekės ženklo keliamąsias platformas (taip pat, kaip ir ankstesnių prekės ženklų „Hubfix“, „Interlift“ ir „Hayons Inter“) šiandien rasite daugiau nei 40 šalių visame pasaulyje. Daugiau nei 100 000 keliamųjų platformų iš Bremeno gamyklos rasite visuose 5 žemynuose.

Dėl techninės priežiūros tinklo, kurį vien tik Europoje sudaro daugiau nei 2500 techninės priežiūros punktų, užtikrinama be-rėbė ir optimali logistika.

Jūsų naujoje **MBB PALFINGER** keliamojoje platformoje yra pažangi ir patikima technika. Ji mūsų darbuotojų yra pagaminta itin kruopščiai. Tai yra geriausios sąlygos ilgai naudojimo trukmei ir sklandžiam veikimui užtikrinti.

Norėdami susipažinti su savo naujos keliamosios platformos valdymu, atidžiai perskaitykite tolesnę naudojimo instrukciją. Čia taip pat rasite reikalingas saugos nuorodas, kaip eksploatuoti keliamąją platformą.

Jeigu po to apie savo keliamąją platformą turėtumėte dar kitų klausimų, tuomet kreipkitės į **MBB PALFINGER** techninės priežiūros skyrių.

Komplektacija

- Keliamosios platforma
- Lipdukas – VEHH nuorodos
- Didelė specifikacijų lentelė (platformai)
- Maža specifikacijų lentelė (kėlimo mechanizmui)
- Užpakalinio apsauginio tašo lentelė (UFE)
- Apkrovos diagrama
- Naudojimo instrukcija
- Techninės priežiūros žurnalas
- Starterių komplektas, kurį sudaro:
 - užpakalinio apsauginio tašo sertifikatas,
 - montavimo instrukcija,
 - trumpa naudojimo instrukcija,
 - didelis TÜV skydelis,
 - mažas TÜV skydelis.

Taip rasite savo modelį

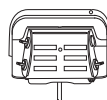
Kiekvienam keliamosios platformos modeliui šioje naudojimo instrukcijoje priskirta raidė (nuo **A** iki **V**). Šią raidę rasite kiekvieno skyriaus pradžioje, kuriame pateikiama informacija apie Jūsų keliamosios platformos modelį.

- Taip pat atkreipkite dėmesį į naujus, nuo 2014 m. galiojančius pavadinimus apžvalgos **dešiniajame stulpelyje**.

Standartinės keliamosios platformos

A

Šoninis valdymo įtaisas K



350 K – 3000 K	MBB C 1000 S – C 3000 S
1250 KL – 2000 KL	MBB C 1250 LD – C 2500 L
1500 KS – 2000 KS	MBB C 1500 SZ – C 2000 LZ
1500 KK – 2500 KK	MBB C 1500 SK – C 2500 SK
500 KB – 750 KB	
500 KSP – 750 KSP	
500 K1TL/R – 1000 K1TL/R 500 K2TL/R – 1000 K2TL/R	MBB C 750 SPLD/SPRD – C 1000 SPL/SPR
500 KRM	
500 duo – 750 duo	
750 Athlet quattro – 1000 Athlet quattro	MBB C 750 LD – C 1000 L
750 rentfix – 1500 rentfix	MBB C 1000 ML – C 1500 ML
750 ML Pro – 1500 ML Pro	MBB C 1000 ML PRO – C 1500 ML PRO
750 M/MA 750 MSP	MBB C 750 S
500 neo – 750 neo	MBB C 500 LD – C 750 L
750 M1TL/R	MBB C 750 SPL/SPR
2000 PTG	MBB C 2000 LX

B

Vieno cilindro modelis

500 GBL	MBB C 500 LG
---------	--------------

C

minifix

350 minifix – 500 minifix	MBB C 350 VAN – C 500 VAN
---------------------------	---------------------------

E Elektros cilindrai

1000 E

MBB C 1000 E

Pakišamos keliamosios platformos**F Viengubai sulankstyta platforma**

750 KUZ – 3000 KUZ

MBB R 750 L – R 2500 S

1250 KLUZ – 1500 KLUZ

MBB R 1500 L

1000 KUFR – 1500 KUFR

MBB R 1500 L FLAT

1500 KUZK – 2000 KUZK

MBB R 1500 SK – R 2000 LK

1500 KUZR – 2000 KUZR

1500 TrailGate – 2000 TrailGate

MBB R 1500 S TRAIL – R 2000 L TRAIL

1500 TruckGate – 2000 TruckGate

MBB R 1500 S TRUCK – R 2000 L TRUCK

G Dvigubai sulankstyta platforma

1500 KUZF – 2000 KUZF

MBB R 1500 SH – R 2000 LH

750 KUZFM – 2000 KUZFM

MBB R 750 LM – R 2000 LM

Sulankstomos keliamosios platformos**K Keturių cilindrų modelis**

1000 KF – 2000 KF

MBB F 1000 SH – F 2000 LH

1000 KFN – 1500 KFN

MBB F 1000 SX – F 1500 LX

L Dviejų cilindrų modelis

1000 HFL – 1500 HFL

MBB F 1000 LD – F 1500 LU

750 twifold – 1500 twifold

MBB F 1000 L – F 1500 L

M Vieno cilindro modelis

unifold

500 Tuck-under

MBB F 500 L

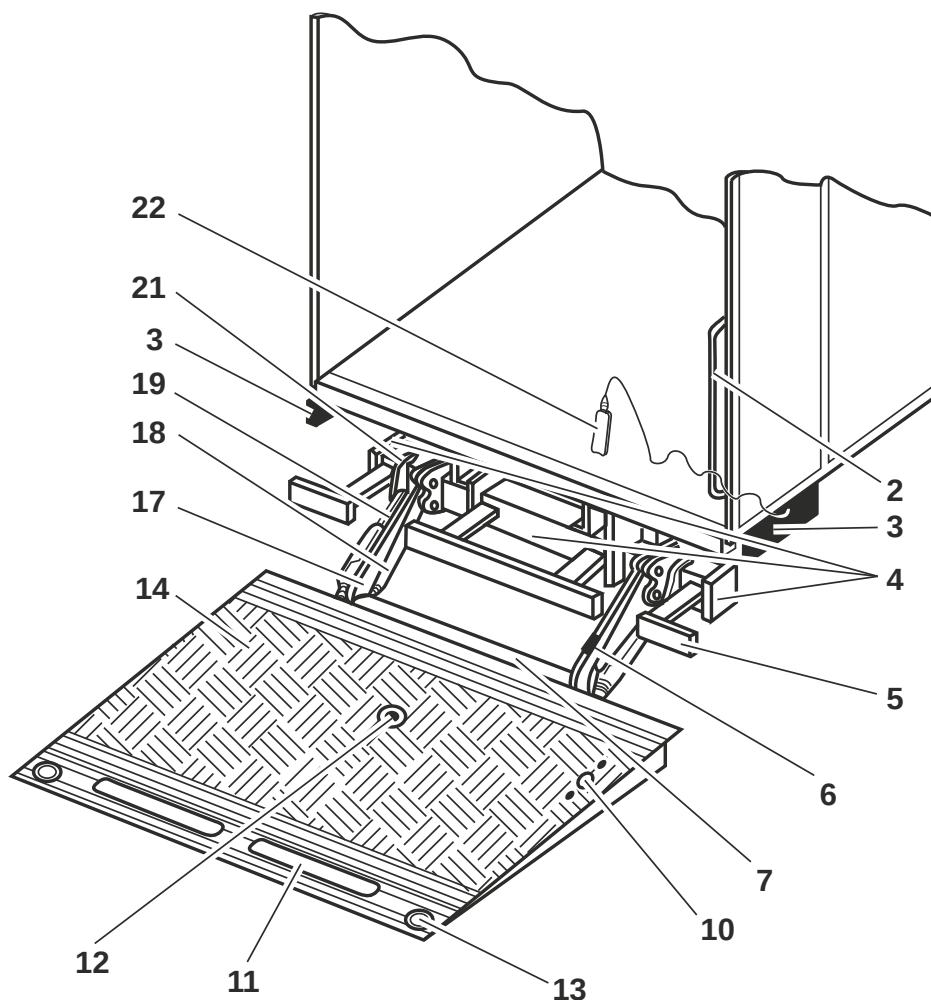
Vertikalieji keltuvai**V Standartinis vertikalusis keltuvas**

4000V

MBB V 4000 S

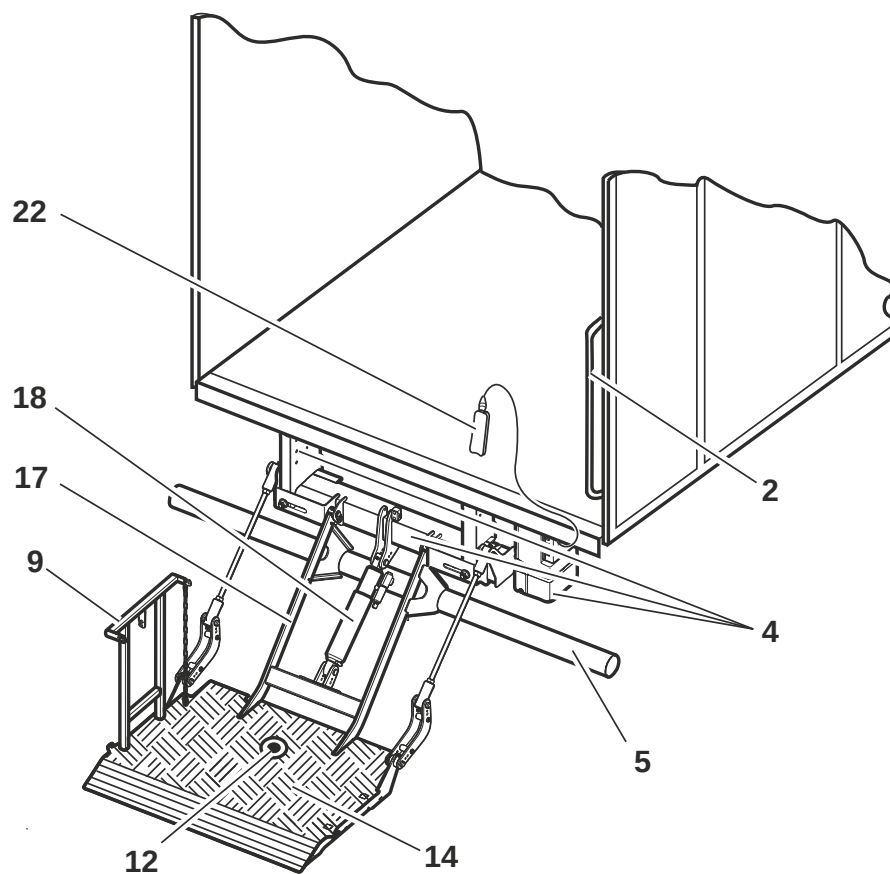
Modelių apžvalga

A Standartinės keliamosios platformos



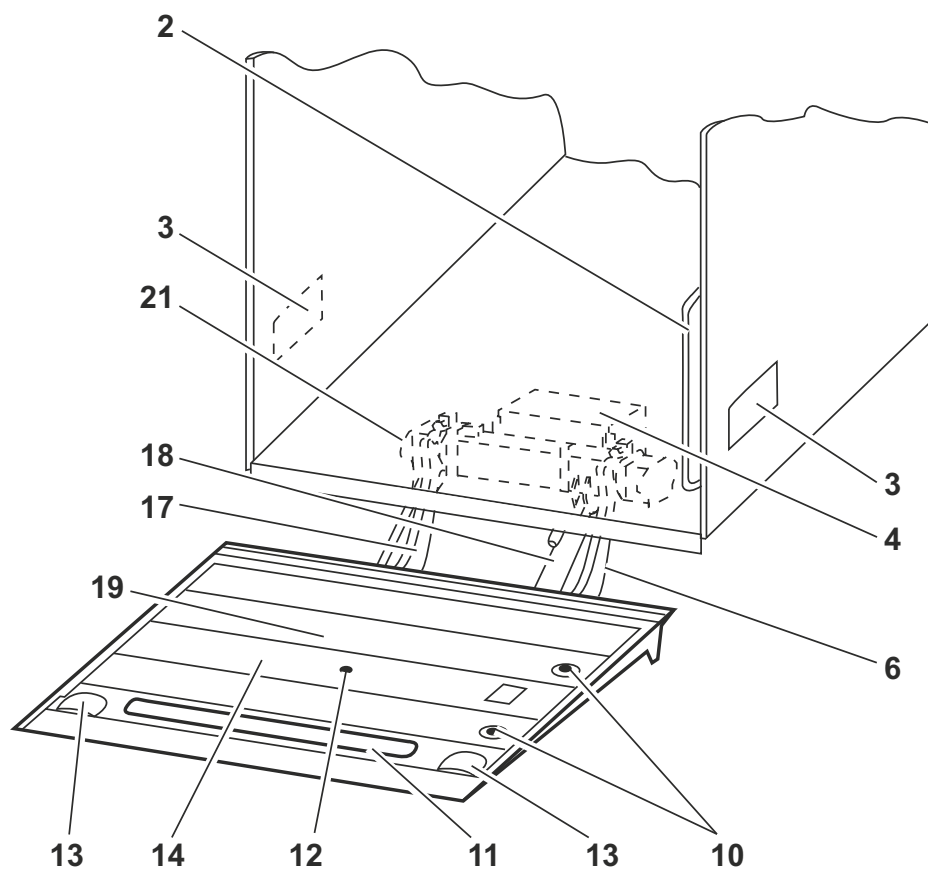
- | | |
|--|--|
| 2 Kėbulo rankena (neįeina į komplektaciją) | 11 Paleidimo bėgis (apsauga nuo nuriudėjimo, pasirinktinai) |
| 3 Šoninis valdymo pultas | 12 Naudingojo krovinio svorio centras |
| 4 Hidraulinis agregatas | 13 Įspėjamosios lemputės (pasirinktinai) |
| 5 Užpakalinis apsauginis tašas | 14 Platforma |
| 6 Polinkio jungiklis b13, polinkio jutiklis b15 | 17 Torsioninis rėmas |
| 7 Polinkio jungiklis b16, polinkio jutiklis b15 | 18 Kėlimo cilindras |
| 10 Kojinis jungiklis | 19 Vertimo cilindras |
| | 21 Štatyvinis vamzdis |
| | 22 Rankinis kabelių jungiklis |

B Standartinės keliamosios platformos



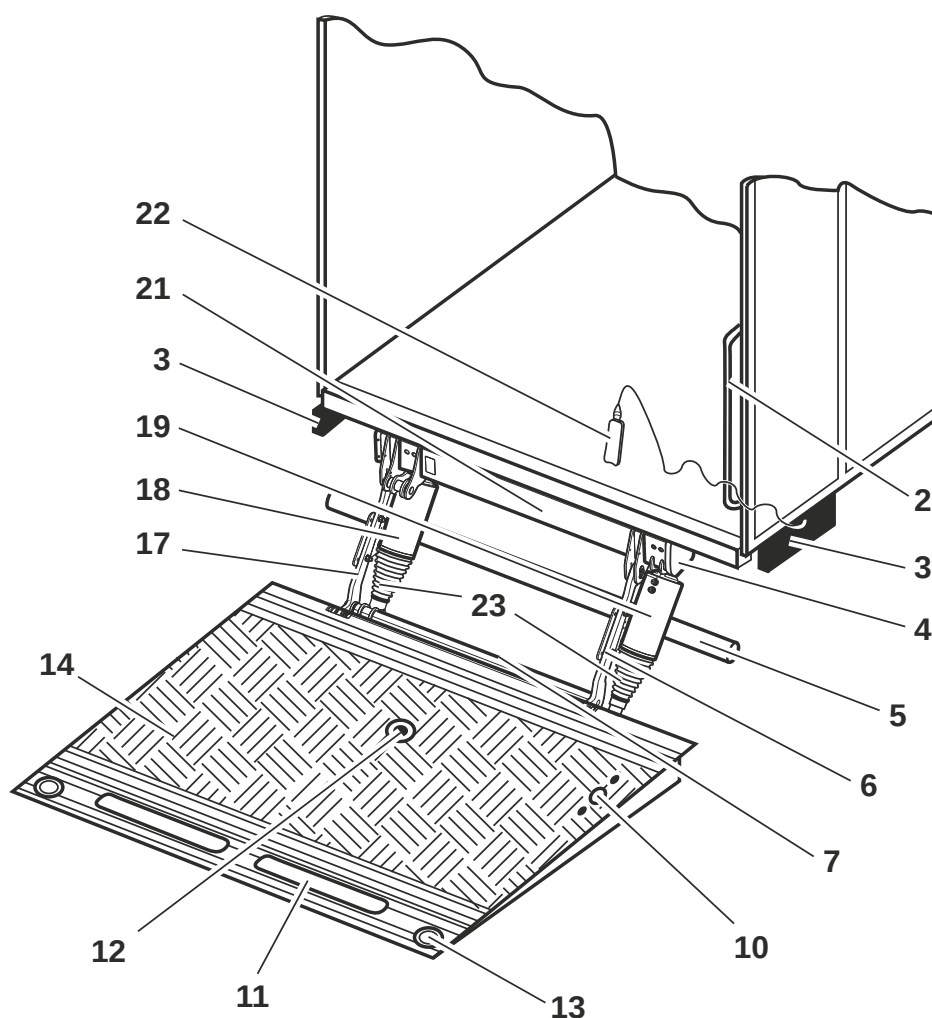
- | | |
|---|--|
| 2 Kėbulo rankena (neįeina į komplektaciją) | 12 Naudingojo krovinio svorio centras |
| 4 Hidraulinis agregatas | 14 Platforma |
| 5 Užpakalinis apsauginis tašas | 17 Torsioninis rėmas |
| 9 Turėklai | 18 Kėlimo cilindras |
| | 22 Rankinis kabelių jungiklis |

C Standartinės keliamosios platformos



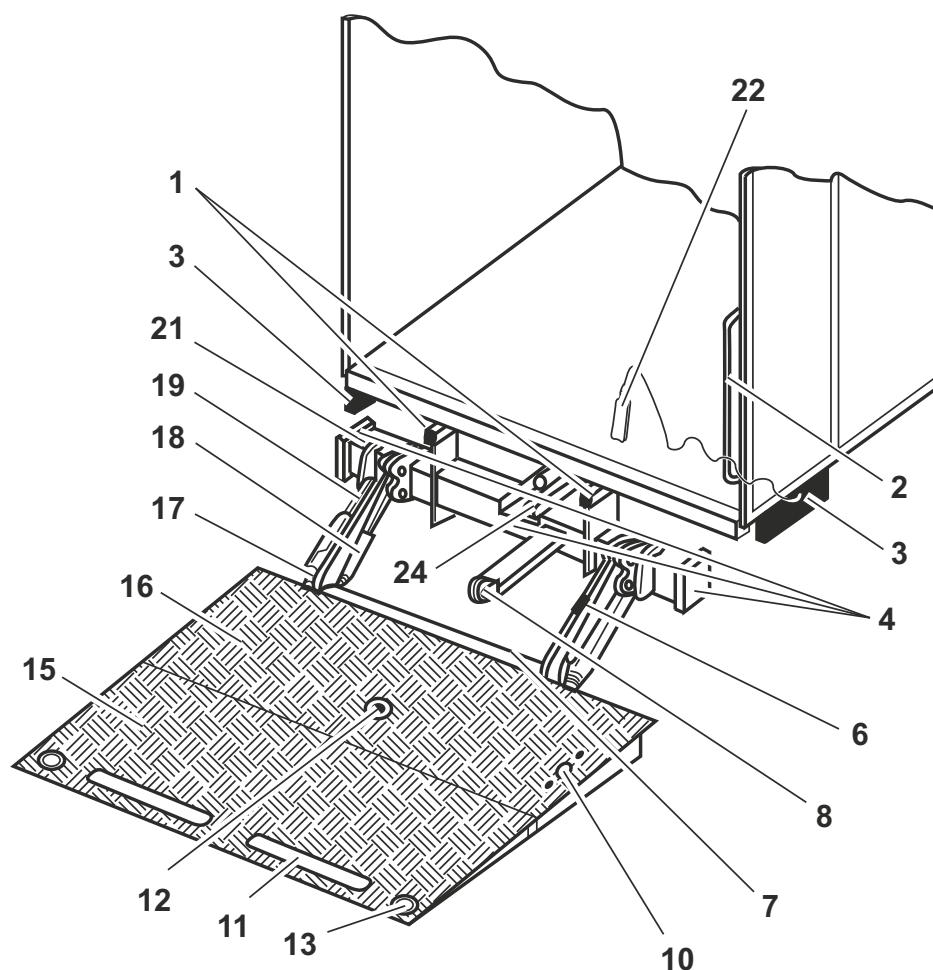
- | | |
|--|--|
| 2 Kėbulo rankena (neįeina į komplektaciją) | 13 Įspėjamosios lemputės (pasirinktinai) |
| 3 Šoninis valdymo pultas | 14 Platforma |
| 4 Hidraulinis agregatas | 17 Torsioninis rėmas |
| 6 Polinkio jungiklis b13 | 18 Kėlimo cilindras |
| 10 Kojinis jungiklis | 19 Vertimo cilindras (uždengtas po platforma) |
| 11 Paleidimo bėgis (apsauga nuo nuriudėjimo, pasirinktinai) | 21 Štatyvinis vamzdis |
| 12 Naudingojo krovinio svorio centras | |

E Standartinės keliamosios platformos su elektros cilindrais



- | | |
|--|--|
| 2 Kėbulo rankena
(neįeina į komplektaciją) | 12 Naudingojo krovinio
svorio centras |
| 3 Šoninis valdymo pultas | 13 Įspėjamosios lemputės
(pasirinktinai) |
| 4 Maitinimo blokas | 14 Platforma |
| 5 Užpakalinis apsauginis
tašas | 17 Torsioninis rėmas |
| 6 Polinkio jutiklis b15 | 18 Kėlimo cilindras |
| 7 Polinkio jutiklis b15 | 19 Vertimo cilindras |
| 10 Kojinis jungiklis | 21 Štatyvinis vamzdis |
| 11 Paleidimo bėgis (apsauga
nuo nuriedėjimo,
pasirinktinai) | 22 Rankinis kabelių jungiklis |
| | 23 Silfonas |

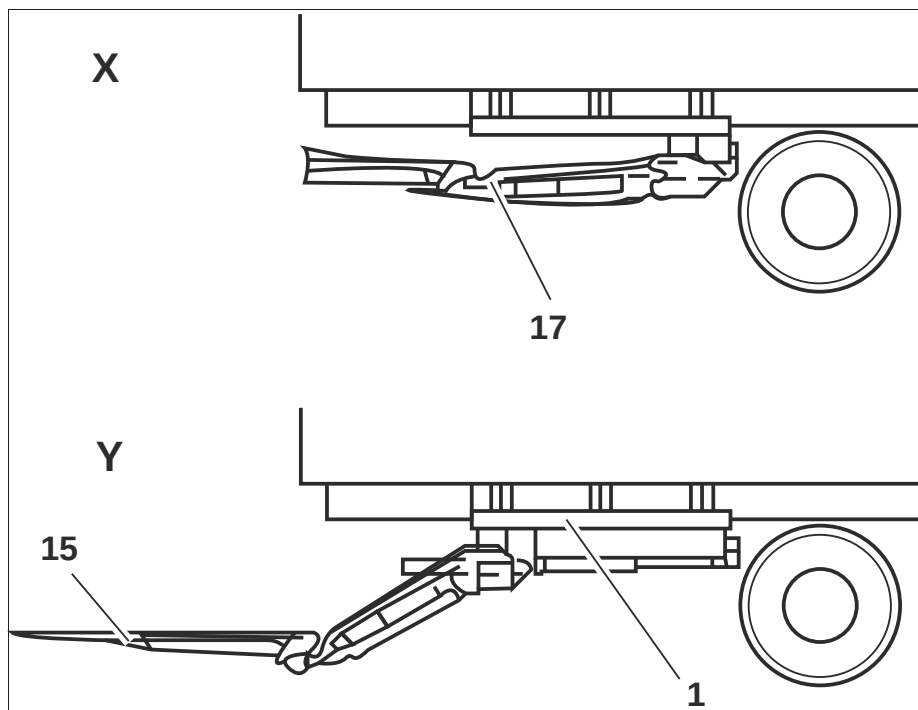
FG Pakiškamos keliamosios platformos



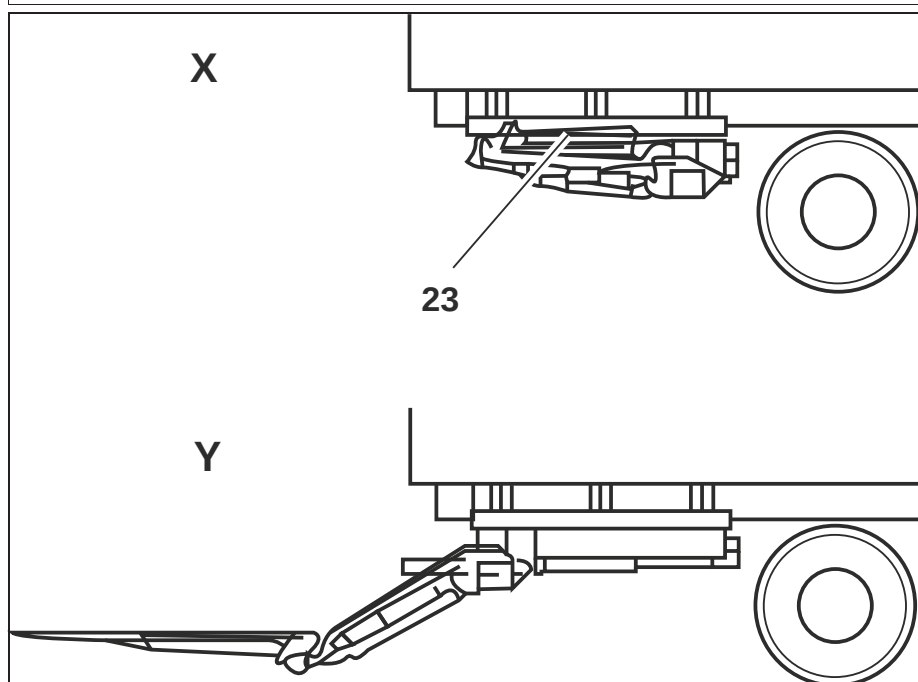
- | | |
|---|--|
| 1 Bėgių keliai | 12 Naudingojo krovinio svorio centras |
| 2 Kėbulo rankena (neįeina į komplektaciją) | 13 Įspėjamosios lemputės (pasirinktinai) |
| 3 Šoninis valdymo pultas | 15 Platformos sulankstoma dalis |
| 4 Hidraulinis agregatas | 16 Platformos stacionari dalis |
| 6 Polinkio jungiklis b13, polinkio jutiklis b15 | 17 Torsioninis rėmas |
| 7 Polinkio jungiklis b16, polinkio jutiklis b15 | 18 Kėlimo cilindras |
| 8 Kreipiamasis ritinėlis | 19 Vertimo cilindras |
| 10 Kojinis jungiklis (pasirinktinai) | 21 Štatyvinis vamzdis |
| 11 Paleidimo bėgis (apsauga nuo nuriedėjimo, pasirinktinai) | 22 Rankinis kabelių jungiklis |
| | 24 Poslinkio cilindras |

Pakišimo technika

F



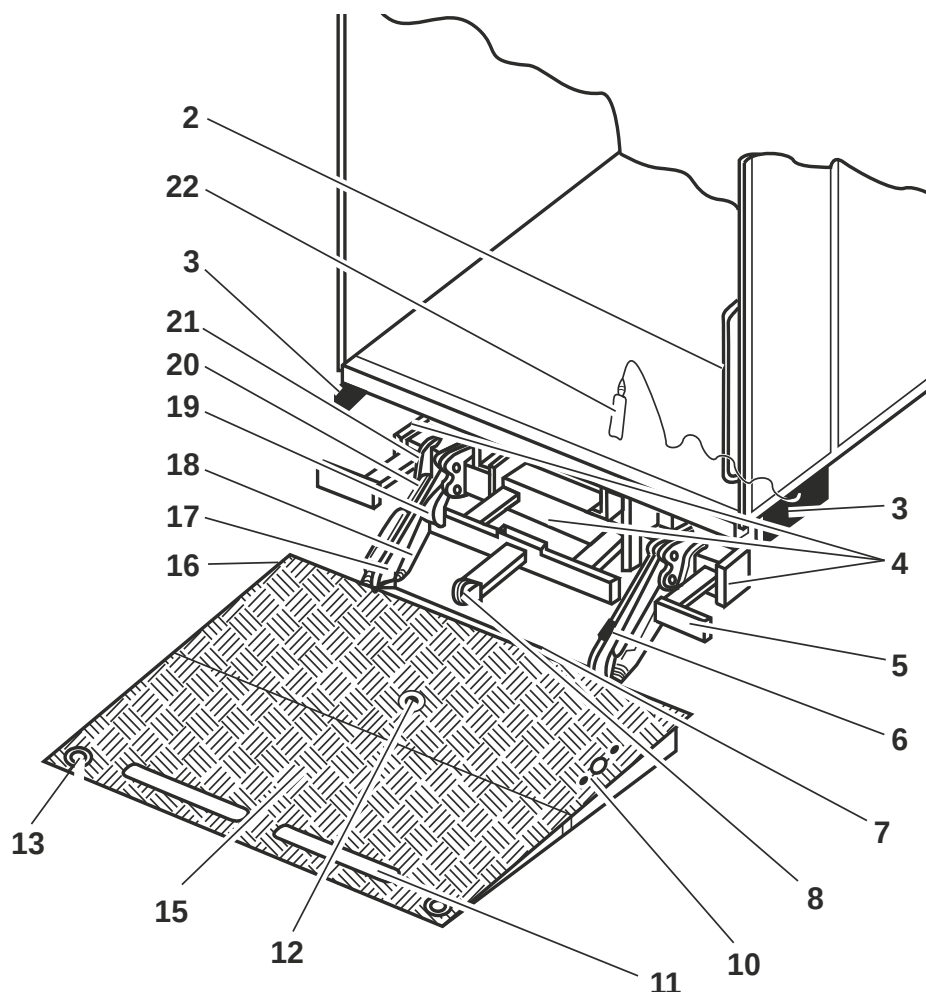
G



- 1** Bėgių keliai
- 15** Platformos sulankstoma dalis
- 17** Torsioninis rėmas
- 23** Platformos paketas

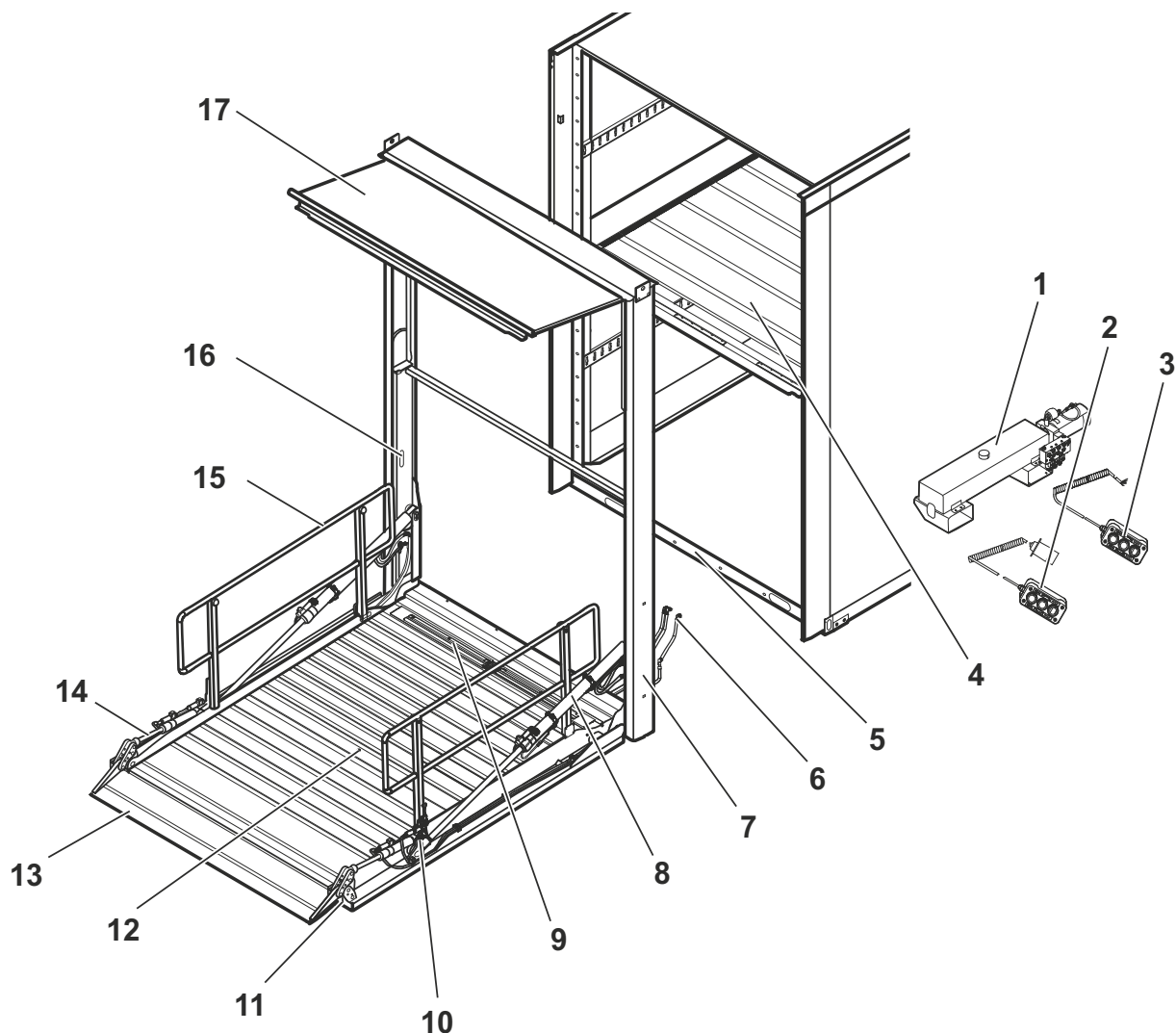
X Transportavimo padėtis

Y Darbinė padėtis

K L M**Sulankstomos keliamosios platformos**

- | | |
|---|--|
| 2 Kėbulo rankena
(neįeina į komplektaciją) | 12 Naudingojo krovinio svorio
centras |
| 3 Šoninis valdymo pultas | 13 Įspėjamosios lemputės
(pasirinktina) |
| 4 Hidraulinis agregatas | 15 Platformos sulankstoma
dalis |
| 5 Užpakalinis apsauginis
tašas | 16 Platformos stacionari dalis |
| 6 Polinkio jungiklis b13,
polinkio jutiklis b15 | 17 Torsioninis rėmas |
| 7 Polinkio jungiklis b16,
polinkio jutiklis b15 | 18 Kėlimo cilindras |
| 8 Kreipiamasis ritinėlis | 19 Vertimo cilindras |
| 10 Kojinis jungiklis
(pasirinktina) | 20 Užpakalinio apsauginio tašo
ritinėlis |
| 11 Paleidimo bėgis (apsauga
nuo nuriudėjimo,
pasirinktina) | 21 Štatyvinis vamzdis |
| | 22 Rankinis kabelių jungiklis |

V Vertikalieji keltuvai



- | | |
|--|---|
| 1 Agregatas su alyvos baku | 10 Polinkio jutiklis b15
(nustatytas gamykloje,
nekeiskite padėties) |
| 2 1 rankinis kabelių jungiklis | 11 Įspėjamoji lemputė |
| 3 2 rankinis kabelių jungiklis | 12 Naudingojo krovinio svorio
centras |
| 4 2 transporto priemonės
denis | 13 Paleidimo bėgis (apsauga
nuo nuriedėjimo, išorės
kryptimi) |
| 5 1 transporto priemonės
denis | 14 Vertimo cilindras |
| 6 Hidraulinės žarnos (jungtis
su agregatu) | 15 Turėklai |
| 7 Kreipiamasis rėmas | 16 Rotorius |
| 8 Uždarymo cilindras | 17 Portalinis dangtis |
| 9 Apsauga nuo nuriedėjimo
transporto priemonės
kryptimi | |

Išankstinis keliamosios platformos nustatymas

Šiame skyriuje rasite pagrindinius nustatymus, užtikrinančius patogų ir saugų naudojimą.

A C F

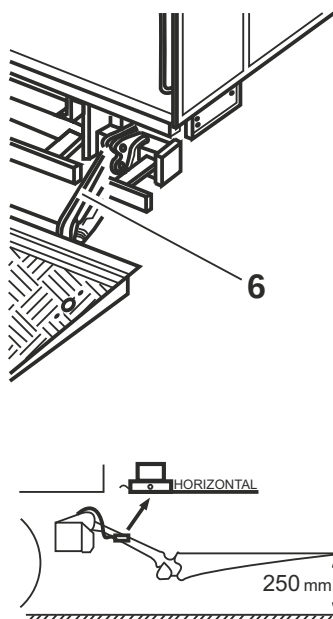
Išlygiavimo pagrindo atžvilgiu momento nustatymas

Tik elektros įrangoje su polinkio jungikliu b13 dirbtuvės gali nustatyti momentą, kada platforma, jai pasiekus žemę, pereis į vertimo procesą (išlygiavimas pagrindo atžvilgiu).

Norėdami nustatyti išlygiavimo pagrindo atžvilgiu momentą:

- ▶ atlaisvinkite polinkio jungiklio b13 **(6)** tvirtinimo varžtą;
- ▶ kad išlygiavimas pagrindo atžvilgiu įvyktų „**anksčiau**“, pasukite polinkio jungiklį b13 **(6)** kelis milimetrus pagal laikrodžio rodyklę;
kad išlygiavimas pagrindo atžvilgiu įvyktų „**vėliau**“, pasukite polinkio jungiklį b13 **(6)** kelis milimetrus prieš laikrodžio rodyklę;
- ▶ vėl tvirtai priveržkite polinkio jungiklio b13 **(6)** tvirtinimo varžtą;
- ▶ patikrinkite, ar dabar platforma jūsų pageidaujamu momentu pereis į vertimo procesą;
- ▶ patikrinkite, ar spyruoklinis žiedas sumontuotas taip pat ir tarp polinkio jungiklio bei varžto, ir apverskite fiksavimo po-veržlę;

dabar momentas, kada platforma turi palinkti, yra nustatytas iš anksto. Platforma palinks atitinkamai anksčiau arba vėliau.



A E F G K

Išankstinis platformos polinkio nustatymas

Pakilus platformai nuo žemės, ji vėl atsiduria Jūsų nustatytoje padėtyje. Taigi Jūs turite galimybę nustatyti šiek tiek didesnę arba mažesnę platformos polinkį.

- ▶ Valdymo pulto mygtukais „Atidaryti / uždaryti“ nustatykite pageidaujamą viršutinę padėtį (žr. „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl.). Tai galima tik esant polinkio jutikliui b15 ant platformos.

Bendrasis valdymas

Šiame skyriuje rasite pagrindinę informaciją, į kurią privalote atkreipti dėmesį valdydami. Ši informacija skirta visiems kelių platformų modeliams.

- Atidžiai perskaitykite visą skyrį, o ypač toliau pateiktas įspėjamąsias nuorodas.

ATSARGIAI!



Akumuliatorių baterijos išsikrovimo pavojus!

Jeigu šalia esantis logotipas yra pavaizduotas ant jūsų keliamosios platformos valdymo įtaiso, tuomet Jūsų keliamojoje platformoje įrengta akumuliatorių baterijos kontrolės sistema (BÜW).

Jei akumuliatorių baterijos talpa nukrenta žemiau ribinės vertės, pasigirsta garso signalas ir keliamoji platforma automatiškai išjungžiama, kad būtų tausojama akumuliatoriaus baterija. Akumuliatorių baterijos įtampa dabar yra tokia maža, kad variklį bus galima paleisti tik vieną kartą. Jei keliamąją platformą naudosite toliau, nebegalėsite paleisti transporto priemonės!

- Paleiskite transporto priemonės variklį iš karto, kai suskambės garso signalas, rodantis, kad reikia vėl įkrauti akumuliatorių bateriją!

Nuoroda:

daugiau informacijos apie rekomenduojamą akumuliatorių baterijos talpą žr. atitinkamoje lentelėje 145 psl. psl.

Keliamosios platformos įjungimas

ATSARGIAI!



Pavojus susižaloti arba materialinė žala dėl nepakankamos apsaugos!

Jei nesilaikysite tolesnių nuorodų, gali būti sužaloti asmenys ir Jūsų transporto priemonė, keliamajai platformai arba kitoms transporto priemonėms gali būti padaryta žalos:

- ▶ prieš pradėdami dirbti įsitikinkite, kad yra visi saugos ir įspėjamieji įtaisai bei jie veikia;
- ▶ laikykite ją tik tokiose vietose, kuriose leidžiama pagal kelių eismo taisykles;
- ▶ apsaugokite transporto priemonę, kad neriedėtų, pvz., rankiniu stabdžiu, pavarų dėže arba atraminėmis trinkelėmis;
- ▶ prieš pakraudami arba iškraudami transporto priemonę, apsaugokite eismo sritį įspėjamosiomis vėliavėlėmis ir įspėjamosiomis lemputėmis. Ypač privalote apsaugoti keliamosios platformos valdymo dalis, įsiliejančias į eismo srautą.

Keliamajai platformai įjungti, atsižvelgiant į modelį, yra keturios galimybės:

- jungiklis vairuotojo kabinoje;
- raktiniu jungikliu ant šoninio valdymo įtaiso;
- koduojamu mygtuku ant šoninio valdymo įtaiso;
- pagrindiniu akumuliatorių baterijos jungikliu.

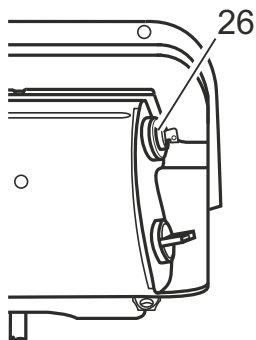
Norėdami įjungti keliamąją platformą **jungikliu** vairuotojo kabinoje:

- ▶ nustatykite jungiklį vairuotojo kabinoje ties „J“.

Jungiklio žymos nebematyti.

Keliamosios platformos parengtis darbui rodoma optiniu signalu vairuotojo kabinoje.

Kai transporto priemonėje įrengta starterio blokuotė, transporto priemonės nebegalima paleisti.



Norėdami įjungti keliamąją platformą **raktiniu jungikliu (26)** ant šoninio valdymo įtaiso:

- įkiškite raktą į raktinio jungiklio rakto skylę ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

Keliamosios platformos parengtis darbui rodoma optiniu signalu vairuotojo kabinoje.

Norėdami įjungti keliamąją platformą **koduojamu mygtuku** ant šoninio valdymo įtaiso:

- pakėlimo ir uždarymo mygtukų deriniu įveskite mygtuko kodą (žr. „Koduojamo mygtuko programavimas“ nuo 101 psl.).

Keliamosios platformos parengtis darbui rodoma optiniu signalu vairuotojo kabinoje.

Norėdami įjungti keliamąją platformą **pagrindiniu akumuliatorių baterijos jungikliu**:

- pasukite pagrindinį akumuliatorių baterijos jungiklį pagal laikrodžio rodyklę, kol kumštelis užsifiksuos.

Keliamosios platformos parengtis darbui rodoma optiniu signalu vairuotojo kabinoje.

Atraminių kojelių transporto priemonėje ištraukimas

ATSARGIAI!



Gali būti pažeista transporto priemonė!

Dėl nepakankamos pagrindo keliamosios galios arba netinkamai sureguliuotų hidraulinių atraminių kojelių gali būti pažeistas transporto priemonės rėmas.

- ▶ Įsitikinkite, kad pagrindo keliamosios galios pakanka atraminėms kojėlėms!
- ▶ Niekada nekelkite transporto priemonės, naudodami hidraulines atramines kojeles!
- ▶ Pakraudami transporto priemonę, atramines kojeles kelis kartus sureguliuokite.

ATSARGIAI!



Pavojus susižaloti arba materialinė žala, naudojant transporto priemones su pneumatine pakaba

Kai neužblokuojate savo transporto priemonės pneumatinės pakabos, nuo ašių pašalinama visa apkrova, o svoris perkeltas ant atraminių kojelių. Tuo metu gali būti sužaloti asmenys ir pažeista keliamoji platforma, transporto priemonė arba kroviny.

- ▶ Nustatykite savo transporto priemonės pneumatinės pakabos valdymo svirtį į padėtį „Užblokuoti!“

Transporto priemonės su mechaninėmis atraminėmis kojėlėmis

Mechaninės atraminės kojėlės saugo rėmą nuo pažeidimo. Kai pakraunate transporto priemonę, atramos praslysta.

Norėdami ištraukti atramines kojeles:

- ▶ atlaisvinkite veržiamąjį įtaisą;
- ▶ nuleiskite atramines kojeles ant žemės;
- ▶ priveržkite veržiamąjį įtaisą rankomis.

Transporto priemonės su hidraulinėmis atraminėmis kojėlėmis

- ▶ Norėdami ištraukti hidraulines atramines kojeles, žr. „Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu ir hidraulinėmis atramomis“ nuo 40 psl.

Atraminių kojelių transporto priemonėje sustūmimas

Mechaninių atraminių kojelių sustūmimas

- ▶ Atlaisvinkite veržiamąjį įtaisą.
- ▶ Sustumkite kojeles į viršų į transportavimo padėtį.
- ▶ Priveržkite veržiamąjį įtaisą rankomis.

Hidraulinių atraminių kojelių sustūmimas

ATSARGIAI!



Rėmo pažeidimo pavojus!

Transporto priemonėse su pneumatine pakaba visas svoris gali būti perkeltas ant atraminių kojelių.

- ▶ Prieš sustumdami atramines kojeles, naudodami pneumatinę pakabą pakelkite transporto priemonę taip, kad nuo atraminių kojelių būtų pašalinta apkrova.
- ▶ Norėdami sustumti hidraulines atramines kojeles, žr. „Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu ir hidraulinėmis atramomis“ nuo 40 psl.

Platformos judinimas

ATSARGIAI!



Judinant platformą, kyla pavojus susižaloti ir patirti materialinę žalą!

Automatiškai judinant platformą, gali būti sužaloti žmonės. Gali būti pažeistos judėjimo srityje esančios transporto priemonės ir daiktai. Naudingasis krovinys gali nukristi ir būti pažeistas arba gali sužaloti žmones.

- ▶ Įsitikinkite, kad už transporto priemonės keliamajai platformai yra pakankamai vietos.
- ▶ Judinant platformą, jos judėjimo srityje neturi būti žmonių.
- ▶ Judindami platformą, stebėkite naudingąjį krovinį, judėjimo sritį bei prispaudimo tarp platformos ir transporto priemonės zoną.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į tai, kad valdymo įtaisai būtų aktyviami tik platformai judinti.
- ▶ Nustatykite platformos polinkį tik tada, kai ji neapkrauta.

ATSARGIAI!



Pavojus susižaloti nepakankamai laikantis arba esant per mažai vietos ant platformos!

Asmenys gali nukristi nuo platformos arba susižaloti.

- ▶ Pakraunant platformą, turi būti pakankamai vietos operatoriui (ne mažiau nei 50 x 60 cm).
- ▶ Ant platformos visada gali būti tik platformą valdantis asmuo.
- ▶ Visada laikykite ne naudingąjį krovinį, o tvirtai laikykitės už rankenos patys!
- ▶ Judindami platformą, stebėkite naudingąjį krovinį ir judėjimo sritį.

Kaip judinti platformą, priklauso nuo modelio ir susijusio šoninio valdymo įtaiso. Atitinkamą instrukciją rasite skyriuje „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl.

Sąvokų apibrėžtys

Su platforma galimi tokie veiksmai:

- **Atidarymas**



Platforma atsidaro ir juda iš vertikalios transportavimo padėties į Jūsų pageidaujamą darbinę padėtį. Ši padėtis išsaugoma ir keliant vėl pasiekama tada, kai platforma išlygiuojama pagrindo atžvilgiu.

- **Uždarymas**



Platforma užsidaro ir juoda iš horizontalios darbinės padėties į vertikalią transportavimo padėtį.

- **Ištraukimas**



Platforma išvažiuoja iš po transporto priemonės.

- **Sustūmimas**



Platforma įvažiuoja po transporto priemone.

- **Išskleidimas**



Platforma išskleidžiama iš transportavimo padėties į darbinę padėtį.

- **Suskleidimas**



Platforma suskleidžiama iš darbinės padėties į transportavimo padėtį.

- **Nuleidimas**



Platforma juda horizontalioje padėtyje žemyn.

- **Pakėlimas**



Platforma juda vertikalioje padėtyje į viršų.

• Išlygiavimas pagrindo atžvilgiu



Nuleidus platforma atvirsta iš darbinės padėties ir nusileidžia ant žemės.

Sulankstomi modeliai **M** pamažu virsta nuleidžiant.

• Horizontalioji padėtis



Prieš pakylant platformai nuo žemės, ji pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, kuri buvo išsaugota atidarant.

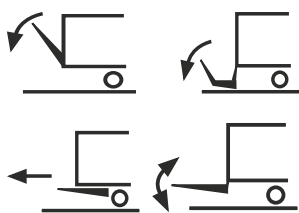
Sulankstomi modeliai **M** nuleidžiant pamažu virsta į horizontalią darbinę padėtį.

• Platformos polinkio nustatymas



Platforma palinksta į plokštesnę arba statesnę Jūsų pageidaujamą padėtį.

Platformos atidarymas / išskleidimas / ištraukimas ir jos polinkio nustatymas



- ▶ Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Atsižvelgdami į keliamosios platformos modelį, naudodami šoninį valdymo įtaisą, kojinių jungiklį arba rankinį kabelių jungiklį, ją atidarykite, sulankstykite arba ištraukite, kaip aprašyta skyriuje „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl.
- ▶ Atsižvelgdami į keliamosios platformos modelį, pasukamąjį platformos atidarymo arba uždarymo mygtuką sukite, kaip aprašyta skyriuje „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl., tol, kol nepakrauta platforma pasieks Jūsų pageidaujamą polinkį.

Platformos nuleidimas



Nusileidžiant platformai, ji lieka horizontalioje padėtyje. Platformai pasiekus žemę, ji palinksta tol, kol platformos kraštas atsiremia į žemę.

- ▶ Atsižvelgdami į keliamosios platformos modelį, naudodami šoninį valdymo įtaisą, kojinių jungiklį arba rankinį kabelių jungiklį, ją nuleiskite, kaip aprašyta skyriuje „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl.

Platforma lėtai nusileidžia ir automatiškai atsiremia į žemę.

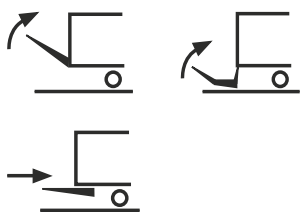
Platformos pakėlimas



Prieš pakylant platformai, ji palinksta į horizontalią padėtį. Kylant platformai, ji lieka horizontalioje padėtyje.

- ▶ Atsižvelgdami į keliamosios platformos modelį, naudodami šoninį valdymo įtaisą, kojinių jungiklį arba rankinį kabelių jungiklį, ją pakelkite, kaip aprašyta skyriuje „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl.

Platformos uždarymas /suskleidimas /sustūmimas



- ▶ Atsižvelgdami į platformos modelį, naudodami šoninį valdymo įtaisą, kojinių jungiklį arba rankinį kabelių jungiklį, ją uždarykite, sulankstykite arba sustumkite, kaip aprašyta skyriuje „Valdymo įtaisai“ nuo 35 psl.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).

Platformos pakrovimas arba iškrovimas

ATSARGIAI!



Netinkamai pakrovus, keliamoji platforma gali būti pažeista!

Jei keliamąją platformą pakrausite per daug arba netolygiai, ją galite pažeisti.

- ▶ Apkraukite platformą ne didesniu svoriu, nei nurodyta skyriuje „Techniniai duomenys“ nuo 137 psl. Tuo metu atsižvelkite ir į kartu važiuojančio asmens svorį. Apkrovos lentelę rasite ir ant šoninio valdymo įtaiso.
- ▶ Pakraukite platformą centre. Naudingojo krovinio svorio centras turi būti kuo arčiau transporto priemonės. Jeigu pakrausite platformą vienoje pusėje, tuomet naudingojo krovinio svoris neturi viršyti 50 % leistinos naudingosios apkrovos.
- ▶ Konteinerius ant ratukų be stabdžių pakraukite tik tada, kai prie keliamosios platformos yra pritvirtinta apsauga nuo nuriudėjimo (paleidimo bėgiai arba grioveliai). Konteinerius ant ratukų be stabdžių visada užfiksuokite šia apsauga nuo nuriudėjimo.

ATSARGIAI!**Pavojus susižaloti!**

Asmenys gali nukristi nuo platformos arba susižaloti.

- Pakraunant platformą, turi likti pakankamai vietos operatoriui (ne mažiau nei 50 x 60 cm).

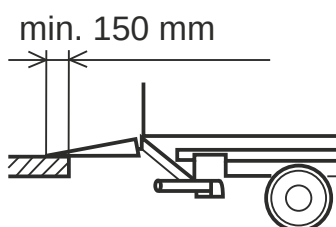
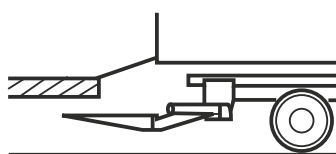
Nuleistos ant žemės platformos pakrovimas arba iškrovimas

- Nuridenkite arba užkelkite naudingąjį krovinį ant platformos.
- Užfiksuokite konteinerius ant ratukų ant keliamosios platformos pritvirtintais stabdymo įtaisais arba apsauga nuo nuriidėjimo.

Prie rampos esančios platformos pakrovimas arba iškrovimas**ATSARGIAI!****Pavojus nukristi iš aukščio iškraunant prie rampos!**

Jeigu pakraunant arba iškraunant transporto priemonę prie rampos tarp rampos ir platformos yra kraštas, tuomet asmenys gali nukristi iš aukščio.

- Iškraunant transporto priemonę ir jai dėl to stipriai spyruokliuojant, platformą reikia nuleisti rankiniu būdu.



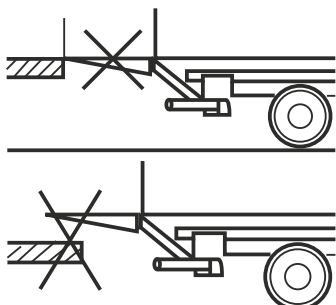
Nuoroda:

Transporto priemonei pakrauti prie rampos turite dvi galimybes:

1. Jūs galite naudoti atskirą privažiavimo tiltelį. Tuo metu įsitikinkite, kad keliamajai platformai po rampa yra pakankamai vietos (žr. pav. kairėje)!
2. Jūs galite pačią keliamąją platformą naudoti kaip privažiavimo prie rampos tiltelį. Tuo metu įsitikinkite, kad platformos kraštas virš rampos kyšo ne mažiau nei 150 mm (žr. pav. kairėje).

neviršykite maksimalios apkrovos.

Keliamosiose platformose įrengta slankioji padėtis. Slankioji padėtis yra saugumo techniką užtikrinanti funkcija. Kai pakraunant transporto priemonę nusileidžia, dėl slankiosios padėties platforma spyruokliuoja automatiškai. Tai negalioja vertikaliesiems keltuvams.



Iškraunant slankiosios padėties funkcija neveikia. Platformą privalote nuleisti patys. Taip platformos gale nesusidarys kliuvins.

Keliamosios platformos išjungimas

Keliamąją platformą galite išjungti tik tada, kai platforma yra uždaryta arba sulankstyta, žr. 30 psl.

ATSARGIAI!



Pavojus susižaloti arba materialinė žala dėl neužsklęstos keliamosios platformos!

Jei važiuojant keliamoji platforma netikėtai išsiskleis ir įsilies į eismo srautą, gali būti sužeisti asmenys arba pažeistos transporto priemonės ar daiktai viešajame kelių eisme.

- ▶ Suskleidę keliamąją platformą, prieš pradėdami važiuoti ją užfiksuokite.
- ▶ Įsitinkite, kad kabinoje užgeso įspėjamosios lemputės (25).

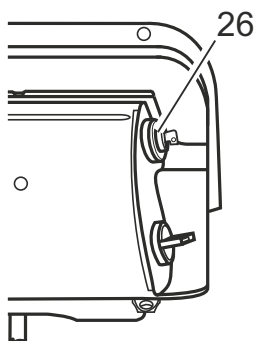
Keliamajai platformai išjungti, atsižvelgiant į modelį, yra keturios galimybės:

- jungikliu vairuotojo kabinoje;
- raktiniu jungikliu ant šoninio valdymo įtaiso;
- koduojamu mygtuku ant šoninio valdymo įtaiso;
- pagrindiniu akumuliatorių baterijos jungikliu.

Norėdami išjungti keliamąją platformą **jungikliu** vairuotojo kabinoje:

- ▶ nustatykite jungiklį ant kontrolinio prietaiso vairuotojo kabinoje ties „IŠJ.“.

Optinis signalas, rodantis keliamosios platformos parengtį darbui, užgęsta. Dabar keliamoji platforma yra išjungta.



Norėdami išjungti keliamąją platformą **raktiniu jungikliu(26)** ant šoninio valdymo įtaiso:

- ▶ įkiškite raktą į raktinio jungiklio rakto skylę ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę.
- ▶ Ištraukite raktą.

Optinis signalas, rodantis keliamosios platformos parengtį darbui, užgęsta. Dabar keliamoji platforma yra išjungta.

Norėdami išjungti keliamąją platformą **koduojamu mygtuku** ant šoninio valdymo įtaiso:

- ▶ pakėlimo ir uždarymo mygtukų deriniu įveskite mygtuko kodą (žr. „Koduojamo mygtuko programavimas“ nuo 101 psl.).

Optinis signalas, rodantis keliamosios platformos parengtį darbui, užgesa. Dabar keliamoji platforma yra išjungta.

Norėdami išjungti keliamąją platformą **pagrindiniu akumuliatorių baterijos jungikliu**:

- ▶ pasukite pagrindinį akumuliatorių baterijos jungiklį prieš laikrodžio rodyklę, kol kumštelis užsifiksuos.

Optinis signalas, rodantis keliamosios platformos parengtį darbui, užgesa. Dabar keliamoji platforma yra išjungta.

Valdymo įtaisai

Šiame skyriuje aprašyti įvairių modelių keliamųjų platformų valdymo įtaisai. Norėdami identifikuoti savo modelį, žr. „Taip rasite savo modelį“, psl. 12.

ATSARGIAI!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Kai keliamosios platformos saugos ir įspėjamieji įtaisai yra pažeisti arba jų nėra, galima patirti asmeninės ir materialinės žalos.

- Įsitikinkite, kad yra visi saugos ir įspėjamieji įtaisai bei jie veikia.

Keliamajai platformai valdyti yra kelios galimybės:

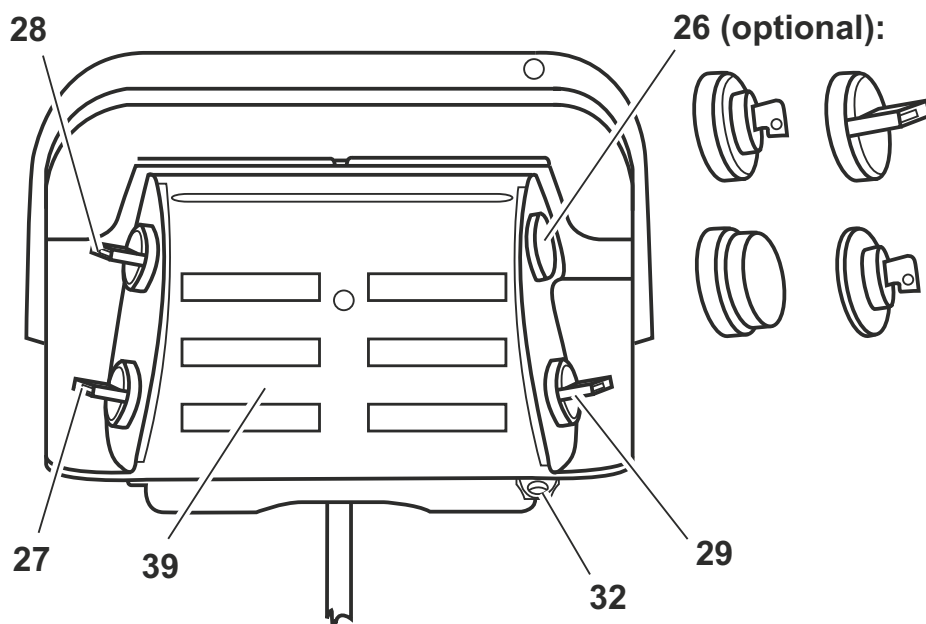
1. šoniniu valdymo įtaisu (priklausomai nuo modelio, žr. nuo 37 psl. iki 106 psl.),
2. dviem rankinėmis kabelių jungčių schemomis (esant vertikaliajam keltuvui, žr. 82 psl.),
3. kojiniu jungikliu (pasirinktinai, žr. 88 psl.) arba
4. rankiniu kabelių jungikliu (pasirinktinai, žr. 90 psl.) arba
5. nuotolinio valdymo radijo bangomis valdikliu (pasirinktinai, žr. 96 psl.) arba
6. specialiais valdymo įtaisais (pasirinktinai, žr. 100 psl.).

Šoninis valdymo įtaisas

Priklausomai nuo Jūsų keliamosios platformos modelio, šoninių valdymo įtaisų valdymą rasite:

A E	38 psl. iki 48 psl.
B	76 psl. iki 80 psl.
C	50 psl.
F	52 psl. iki 58 psl.
G	60 psl. iki 68 psl.
K	72 psl. iki 74 psl.
L	76 psl. iki 78 psl.
M	76 psl. iki 80 psl.

A E Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, platforma iš pradžių šiek tiek nusileidžia, tada atvirsta į horizontalią darbinę padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos uždarymas

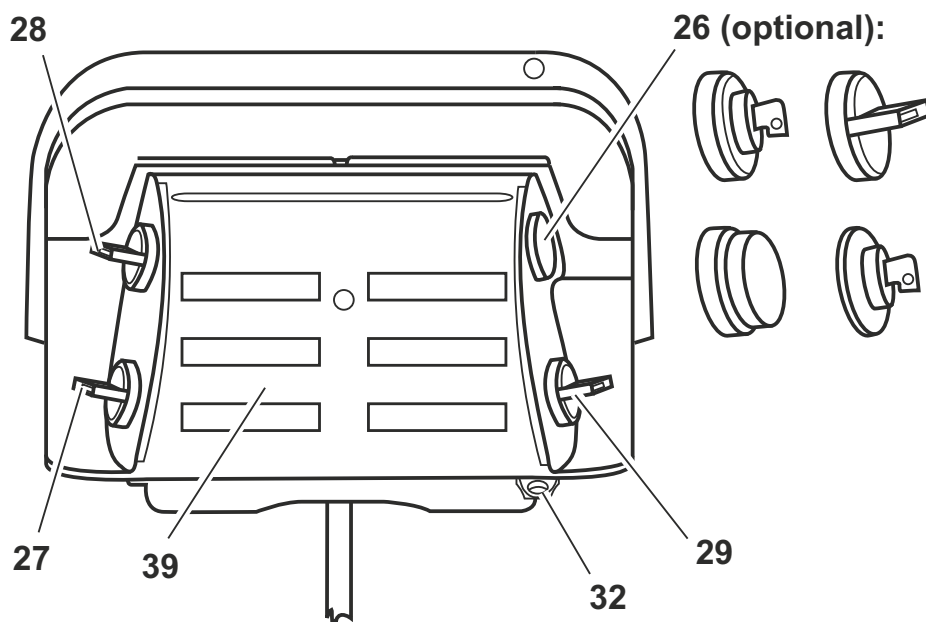


- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, iš pradžių platforma užsidaro tik maždaug iki 80° ir šiek tiek nusileidžia. Tada ji juda į vertikalią transportavimo padėtį ir pakyla į krovinio fiksatorių.

- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

A Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu be automatinio išlygiavimo pagrindo atžvilgiu funkcijos



- 26** Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27** Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28** Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29** Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 32** Užrakinama aša
- 39** Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Išlygiavimas pagrindo atžvilgiu



Platformai pasiekus į žemę:

- ▶ pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu žemyn.

Platforma atvirsta ir atsiremia į žemę.

Horizontalioji padėtis



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma bus horizontalioje padėtyje.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Platformos uždarymas

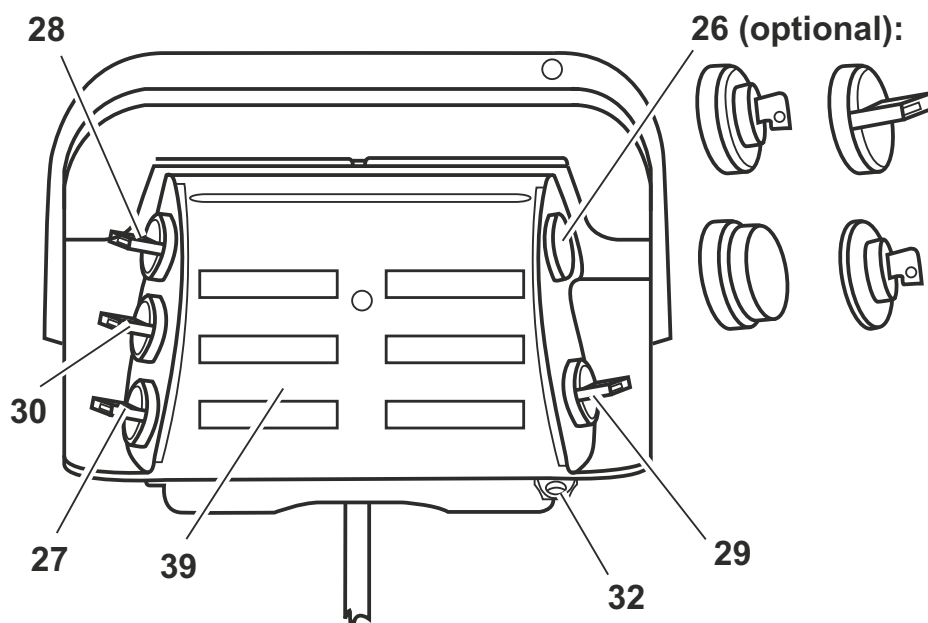


- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Platforma juda į vertikalią transportavimo padėtį.

- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

A Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu ir hidraulinėmis atramomis



- 26 Pasirinktina: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Hidraulinių atramų ištraukimas

- Sukite pasukamąjį jungiklį (30) į viršų tol, kol atramos bus ištrauktos taip, kad šiek tiek liestų žemę.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Jeigu pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, platforma iš pradžių nusileidžia, tada atvirsta į horizontalią darbinę padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos uždarymas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

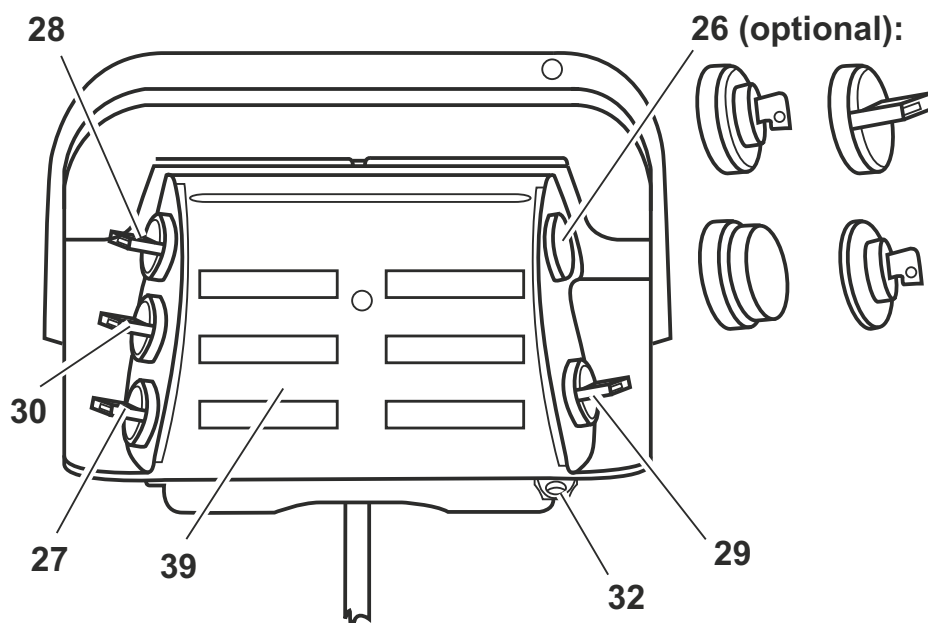
Jeigu pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, iš pradžių platforma užsidaro tik maždaug iki 80° ir šiek tiek nusileidžia. Tada ji juda į vertikalią transportavimo padėtį ir pakyla į krovinio fiksatorių.

- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

Hidraulinių atramų sustūmimas

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų, kol atramos bus iki galo sustumtos.

A Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu ir hidrauliniu užpakaliniu apsauginiu tašu



- 26 Pasirinktina: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti užpakalinį apsauginį tašą
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Hidraulinio užpakalinio apsauginio tašo pakėlimas

- Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų, kol užpakalinis apsauginis tašas pasieks viršutinę galinę padėtį.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Jeigu pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, platforma iš pradžių nusileidžia, tada atvirsta į horizontalią darbinę padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

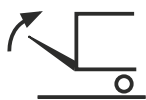
Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos uždarymas



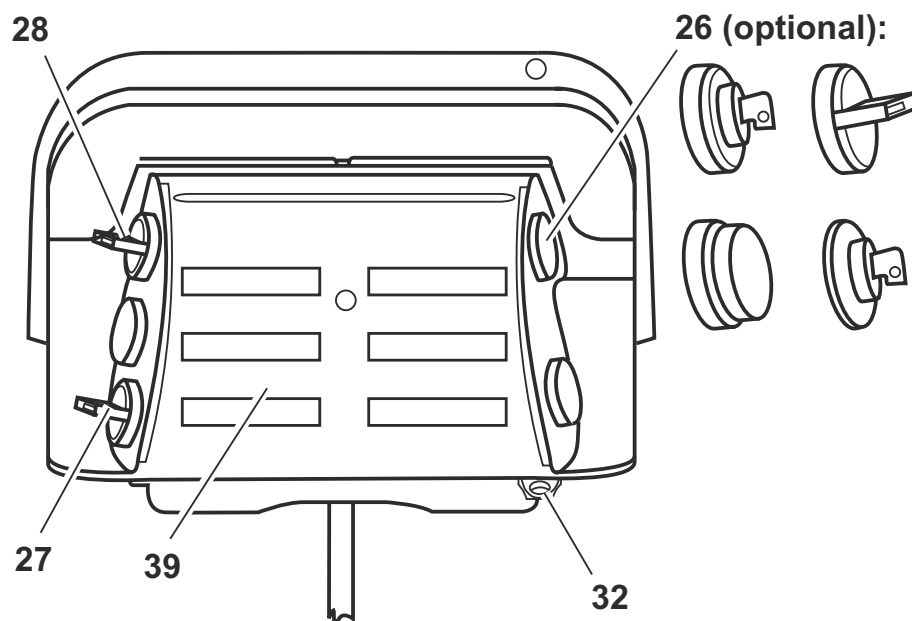
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Jeigu pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, iš pradžių platforma užsidaro tik maždaug iki 80° ir šiek tiek nusileidžia. Tada ji juda į vertikalią transportavimo padėtį ir pakyla į krovinio fiksatorių.

- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

Hidraulinio užpakalinio apsauginio tašo nuleidimas

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn, kol užpakalinis apsauginis tašas pasieks apatinę galinę padėtį.

A E**Valdymas viena ranka valdomu valdikliu**

- 26** Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27** Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28** Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 32** Užrakinama aša
- 39** Valdymo skydas

PAVOJUS!**Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(28)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, platforma iš pradžių nusileidžia, tada atvirsta į horizontalią darbinę padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos uždarymas



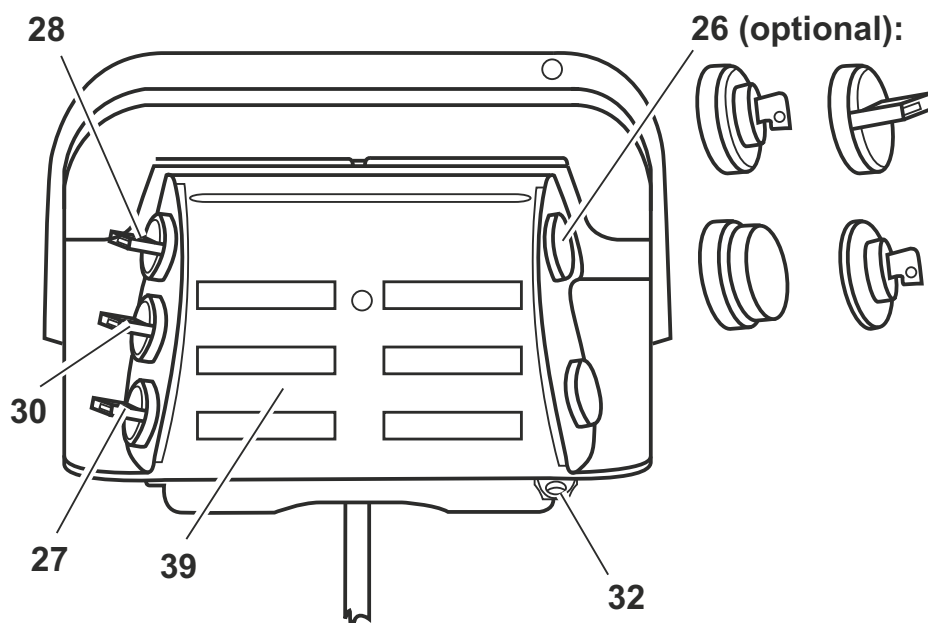
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(28)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma užsidarys.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, iš pradžių platforma užsidaro tik maždaug iki 80° ir šiek tiek nusileidžia.

Tada ji juda į vertikalią transportavimo padėtį ir pakyla į krovinio fiksatorių.

- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

A Valdymas viena ranka valdomu valdikliu ir hidraulinėmis atramomis



- 26 Pasirinktina: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami kelią platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti kelią platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Hidraulinių atramų ištraukimas

- Sukite pasukamąjį jungiklį (30) į viršų tol, kol atramos bus ištrauktos taip, kad šiek tiek liestų žemę.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(28)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, platforma iš pradžių nusileidžia, tada atvirsta į horizontalią darbinę padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos uždarymas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(28)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma uždarys.

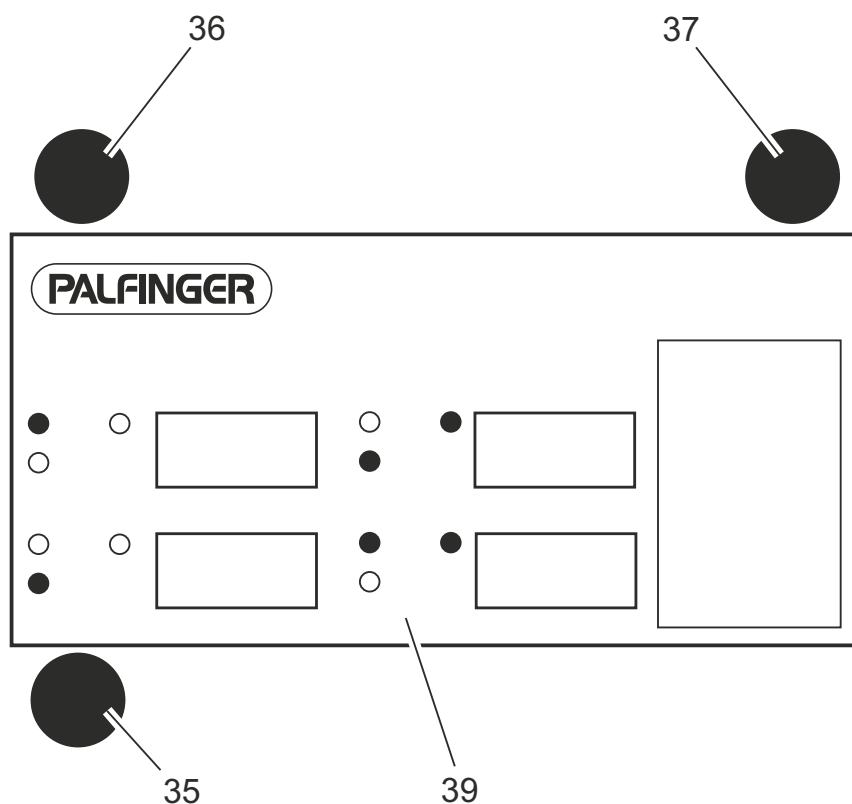
Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, iš pradžių platforma užsidaro tik maždaug iki 80° ir šiek tiek nusileidžia. Tada ji juda į vertikalią transportavimo padėtį ir pakyla į krovinio fiksatorių.

- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

Hidraulinių atramų sustūmimas

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų, kol atramos bus sustumtos.

C Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu ir paspaudžiamaisiais mygtukais



- 35** Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti / pakelti
- 36** Paspaudžiamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 37** Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti / uždaryti
- 39** Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Laikykite paspaudžiamąjį mygtuką **(36)** paspaudę tol, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Platformos nuleidimas



- ▶ Laikykite paspaudžiamąjį mygtuką **(35)** paspaudę tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- ▶ Laikykite paspaudžiamuosius mygtukus **(35)** ir **(37)** tuo pačiu metu paspaudę tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

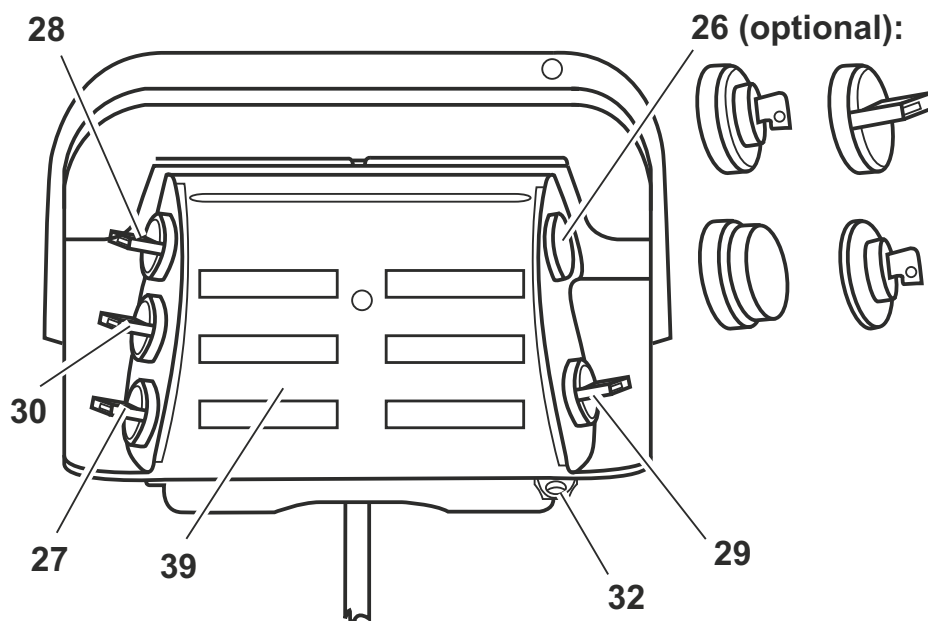
Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos uždarymas



- ▶ Laikykite paspaudžiamuosius mygtukus **(36)** ir **(37)** paspaudę tol, kol platforma bus vertikalioje transportavimo padėtyje.
- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).

F Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

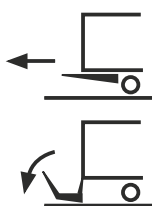


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami kelią platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti kelią platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma nusileis.

Platforma nusileidžia, kad ją būtų galima be kliūčių ištraukti.

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo ištraukta.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol suskleista platforma pasieks žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks žemę ir į ją atsirems.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

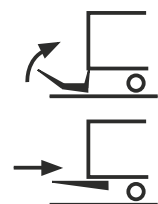
Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

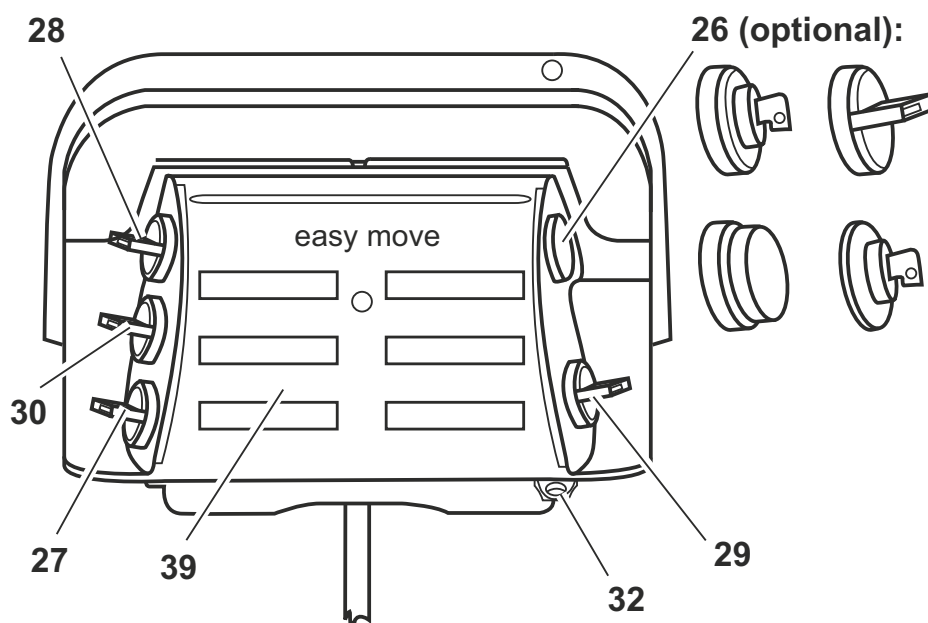
Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks sustūmimo aukštį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo sustumta. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad platformą būtų galima sustumti be kliūčių.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks apsaugą nuo vibracijos.

F Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu „easy move®“



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

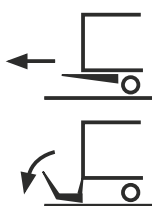


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus ištraukta.
Platforma nusileidžia, kad ją būtų galima be kliūčių ištraukti, ir išvažiuoja.

- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol suskleista platforma pasieks žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks žemę ir į ją atsirems.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

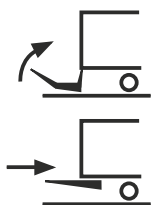
Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

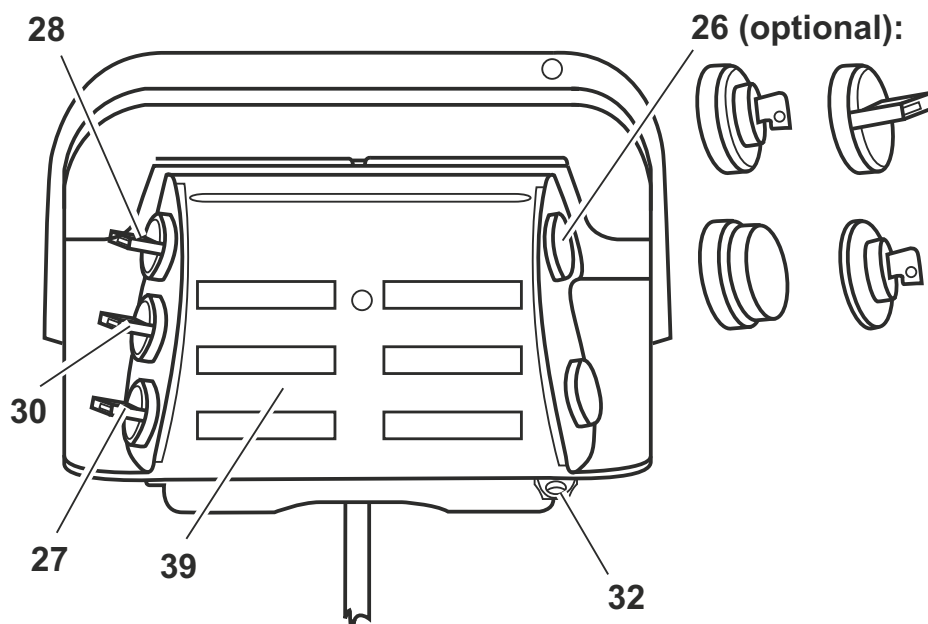
Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
 - ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
 - ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo sustumta. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad platformą būtų galima sustumti be kliūčių.
- Sulankstyta platforma pakyla arba nusileidžia automatiškai, kol pasiekia optimalią sustūmimo padėtį. Tada platforma juda iki galinės padėties ir pakyla į apsaugą nuo vibracijos.*
- ▶ Užfiksokite platformos fiksatorių (jei yra).

F Valdymas viena ranka valdomu valdikliu



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

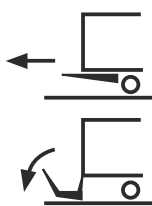


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma nusileis.
Platforma nusileidžia, kad ją būtų galima be kliūčių ištraukti.
- Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo ištraukta.

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn bei laikykite tol, kol sulankstyta platforma pasieks žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos nuleidimas



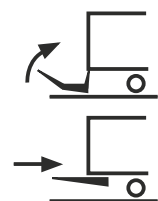
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks žemę ir į ją atsirems.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



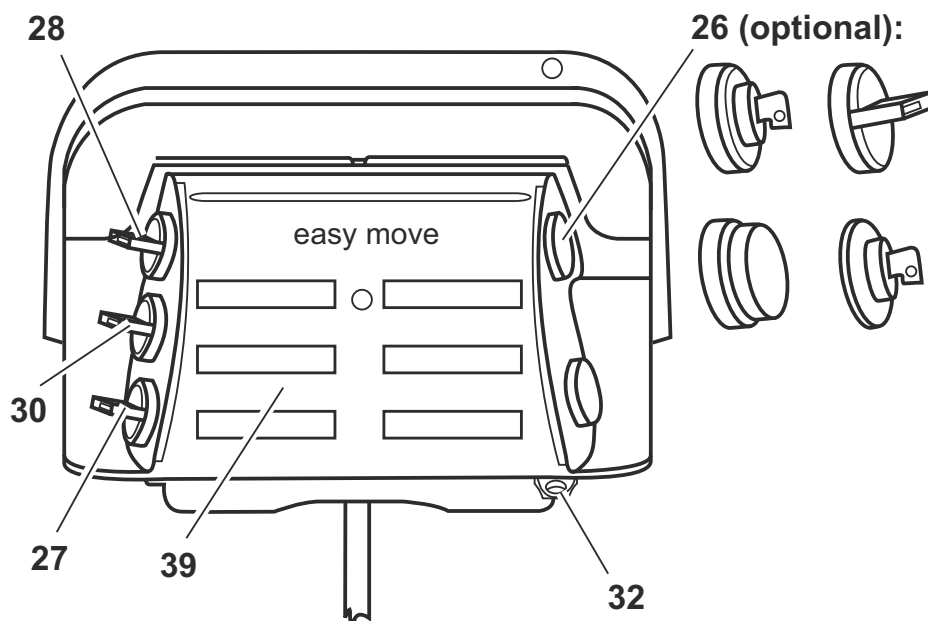
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma pasieks sustūmimo aukštį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo sustumta. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad platformą būtų galima sustumti be kliūčių.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma pasieks apsaugą nuo vibracijos.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).

F Valdymas viena ranka valdomu valdikliu „easy move®“



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

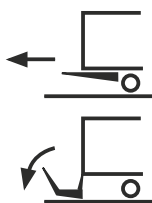


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus ištraukta.

Platforma nusileidžia, kad ją būtų galima be kliūčių ištraukti, ir išvažiuoja.

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn bei laikykite tol, kol sulankstyta platforma pasieks žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos nuleidimas



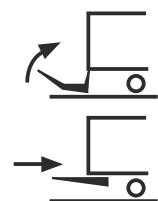
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks žemę ir į ją atsirems.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



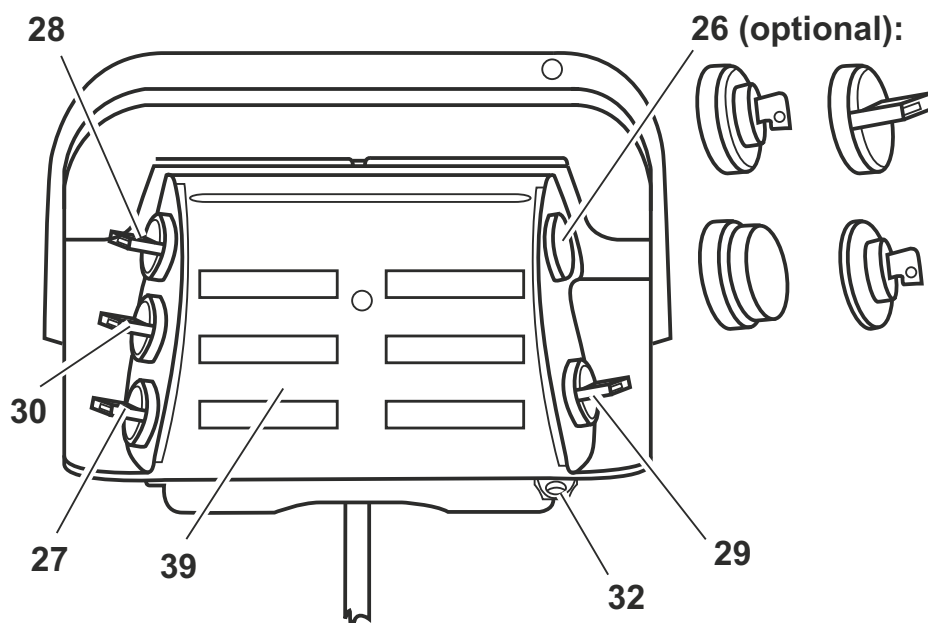
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo sustumta. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad platformą būtų galima sustumti be kliūčių.
Sulankstyta platforma pakyla arba nusileidžia automatiškai, kol pasiekia optimalią sustūmimo padėtį. Tada platforma juda iki galinės padėties, tada – į apsaugą nuo vibracijos.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).

G Valdymas dviem rankomis valdomu KUZF valdikliu (dvigubai sulankstyta platforma su skersiniu)



- 26 Pasirinktina: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

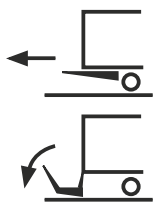


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrį „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- ▶ Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus vieną kartą atlenkta.
Platforma šiek tiek nusileidžia ir tada išvažiuoja. Tada ji nusileidžia iki žemės ir vieną kartą atsilenkia.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks žemę ir į ją atsirems.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

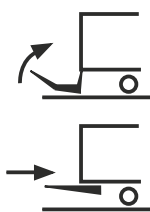
BDF padėties nustatymas

- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus krovimo padėtyje.
- ▶ Perstumkite bėgio atramą, kol bus amortizuojamas išorinis iniciatorius.

BDF padėties pasiekimas

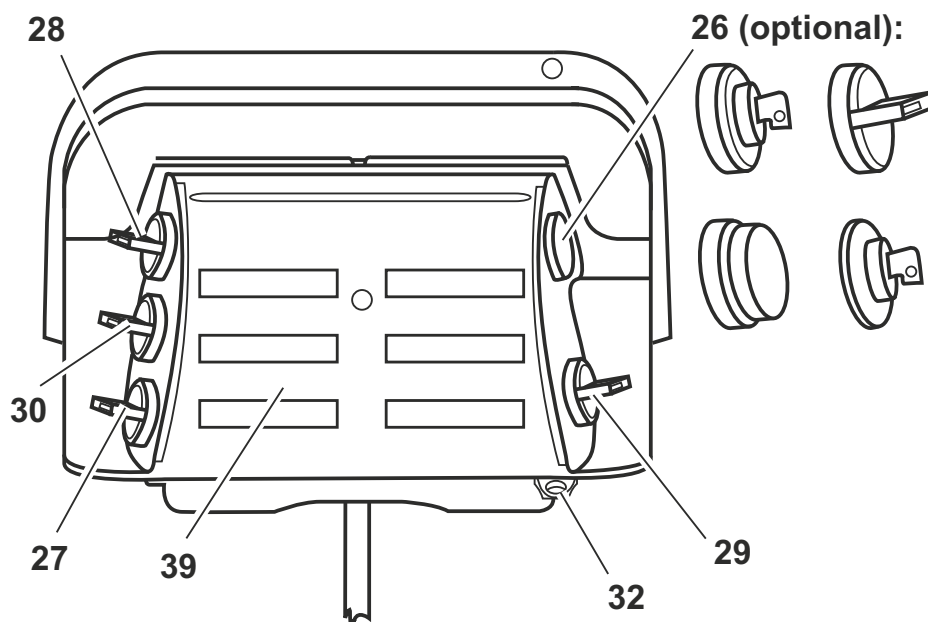
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol torsioninis rėmas bus virš savo horizontalios padėties.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų.
Platforma juda iki nustatytos PDF padėties.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma bus krovimo padėtyje.

Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks apsaugą nuo vibracijos.
Platforma atvirsta automatiškai ir tada pakyla į sustūmimo padėtį. Tada ji iki galo susistumia ir pakyla į apsaugą nuo vibracijos.

G Valdymas dviem rankomis valdomu KUZFM valdikliu (dvigubai sulankstyta platforma be skersinio)



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

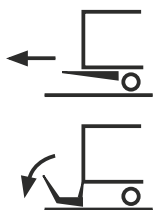


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- ▶ Atfiksiukite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks vertikalią padėtį.
Platforma šiek tiek nusileidžia ir tada išvažiuoja. Tada ji nusileidžia iki žemės ir pasisuka į apytikslę vertikalią padėtį.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Pasukite abiem rankomis platformą maždaug 20° į priekį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma atsirems į žemę.
Platforma nusileidžia ant žemės ir tada vieną kartą atsilenkia.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte antrąją platformos sulankstomą dalį.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks žemę ir į ją atsirems.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

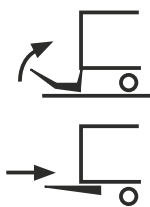
BDF padėties nustatymas

- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus krovimo padėtyje.
- ▶ Perstumkite bėgio atramą, kol bus amortizuojamas išorinis iniciatorius.

BDF padėties pasiekimas

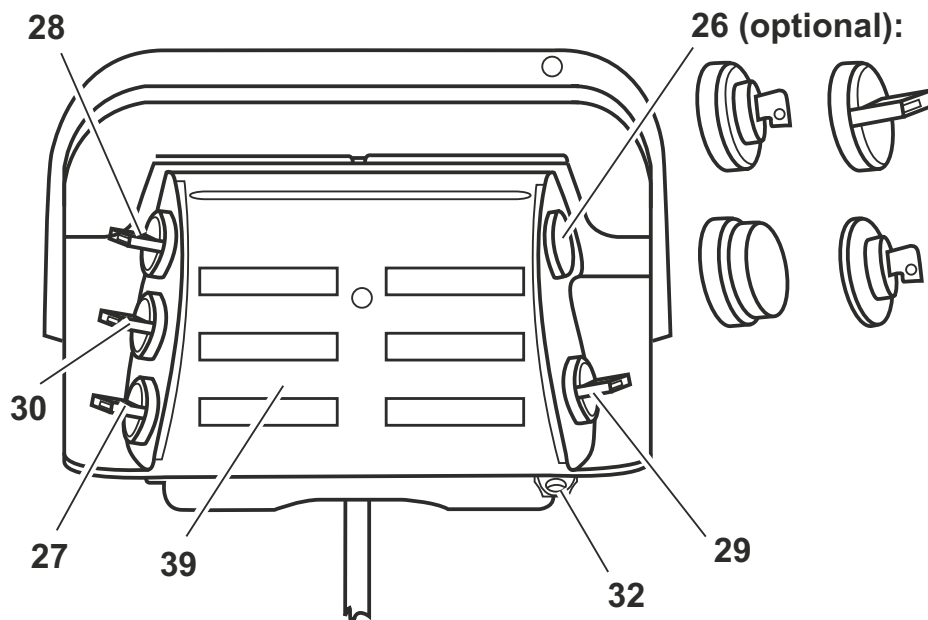
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol torsioninis rėmas bus virš savo horizontalios padėties.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų.
Platforma juda iki nustatytos PDF padėties.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma bus krovimo padėtyje.

Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Suskleiskite užvažiavimo skydą (jei yra).
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus vertikalioje padėtyje.
- ▶ Paverskite abiem rankomis platformą maždaug 20°.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks apsaugą nuo vibracijos.
Platformai automatiškai atvirtus, ji tada pakyla į apsaugą nuo vibracijos.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).

G Valdymas dviem rankomis valdomu KUZFM valdikliu (dvigubai sulankstyta platforma su skersiniu)



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 30 Pasukamasis mygtukas: sustumti ir ištraukti
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!

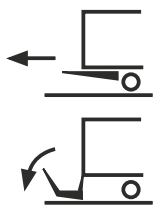


Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma nusileis.

Platforma nusileidžia, kad ją būtų galima be kliūčių ištraukti.

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo ištraukta.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol suskleista platforma pasieks žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Paimkite abiem rankomis už platformos krašto, kad išskleistumėte platformą į galinę pusę.
- ▶ Traukite abiem rankomis už platformos sulankstomos dalies, kad ją išskleistumėte į galinę pusę.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks žemę ir ją atsirems.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

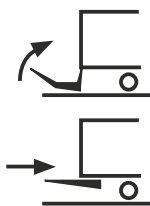
Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transporto priemonės dugną.

Prieš pakylant platformai į krovimo padėtį, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

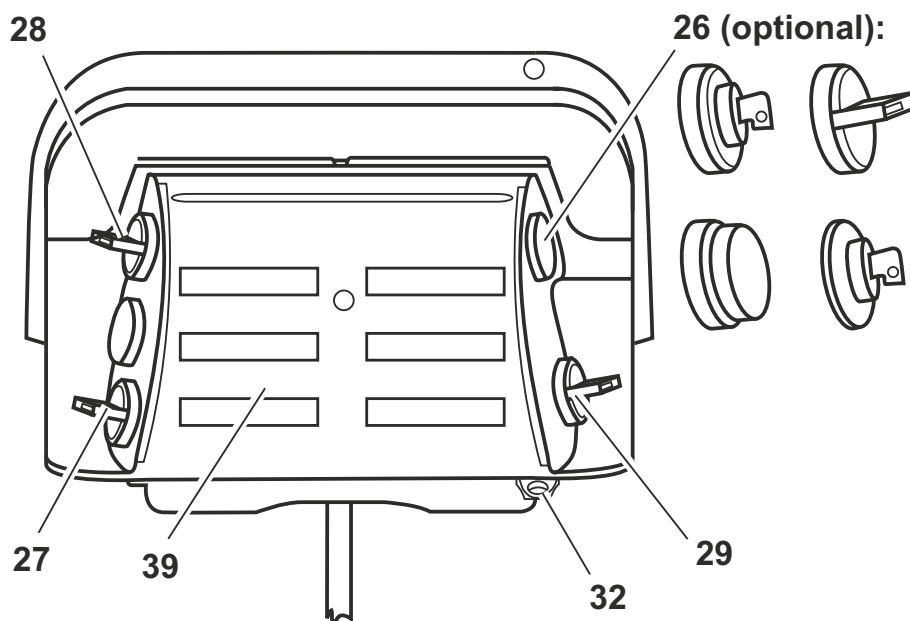
Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Paimkite abiem rankomis už platformos krašto, kad suskleistumėte platformą.
- ▶ Traukite abiem rankomis už platformos sulankstomos dalies, kad ją suskleistumėte.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite platformą iki štatyvinio vamzdžio ritinėlio.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks sustūmimo aukštį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(30)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma bus iki galo sustumta. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad platformą būtų galima sustumti be kliūčių.

Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks apsaugą nuo vibracijos.

K Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu



- 26 Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27 Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28 Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 29 Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 32 Užrakinama aša
- 39 Valdymo skydas

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos išskleidimas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks maždaug vertikalią padėtį.
Platforma šiek tiek nusileidžia ir tada pasisuka virš kreipiamąjo ritinėlio į vertikalią padėtį.
- Apsaugokite rankas pirštinėmis.

- ▶ Patraukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformą į galinę pusę.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks vertikalią padėtį.
- ▶ Atlenkite abiem rankomis platformos sulankstomą dalį į darbinę padėtį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas

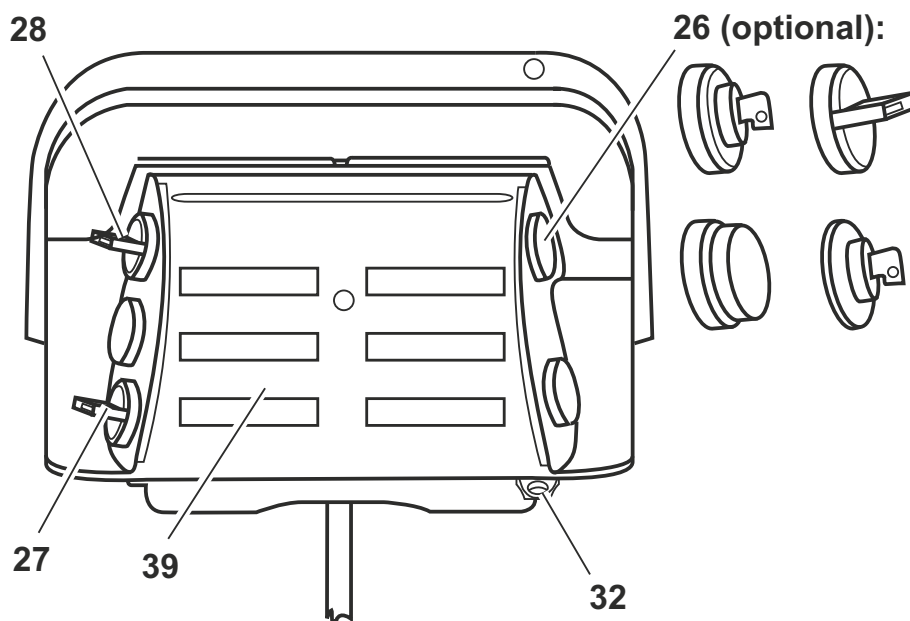


- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks krovimo padėtį.

Platformos suskleidimas



- ▶ Įsitikinkite, kad platforma yra ant žemės horizontalioje padėtyje.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis atlenkite platformos sulankstomą dalį iš darbinės padėties ant platformos stacionarios dalies.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks vertikalią padėtį.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis spauskite platformą į kreipiamąjį ritinėlį.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasieks transportavimo padėtį.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).

K**Valdymas viena ranka valdomu valdikliu**

- 26** Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27** Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 28** Pasukamasis mygtukas: atidaryti / uždaryti
- 32** Užrakinama aša
- 39** Valdymo skydas

PAVOJUS!**Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos išskleidimas

- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks vertikalią padėtį.
Platforma šiek tiek nusileidžia ir tada pasisuka virš kreipiamąjo ritinėlio į vertikalią padėtį.
- Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- Patraukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformą į galinę pusę.

- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(28)** žemyn ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks horizontalią padėtį.
- ▶ Atlenkite abiem rankomis platformos sulankstomą dalį į darbinę padėtį.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.

Platformos nuleidimas



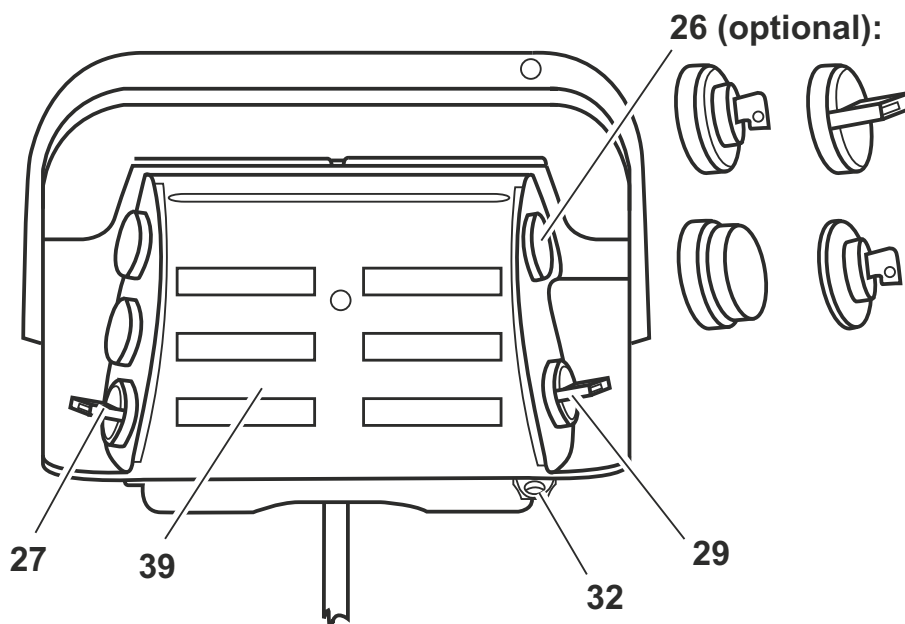
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos suskleidimas



- ▶ Įsitinkite, kad platforma yra ant žemės horizontalioje padėtyje.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis atlenkite platformos sulankstomą dalį iš darbinės padėties ant platformos stacionarios dalies.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(28)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks vertikalią padėtį.
Platforma pasisuka iš horizontalios padėties į vertikalią padėtį.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis spauskite platformą į kreipiamąjį ritinėlį.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks transportavimo padėtį.
- ▶ Užfiksuokite platformos fiksatorių (jei yra).

B L M**Valdymas dviem rankomis valdomu valdikliu**

- 26** Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27** Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 29** Pasukamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 32** Užrakinama aša
- 39** Valdymo skydas

PAVOJUS!**Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos išskleidimas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma atsirems į žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų bei laikykite abu tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.

Platforma pasisuka į horizontalią arba į iš anksto nustatytą padėtį ir tada pakyla.

Platformos nuleidimas



- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu žemyn bei laikykite abu tol, kol platforma atsirems į žemę.

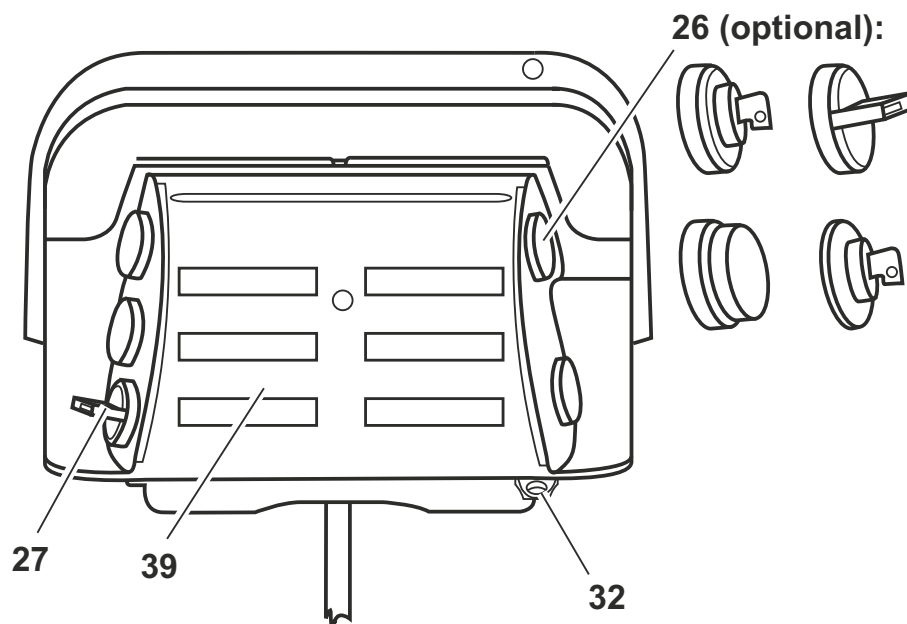
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos suskleidimas



- ▶ Įsitikinkite, kad platforma yra ant žemės horizontalioje padėtyje.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis atlenkite platformos sulankstomą dalį iš darbinės padėties ant platformos stacionarios dalies.
- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite platformą iki štatyvinio vamzdžio ritinėlio.
- ▶ Pasukite pasukamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)** tuo pačiu metu į viršų ir laikykite abu šioje padėtyje, kol platforma pasisuks po transporto priemonę.

Platforma pakyla ir pasisuka po transporto priemonę.

B L M**Valdymas viena ranka valdomu valdikliu**

- 26** Pasirinktinai: raktinis jungiklis, pasukamasis mygtukas, avarinio išjungimo mygtukas, E30 raktas
- 27** Pasukamasis mygtukas: pakelti / nuleisti
- 32** Užrakinama aša
- 39** Valdymo skydas

PAVOJUS!**Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos išskleidimas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma atsirems į žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos pakėlimas



- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.
Platforma pasisuka į horizontalią arba į iš anksto nustatytą padėtį ir tada pakyla.

Platformos nuleidimas



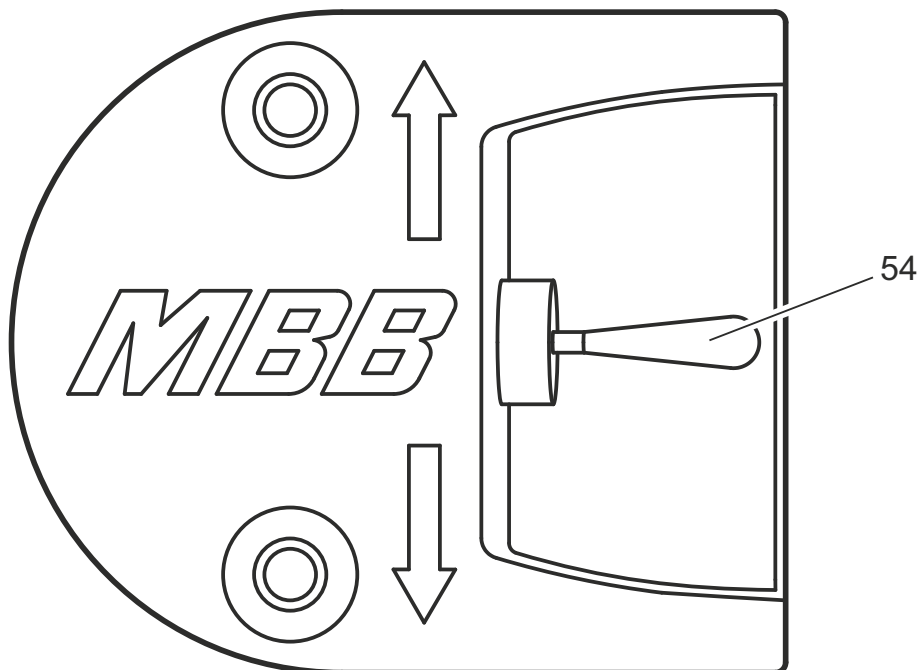
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma atsirems į žemę.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos suskleidimas



- ▶ Įsitikinkite, kad platforma yra ant žemės horizontalioje padėtyje.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis atlenkite platformos sulankstomą dalį iš darbinės padėties ant platformos stacionarios dalies.
- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite platformą iki štatyvinio vamzdžio ritinėlio.
- ▶ Pasukite pasukamąjį mygtuką **(27)** į viršų ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasisuks po transporto priemonę.

Platforma pakyla ir pasisuka po transporto priemonę.

B M**Valdymas viena ranka valdomu valdikliu****54** Mygtukas su svirtele**PAVOJUS!****Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos išskleidimas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Paspauskite mygtuką su svirtele **(54)** žemyn ir laikykite tol, kol torsioninis rėmas palies žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Abiem rankomis traukite už rankenos, kad pasuktumėte platformą į horizontalią padėtį.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Paspauskite mygtuką su svirtele **(54)** žemyn ir laikykite tol, kol platforma mažėjant aukščiui pasieks žemės nuolydį.

Platformos pakėlimas



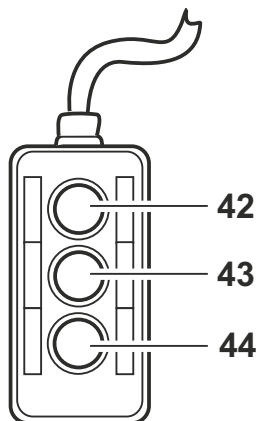
- ▶ Paspauskite mygtuką su svirtele **(54)** į viršų ir laikykite tol, kol platforma didėjant aukščiui pasieks krovimo padėtį.

Platformos suskleidimas



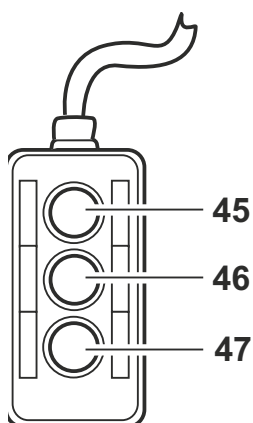
- ▶ Įsitikinkite, kad platforma yra ant žemės horizontalioje padėtyje.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Atverskite viršutinę platformos dalį ant platformos.
- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Pasukite platformą iki štatyvinio vamzdžio ritinėlio.

V Valdymas dviem rankiniais kabelių jungikliais su trimis paspaudžiamaisiais mygtukais



1 rankinis kabelių jungiklis

- 42** Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti platformą
- 43+42** Paspaudžiamasis mygtukas: uždaryti platformą
- 44** Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti platformą
- 43+44** Paspaudžiamasis mygtukas: atidaryti platformą



2 rankinis kabelių jungiklis

- 45** Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti platformą
- 46+45** Paspaudžiamasis mygtukas: suskleisti privažiavimo prie rampos tiltelį
- 47** Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti platformą
- 46+47** Paspaudžiamasis mygtukas: išskleisti privažiavimo prie rampos tiltelį

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

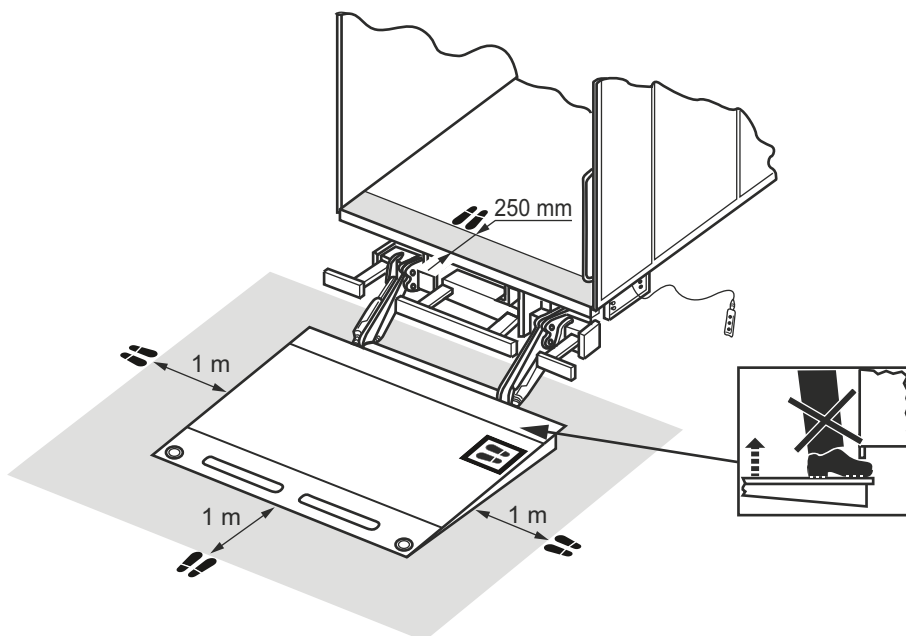
Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami vertikalųjį keltuvą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti vertikalųjį keltuvą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

PAVOJUS!**Suspaudimas dėl netinkamos valdymo padėties!**

Valdant rankiniu kabelių jungikliu, operatoriui stovint netinkamoje vietoje, galima patirti asmeninės ir materialinės žalos, jei nebus laikomasi tolesnių nuorodų.

- ▶ Valdykite platformą rankiniu kabelių jungikliu tik iš pažymėtų valdymo padėčių (žr. apatinį paveikslėlį).
- ▶ Kai platformą valdote rankiniu kabelių jungikliu iš transporto priemonės kėbulo vidaus, laikykitės nuo krovimo krašto ne mažesnio nei 250 mm atstumo.
- ▶ Valdydami atkreipkite dėmesį į tai, kad niekada nebūtumėte suspaudimo briaunos srityje tarp platformos ir transporto priemonės kėbulo.
- ▶ Valdydami stovėkite ant platformos tik pėdų simboliais pažymėtame plote.
- ▶ Valdydami platformą nuo grindų, iki visų platformos briaunų laikykitės ne mažesnio nei 1 m atstumo.
- ▶ Įsitikinkite, kad galite gerai matyti visą darbo zoną ir šalia platformos nėra asmenų.

**Rankinis kabelių
jungiklio valdymo
padėtys**


PAVOJUS!**Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Valdant vertikalųjį keltuvą, nukritus nuo platformos arba krenant daiktams, galima patirti asmeninės ir materialinės žalos, jei nebus laikomasi tolesnių nuorodų.

- ▶ Prieš pradėdami naudoti platformą, sumontuokite abu apsaugus nuo kritimu (turėklus).
- ▶ Kraudami nestabdomus konteinerius ant ratukų, privažavimo prie rampos tiltelį visada statykite vertikaliai, kad jis būtų kaip apsauga nuo nuriudėjimo.
- ▶ Naudokite apsaugą nuo nuriudėjimo platformos transporto priemonės pusėje, kad konteineriai nevaldomai neįriedėtų į transporto priemonę.
- ▶ Pakraunant platformą, turi likti pakankamai vietos operatoriui (ne mažiau nei 50 x 60 cm).
- ▶ Kai vertikalųjį keltuvą valdote nuo platformos, naudokite tik 2 rankinį kabelių jungiklį. Kadangi šis rankinis kabelių jungiklis valdo tik platformos funkcijas „Pakelti“ ir „Nuleisti“ bei privažavimo prie rampos tiltelio funkcijas „Suskleisti“ ir „Išskleisti“, taip apsaugoma nuo netikėto platformos atidarymo arba uždarymo, taigi, ir polinkio.

ATSARGIAI!**Pavojus susižaloti arba pažeisti transporto priemonę!**

Transporto priemonė arba kroviny s gali būti pažeista (-as) dėl nepakankamos pagrindo keliamosios galios.

- ▶ Įsitinkinkite, kad pagrindas pasižymi pakankama keliamąja galia, reikalinga transporto priemonės galo ir krovinio svorio jėgoms sulaikyti.
- ▶ Apkraudami rampą, atkreipkite dėmesį į ai, kad privažavimo prie rampos tiltelis pakankamai remtųsi į rampą.

Platformos atidarymas



- ▶ Paspauskite 1 rankiniame kabelių jungiklyje paspaudžiamąjį mygtuką **(43)** ir laikykite jį šioje padėtyje. Iš karto po to tame pačiame rankiniame kabelių jungiklyje paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(44)**. Laikykite abu paspaudžiamuosius mygtukus šioje padėtyje, kol platforma bus horizontalioje padėtyje.

Nuoroda:

pakraudami platformą, galimus aukščio skirtumus galite išlyginti, naudodami funkciją „Atidaryti“ arba „Uždaryti“.

Apsaugo nuo kritimo (turėklų) pastatymas



- ▶ Suimkite ant platformos gulinius turėklus ir pastatykite juos vertikaliai.
- ▶ Užfiksuokite turėklus. Tuo tikslu įkabinkite spragtuko ąsą į pagalbines atramas (kablį).
- ▶ Pakartokite šiuos veiksmus kitiems turėklams.

Platformos pakėlimas



- ▶ Jei reikia, atidarykite portalinį dangtį. To reikia, kai norite užvažiuoti ant viršutinio krovimo denio.
- ▶ Paspauskite arba paspaudžiamąjį mygtuką **(42)** 1 rankiniame kabelių jungiklyje, arba paspaudžiamąjį mygtuką **(45)** 2 rankiniame kabelių jungiklyje ir laikykite šioje padėtyje, kol platforma pasieks pageidaujamą aukštį.

Platformos nuleidimas



- ▶ Paspauskite arba paspaudžiamąjį mygtuką **(44)** 1 rankiniame kabelių jungiklyje, arba paspaudžiamąjį mygtuką **(47)** 2 rankiniame kabelių jungiklyje ir laikykite šioje padėtyje, kol platforma pasieks pageidaujamą aukštį.

Privažiavimo prie rampos tiltelio išskleidimas



- ▶ Paspauskite 2 rankiniame kabelių jungiklyje paspaudžiamąjį mygtuką **(46)** ir laikykite jį šioje padėtyje. Iš karto po to tame pačiame rankiniame kabelių jungiklyje paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(47)**. Laikykite abu paspaudžiamuosius mygtukus šioje padėtyje, kol privažiavimo prie rampos tiltelis bus pageidaujamoje padėtyje.

Privažiavimo prie rampos tiltelio suskleidimas



- ▶ Paspauskite 2 rankiniame kabelių jungiklyje paspaudžiamąjį mygtuką **(46)** ir laikykite jį šioje padėtyje. Iš karto po to tame pačiame rankiniame kabelių jungiklyje paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(45)**. Laikykite abu paspaudžiamuosius mygtukus šioje padėtyje, kol privažiavimo prie rampos tiltelis bus pageidaujamoje padėtyje.

Apsaugo nuo kritimo suskleidimas



- ▶ Atidarykite pirmųjų turėklų spragtuką ir nuleiskite turėklus ant platformos.
- ▶ Pakartokite šiuos veiksmus antriesiems turėklams.

Platformos uždarymas

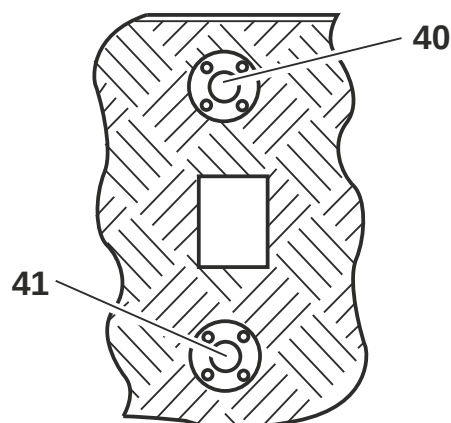


- ▶ Paspauskite 1 rankiniame kabelių jungiklyje paspaudžiamąjį mygtuką **(43)** ir laikykite jį šioje padėtyje. Iš karto po to tame pačiame rankiniame kabelių jungiklyje paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(42)**. Laikykite abu paspaudžiamuosius mygtukus šioje padėtyje, kol platforma bus iki galo uždaryta.

A B C E F G K L M

Pasirenkama galimybė valdyti: Kojinis jungiklis

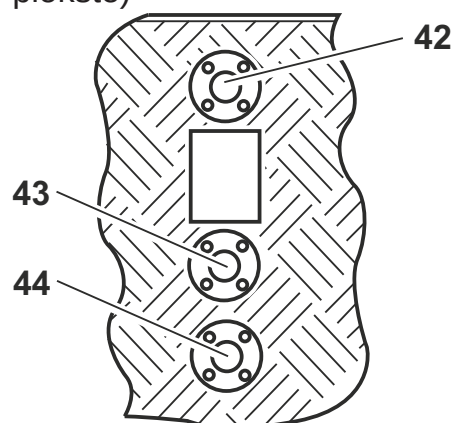
Platforma su 2 kojniais jungikliais
(standartinė)



40 Kojinis jungiklis (platformos krašte)

41 Kojinis jungiklis

Platforma su 3 kojniais jungikliais
(Valdiklis su pagrindine plokšte)



42 Papildomas kojinis jungiklis (platformos krašte)

43 Kojinis pakėlimo jungiklis

44 Kojinis nuleidimo jungiklis

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos nuleidimas

Platforma su 2 kojniais jungikliais



- Nuspauskite kojinių jungiklį **(40)** ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Ne anksčiau nei po vienos sekundės, tačiau ne vėliau nei po trijų sekundžių nuspauskite kojinių jungiklį **(41)** ir laikykite jį šioje padėtyje.

Platforma nusileidžia ir automatiškai atsiremia į žemę.

Nuoroda:

jeigu per tris sekundes nenuspausite abiejų kojinių jungiklių, tuomet kojiniai jungikliai bus trumpam užblokuoti. Prieš kartodami procesą, kelias sekundes palaukite.

Platforma su 3 kojniais jungikliais



- Nuspauskite kojinį jungiklį **(44)** ir laikykite jį šioje padėtyje **(42)**.

Platforma nusileidžia ir automatiškai atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas

Platforma su 2 kojniais jungikliais



- Nuspauskite kojinį jungiklį **(40)** ir laikykite jį šioje padėtyje.
- Ne anksčiau nei po vienos sekundės, tačiau ne vėliau nei po trijų sekundžių nuspauskite kojinį jungiklį **(41)** ir laikykite jį šioje padėtyje.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią padėtį.

Nuoroda:

jeigu per tris sekundes nenuspausite abiejų kojinių jungiklių, tuomet kojiniai jungikliai bus trumpam užblokuoti. Prieš kartodami procesą, kelias sekundes palaukite.

Platforma su 3 kojniais jungikliais

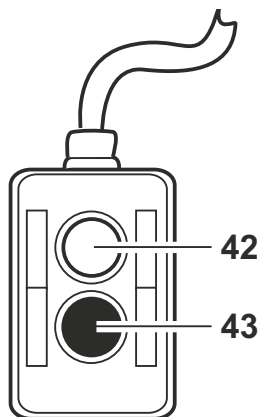


- Nuspauskite kojinį jungiklį **(43)** ir laikykite jį šioje padėtyje **(42)**.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią padėtį.

A B C E F G K L M

Pasirenkama galimybė valdyti: rankiniu kabelių jungikliu su dviem paspaudžiamaisiais mygtukais



42 Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti

43 Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

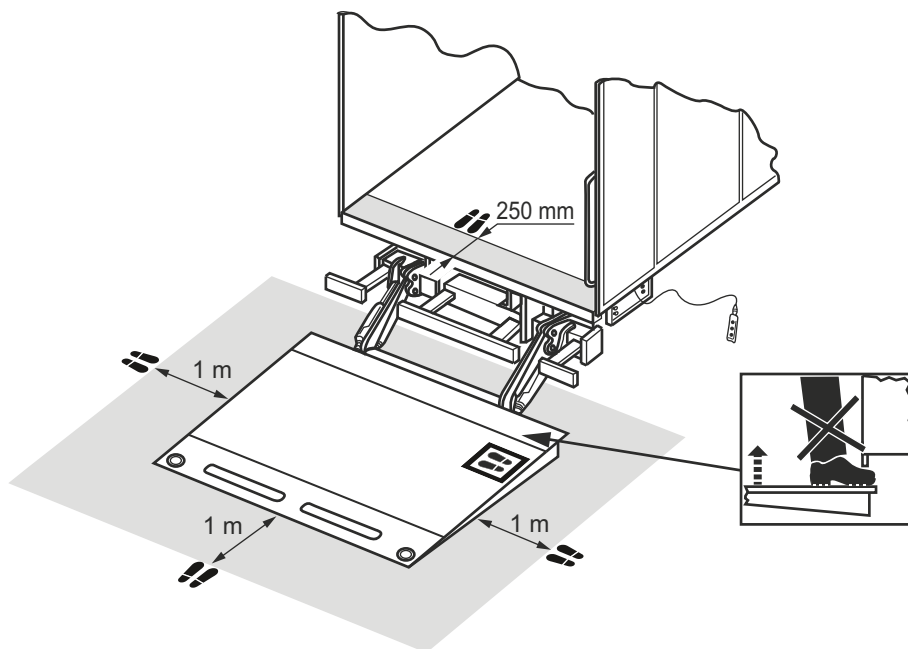
Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

PAVOJUS!**Suspaudimas dėl netinkamos valdymo padėties!**

Valdant rankiniu kabelių jungikliu, operatoriui stovint netinkamoje vietoje, galima patirti asmeninės ir materialinės žalos, jei nebus laikomasi tolesnių nuorodų.

- ▶ Valdykite platformą rankiniu kabelių jungikliu tik iš pažymėtų valdymo padėčių (žr. apatinį paveikslėlį).
- ▶ Kai platformą valdote rankiniu kabelių jungikliu iš transporto priemonės kėbulo vidaus, laikykitės nuo krovimo krašto ne mažesnio nei 250 mm atstumo.
- ▶ Valdydami atkreipkite dėmesį į tai, kad niekada nebūtumėte suspaudimo briaunos srityje tarp platformos ir transporto priemonės kėbulo.
- ▶ Valdydami stovėkite ant platformos tik pėdų simboliais pažymėtame plote.
- ▶ Valdydami platformą nuo grindų, iki visų platformos briaunų laikykitės ne mažesnio nei 1 m atstumo.
- ▶ Įsitikinkite, kad galite gerai matyti visą darbo zoną ir šalia platformos nėra asmenų.

**Rankinis kabelių
jungiklio valdymo
padėtys**


Platformos nuleidimas



- Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(43)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas

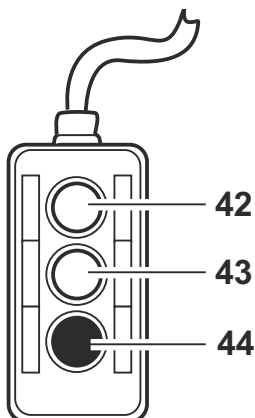


- Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(42)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią padėtį.

A C E F G K L M

Pasirenkama galimybė valdyti: rankiniu kabelių jungikliu su trim paspaudžiamaisiais mygtukais



42 Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti

43 Paspaudžiamasis mygtukas: paversti

44 Paspaudžiamasis mygtukas: Nuleisti

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

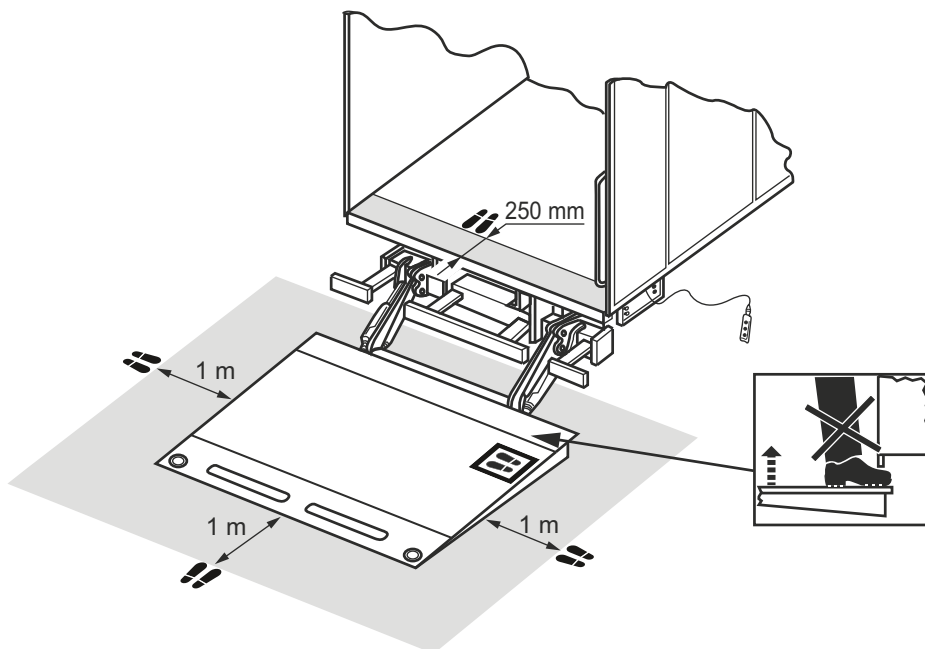
Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrį „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

PAVOJUS!**Suspaudimas dėl netinkamos valdymo padėties!**

Valdant rankiniu kabelių jungikliu, operatoriui stovint netinkamoje vietoje, galima patirti asmeninės ir materialinės žalos, jei nebus laikomasi tolesnių nuorodų.

- ▶ Valdykite platformą rankiniu kabelių jungikliu tik iš pažymėtų valdymo padėčių (žr. apatinį paveikslėlį).
- ▶ Kai platformą valdote rankiniu kabelių jungikliu iš transporto priemonės kėbulo vidaus, laikykitės nuo krovimo krašto ne mažesnio nei 250 mm atstumo.
- ▶ Valdydami atkreipkite dėmesį į tai, kad niekada nebūtumėte suspaudimo briaunos srityje tarp platformos ir transporto priemonės kėbulo.
- ▶ Valdydami stovėkite ant platformos tik pėdų simboliais pažymėtame plote.
- ▶ Valdydami platformą nuo grindų, iki visų platformos briaunų laikykitės ne mažesnio nei 1 m atstumo.
- ▶ Įsitikinkite, kad galite gerai matyti visą darbo zoną ir šalia platformos nėra asmenų.

**Rankinis kabelių
jungiklio valdymo
padėtys**


Platformos nuleidimas



- Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(44)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(42)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią padėtį.

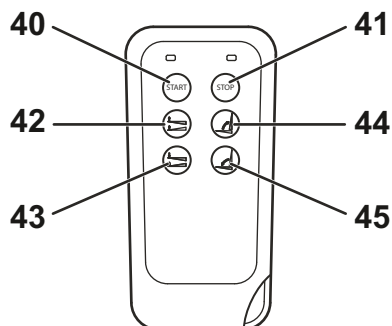
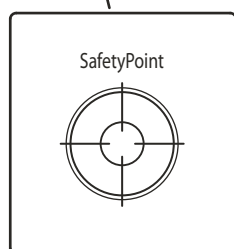
Platformos nustatymas į horizontalią padėtį

- Norėdami nustatyti platformą stačiau, paspauskite tuo pačiu metu paspaudžiamuosius mygtukus **(42)** ir **(43)**.
- Norėdami nustatyti platformą plokščiau arba atremti ją į žemę, paspauskite tuo pačiu metu paspaudžiamuosius mygtukus **(43)** ir **(44)**.

A C F G K L

Pasirenkama galimybė valdyti: Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis (standartinis)

Safety-Point
(pasirinktinai)



40 Paspaudžiamasis mygtukas: paleisti

41 Paspaudžiamasis mygtukas: sustabdyti

42 Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti

43 Paspaudžiamasis

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklio įjungimas / išjungimas

- Norėdami įjungti, paspauskite spaudžiamąjį mygtuką „Paleisti“ (**40**). Paskutinį kartą aktyvius bet kurį spaudžiamąjį mygtuką, nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis dvi minutes lieka įjungtas ir tada automatiškai išsijungia. Norėdami nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklį išjungti anksčiau laiko, paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką „Sustabdyti“ (**41**).

Platformos nuleidimas



- Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką (**43**) ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- ▶ Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(42)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią padėtį.

Esant parinkčiai su „Safety-Point“, nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklį reikia laikyti prie „Safety-Point“ lipduko. Tik tada galima kelti.

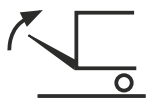
Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(45)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus iki galo atidaryta.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, platforma iš pradžių šiek tiek nusileidžia, tada atvirsta į horizontalią darbinę padėtį.

Platformos uždarymas



- ▶ Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(44)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus iki galo uždaryta.

Jei pasirenkamas krovinio fiksatorius yra, iš pradžių platforma užsidaro tik maždaug iki 80° ir šiek tiek nusileidžia. Tada ji juda į vertikalią transportavimo padėtį ir pakyla į krovinio fiksatorių.

Esant parinkčiai su „Safety-Point“, nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklį reikia laikyti prie „Safety-Point“ lipduko. Tik tada galima uždaryti.

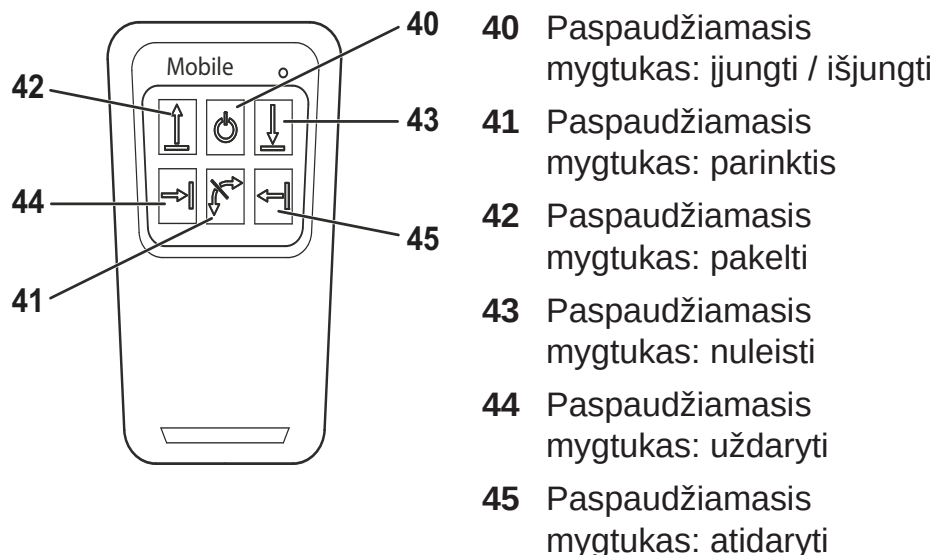
- ▶ Užfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).

Platformos nustatymas į horizontalią padėtį

- ▶ Norėdami nustatyti platformą stačiau, paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(44)**.
- ▶ Norėdami nustatyti platformą plokščiau arba atremti ją į žemę, paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(45)**.

A C F G K L

Pasirenkama galimybė valdyti: Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis („Nordic“)



PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklio įjungimas / išjungimas

- Norėdami įjungti, spaudžiamąjį mygtuką **(40)** spauskite penkias sekundes.
Paskutinį kartą aktyvinus bet kurį paspaudžiamąjį mygtuką, nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis dvi minutes lieka įjungtas ir tada automatiškai išsijungia. Norėdami nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklį išjungti anksčiau laiko, paspaudžiamąjį mygtuką **(40)** vėl spauskite penkias sekundes.

Platformos nuleidimas



- Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(43)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma atsirems į žemę.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



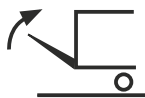
- ▶ Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(42)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma pasieks krovimo padėtį.
Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią padėtį.

Platformos atidarymas



- ▶ Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(45)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus iki galo atidaryta.

Platformos uždarymas



- ▶ Paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(44)** ir laikykite šioje padėtyje tol, kol platforma bus iki galo uždaryta.
- ▶ Užfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).

Platformos nustatymas į horizontalią padėtį

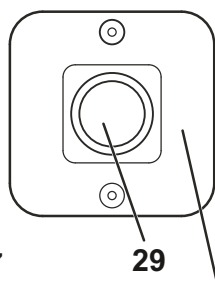
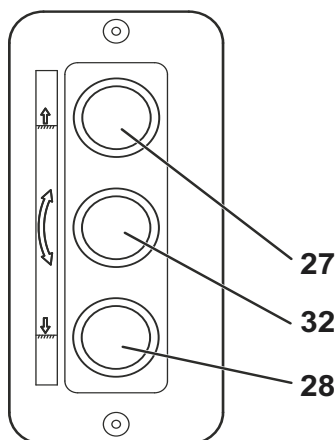
- ▶ Norėdami nustatyti platformą stačiau, paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(44)**.
- ▶ Norėdami nustatyti platformą plokščiau arba atremti ją į žemę, paspauskite paspaudžiamąjį mygtuką **(45)**.

Parinktys

- Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis veikia tik nuo 10° atidarymo kampo. Taigi, keliamąją platformą reikia atidaryti arba uždaryti šoniniu valdymo pultu.
- Krepšio apšvietimą galima įjungti / išjungti paspaudžiamuoju mygtuku **(41)**.
- Keliamosios platformos valdymo įtaisus galima įjungti / išjungti paspaudžiamuoju mygtuku **(41)**. Taip valdyti išjungus negalima.

A C E K L

Specialūs valdymo įtaisai

Papildomas mygtukas
(pasirinktinai)

- 27** Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti / uždaryti
- 28** Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti / atidaryti
- 29** Paspaudžiamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 32** Paspaudžiamasis mygtukas: uždaryti / atidaryti

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos atidarymas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)**, **(32)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Platformos nuleidimas



- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

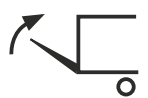
Platformos pakėlimas



- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma pasieks transporto priemonės pakrovimo dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

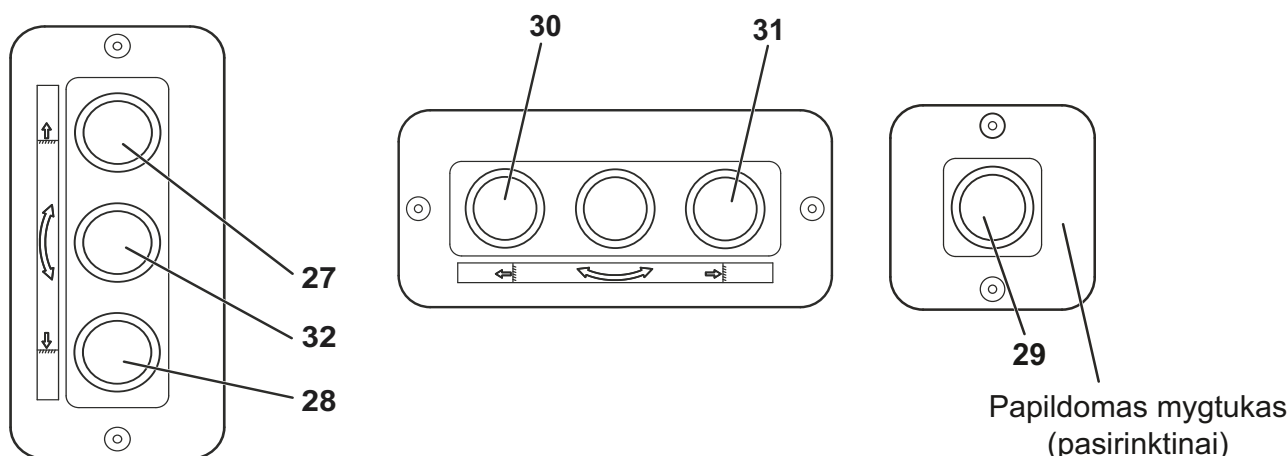
Platformos uždarymas



- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)**, **(32)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma bus uždaryta.

FG Specialūs valdymo įtaisai

- | | |
|--|---|
| 27 Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti / uždaryti | 29 Paspaudžiamasis mygtukas: papildomas mygtukas |
| 28 Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti / atidaryti | 30 Paspaudžiamasis mygtukas: ištraukti |
| 32 Paspaudžiamasis mygtukas: uždaryti / atidaryti | 31 Paspaudžiamasis mygtukas: sustumti |



PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos nuleidimas



- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma atsirems į žemę.

Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



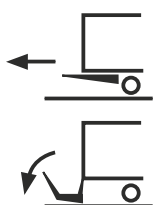
- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma pasieks transporto priemonės pakrovimo dugną.

Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

Platformos nustatymas į horizontalią padėtį

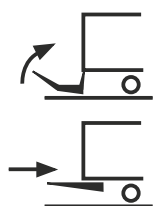
- ▶ Norėdami nustatyti platformą stačiau, paspauskite tuo pačiu metu paspaudžiamuosius mygtukus **(27)**, **(32)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma pasieks pageidaujamą polinkį.
- ▶ Norėdami nustatyti platformą plokščiau, paspauskite tuo pačiu metu paspaudžiamuosius mygtukus **(28)**, **(32)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma pasieks pageidaujamą polinkį.

Platformos ištraukimas ir išskleidimas



- ▶ Atfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)** ir pasirinktinai **(29)**, kol platforma bus nu-leista.
Platforma nusileidžia, kad ją būtų galima be kliūčių ištraukti.
- ▶ Aktyvinkite paspaudžiamąjį mygtuką **(30)** tol, kol platforma bus iki galo ištraukta.
- ▶ Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)** ir pasirinktinai **(29)** tol, kol suskleista plat-forma pasieks žemę.
- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad išskleistumėte platformos sulankstomą dalį.

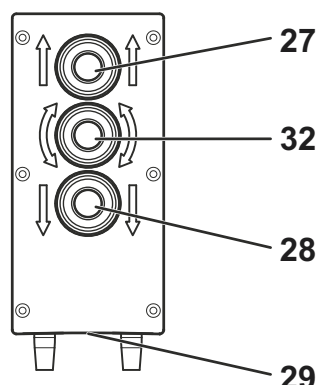
Platformos suskleidimas ir sustūmimas



- ▶ Apsaugokite rankas pirštinėmis.
- ▶ Traukite abiem rankomis už rankenos, kad suskleistumėte platformos sulankstomą dalį.
- ▶ Užfiksiuokite platformos fiksatorių (jei yra).
- ▶ Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)** ir pasirinktinai **(29)** tol, kol platforma pasieks sustūmimo aukštį.
- ▶ Aktyvinkite paspaudžiamąjį mygtuką **(31)** tol, kol platforma bus iki galo sustumta. Tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad platformą būtų galima sustumti be kliūčių.
- ▶ Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)** ir pasirinktinai **(29)** tol, kol platforma pasieks apsaugą nuo vibracijos.

A C E K L

Specialūs valdymo įtaisai



- 27** Paspaudžiamasis mygtukas: pakelti / uždaryti
- 28** Paspaudžiamasis mygtukas: nuleisti / atidaryti
- 29** Paspaudžiamasis mygtukas: papildomas mygtukas
- 32** Paspaudžiamasis mygtukas: uždaryti / atidaryti

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Platformos atidarymas



- Atfiksukite platformos fiksatorių (jei yra).
- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)**, **(32)** ir **(29)**, kol platforma bus horizontalioje darbinėje padėtyje.

Platformos nuleidimas



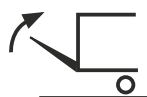
- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(28)** ir **(29)**, kol platforma atsirems į žemę.
Pasiekus platformai žemę, ji atvirsta ir atsiremia į žemę.

Platformos pakėlimas



- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)** ir **(29)**, kol platforma pasieks transporto priemonės pakrovimo dugną.
Prieš pakylant platformai, iš pradžių ji pavirsta į horizontalią arba iš anksto nustatytą padėtį.

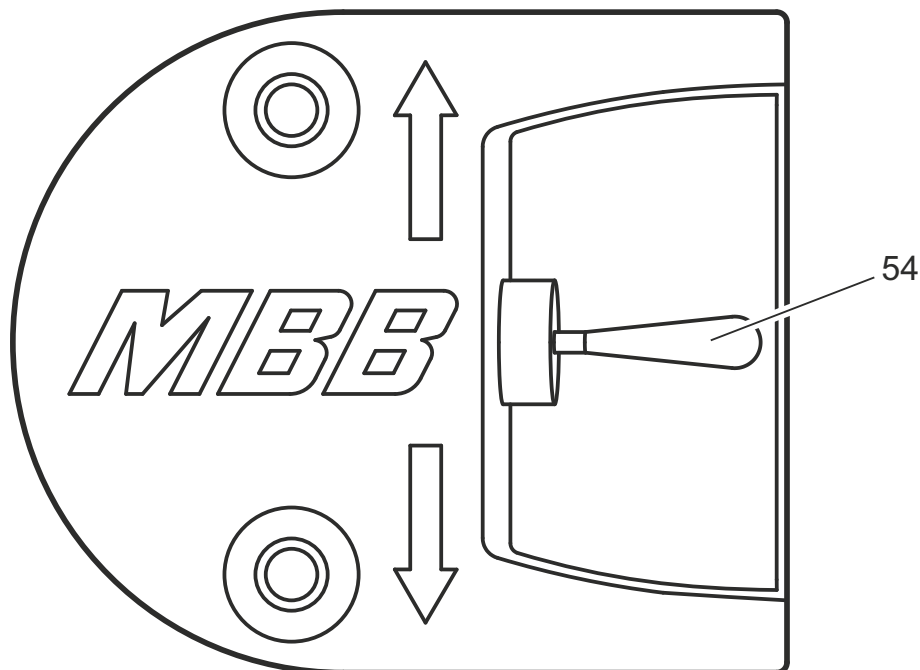
Platformos uždarymas



- Tuo pačiu metu aktyvinkite paspaudžiamuosius mygtukus **(27)**, **(32)** ir **(29)**, kol platforma bus uždaryta.

Visi modeliai

Specialus hidraulinių atramų valdymo įtaisas



54 Mygtukas su svirtele

PAVOJUS!**Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!**

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą, galite padaryti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

Hidraulinių atramų ištraukimas

- Spauskite jungiklį su svirtele (54) žemyn, kol atramos bus ištrauktos taip, kad šiek tiek liestų žemę.

Hidraulinių atramų sustūmimas

- Spauskite jungiklį su svirtele (54) į viršų, kol atramos bus iki galo sustumtos.

A Koduojamo mygtuko programavimas

- Keliamąją platformą galite įjungti koduojamu mygtuku. Gamyklinis nustatymas yra:

Mygtukai, kuriuos reikia spausti (mygtukų derinys)		
Pakelti	Uždaryti	Pakelti
3 kartus	3 kartus	3 kartus

Norėdami pakeisti mygtuko kodą:

- atidarykite platformą;
 - nuleiskite platformą, kol ji atsirems į žemę;
 - atidarykite štatyvinio vamzdžio sandarinimo gaubtelį (žiūrint važiavimo kryptimi į dešinę) arba atidarykite hidraulinio agregato dangtį;
 - ištraukite kištuką J30;
 - išjunkite elektros įrangą;
 - sujunkite kontaktus J30/5, 6, 14, 3 su kontaktu 4 (techninės priežiūros kištuko);
 - vėl įjunkite elektros įrangą.
- Dabar keliamoji platforma veikia programavimo režimu;*
- ištraukite techninės priežiūros kištuką ir vėl įjunkite šoninio valdymo įtaiso kištuką J30.
 - Šoniniame valdymo įtaise įveskite pageidaujimą kodą:

Mygtukai, kuriuos reikia spausti (mygtukų derinys)		
Pakelti	Uždaryti	Pakelti
x kartų	x kartų	x kartų

Įvedus mygtuku, kaskart įsijungia įspėjamosios lemputės.

Jeigu įvestis buvo teisinga, iš programavimo režimo išeinama. Po to keliamąją platformą galite valdyti.

Jeigu įvestis buvo neteisinga, 5 kartus viena po kitos trumpai sumirksi įspėjamosios lemputės. Įvestį reikia atlikti iš naujo.

Techninės priežiūros skaitiklio ištrynimasis

Po 5000 eigų reikėtų atlikti techninę priežiūrą. Kad buvo pasiekta ši ribinė vertė, rodo kontrolinis prietaisas, t. y. įjungus 2 sekundes jis mirksi dideliu dažniu. Norėdami po to ištrinti techninės priežiūros skaitiklį, atlikite tokius veiksmus:

- ▶ Uždarykite platformą, tačiau kontrolinį prietaisą palikite įjungtą.
- ▶ Ištraukite kištuką J 11.
- ▶ Ištraukite kištuką J 30.
- ▶ Įkiškite techninės priežiūros kištuką.
- ▶ Įkiškite kištuką J 11.

Techninės priežiūros skaitiklio rodmenys ištrinti.

- ▶ Vėl ištraukite techninės priežiūros kištuką.
- ▶ Vėl įkiškite kištuką J 30.
- ▶ Ištraukite kištuką J 11 ir vėl jį įkiškite.

Taip keliamoji platforma persijungs į valdymo režimą.

Nuoroda:

techninės priežiūros skaitiklį taip pat galima atstatyti su diagnostikos programine įranga.

Klaidų paieška

Šia funkcija yra tik tam tikrų versijų programose. Daugiau informacijos apie tai Jums suteiks mūsų klientų aptarnavimo skyrius. Norėdami atlikti klaidų paiešką:

- ▶ Įjunkite kontrolinį prietaisą.
- ▶ Atidarykite platformą, kad ji būtų horizontalioje padėtyje.
- ▶ Ištraukite kištuką J 11.
- ▶ Ištraukite kištuką J 30.
- ▶ Įkiškite techninės priežiūros kištuką.
- ▶ Įkiškite kištuką J 11.
- ▶ Ištraukite techninės priežiūros kištuką.
- ▶ Įkiškite kištuką J 30.

Dabar rodomas kiekvienas įjungtas įėjimas su nuolat šviečiančiomis „Warnfix“ lemputėmis.

Jeigu Jūsų keliamojoje platformoje „Warnfix“ nėra, tuomet privalote prie kištuko J3 kaiščio 7 privalote pritvirtinti kontrolinę lempą.

- ▶ Ištraukite kištuką J 11 ir vėl jį įkiškite.

Keliamoji platforma persijungs atgal į valdymo režimą.

Nuoroda: klaidų ieškoti galima taip pat ir su diagnostikos programine įranga.

Klaidų atpažinimas 7 segmentų indikatoriuje

Šia funkcija yra tik esant „MBB Control“.

Būsenos pranešimai (7 segmentai, sistemos šviesos diodas mirksi žaliai (2 Hz))	
Būsena	Aprašymas
Būsena 0 =>	Įrenginys įjungtas, sistema tvarkoje, kontrolinis prietaisas išjungtas
Būsena 1 =>	Įrenginys įjungtas, sistema tvarkoje, kontrolinis prietaisas įjungtas

Klaidų pranešimai (7 segmentai, mirksi (0,5 Hz), sistemos šviesos diodas mirksi raudonai (2 Hz))		
Būsena	Aprašymas	Klaidos atstatymo būdas
Klaida 2 =>	Pažemintoji įtampa	Išjunkite / įjunkite kontrolinį prietaisą
Klaida 3 =>	Vairo polinkio jungiklyje (B13): signalas, nors platforma uždaryta -> B13 trumpasis jungimas	Klaida atstatoma automatiškai, kai tik vėl pasiekiamos teisingos vertės
Klaida 4 =>	Vairo polinkio jutiklis (B15): blogas jutiklio signalas	
Klaida 5 =>	Galvutės polinkio jutiklis (B15): blogas jutiklio signalas	
Klaida 6 =>	„Warnfix“: atpažintas trumpasis jungimas	Išjunkite / įjunkite kontrolinį prietaisą arba uždarykite keliamąją platformą
Klaida 7 =>	Krepšio apšvietimo / kontrolinio prietaiso šviesos diodas: atpažintas trumpasis jungimas	
Klaida 8 =>	bendroji išorinio įrenginio trumpojo jungimo klaida	Išjunkite / įjunkite kontrolinį prietaisą arba išjunkite įtampos tiekimą plokštei

Vožtuvo ritės kontrolė (yra ne visuose modeliuose)		
Būsena	Aprašymas	Klaidos atstatymo būdas
Klaida 9 =>	Keliant buvo atpažinta klaida „Variklio relės ritės varža“	Klaida atstatoma automatiškai, kai tik vėl pasiekiamos teisingos vertės
Klaida „a“ =>	Nepriskirta ir nerezervuota	
Klaida „b“ =>	Atidarant buvo atpažinta klaida „Variklio relės ritės varža, atidarymas_S3_S4“ arba „Variklio relės varža“	

Vožtuvo ritės kontrolė <i>(yra ne visuose modeliuose)</i>		
Būsena	Aprašymas	Klaidos atstatymo būdas
Klaida „c“ =>	Uždariant buvo atpažinta klaida „Vari- klio relės varža“ arba „S5“	Klaida atstatoma automatiškai, kai tik vėl pasiekiamos teisingos ver- tės
Klaida „d“ =>	Nuleidžiant buvo atpažinta klaida „Vari- klio relės ritės varža, nuleidimas_S1_S2“	

Techninės priežiūros funkcijos <i>(yra ne visuose modeliuose)</i>		
Būsena	Aprašymas	Išaktyvinimo būdas
Klaida „E“ =>	Avarinė programa, jautikliai išjungiami. Aktyvinimas ilgiau nei 10 sekundžių pa- spaudus mygtukus „Atidaryti“ ir „Nu- leisti“.	Išjunkite / įjunkite kontrolinį prie- taisą
Klaida „P“ =>	Įėjimų klaidų diagnostika aktyvi. Pa- spaudus mygtuką, kaskart aktyvinamas „Warnfix“.	Ištraukite techninės priežiūros kiš- tuką

Techninė priežiūra ir priežiūra

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei nesilaikysite skyriuje „Bendrasis valdymas“ pateiktų nurodų, valdydami keliamąją platformą arba vertikalųjį liftą, galite patirti asmeninės ir materialinės žalos.

- Prieš pradėdami valdyti keliamąją platformą arba vertikalųjį keltuvažį, iš pradžių perskaitykite skyrių „Bendrasis valdymas“ nuo psl. 23.

A B C F G K L

Techninės priežiūros intervalai

Darbai	Kasdien	Atsižvelgiant į naudojimą	Kas mėnesį	Kas tris mėnesius	Kas pusę metų	Kasmet
Patikrinkite, ar yra saugos ir įspėjamieji įtaisai bei jie veikia	X					
Išvalykite keliamąją platformą		X				
Patikrinkite akumuliatorių bateriją		X				
Patikrinkite elektros variklio anglinius šepetėlius		X				
Patikrinkite alyvos lygį ir, jei reikia, jos įpilkite			X			
Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai ir veržlės			X			
Patikrinkite, ar tvirtai priveržtos hidraulinės įrangos srieginės jungtys ir linijos						X
Sutepkite techninės priežiūros nereikalaujančius guolius		X				
Pakeiskite alyvą						X
Apipurškite plokštę vaško purškalu		X				
Patikrinkite naudingąjo krovinio svorio centro ir stovėjimo padėties (valdymui su rankiniu kabelių jungikliu) žymas, ar jos gerai matomos, ir prireikus padenkite trimumuisi atspariais dažais		X				

Darbai	Kasdien	Atsižvelgiant į naudojimą	Kas mėnesį	Kas tris mėnesius	Kas pusę metų	Kasmet
Esant pakišamoms keliamosioms platformoms: išvalykite ir sutepkite bėgius		X				
Esant > 3 mėnesių prastovai: kelis kartus pajudinkite keliamąją platformą (atidarykite, nuleiskite, pakelkite, uždarykite)				X		

E Techninės priežiūros intervalai

Darbai	Kasdien	Atsižvelgiant į naudojimą	Kas mėnesį	Kas tris mėnesius	Kas pusę metų	Kasmet
Patikrinkite, ar yra saugos ir įspėjamieji įtaisai bei jie veikia	X					
Išvalykite keliamąją platformą		X				
Patikrinkite akumuliatorių bateriją		X				
Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai ir veržlės			X			
Sutepkite techninės priežiūros nereikalaujančius guolius		X				
Patikrinkite silfonus			X			
Apipurškite plokštę vaško purškalu		X				
Patikrinkite naudingojo krovinio svorio centro ir stovėjimo padėties (valdymui su rankiniu kabelių jungikliu) žymas, ar jos gerai matomos, ir prireikus padenkite trynimuisi atspariais dažais		X				
Esant > 3 mėnesių prastovai: kelis kartus pajudinkite keliamąją platformą (atidarykite, nuleiskite, pakelkite, uždarykite)				X		

Atsižvelgiant į naudojimo dažnumą ir išorinį poveikį, techninės priežiūros intervalai gali sutrumpėti.

V Techninės priežiūros intervalai

PAVOJUS!



Nelaimingų atsitikimų pavojus ir pavojus susižaloti!

Jei atlikdami techninės priežiūros darbus po vertikalojo keltuvo platforma neužfiksuosite platformos, galite patirti asmeninės ir materialinės žalos.

► Užfiksukite rotorį ir platformą nuo judėjimo žemyn.

Darbai	Kasdien	Atsižvelgiant į naudojimą	Kas mėnesį	Kas tris mėnesius	Kas pusę metų	Kasmet
Patikrinkite, ar yra saugos ir įspėjamieji įtaisai bei jie veikia	X					
Išvalykite vertikalųjį keltuvą		X				
Išvalykite ir sutepkite rotoriaus darbinio paviršius kreipiamajame rėme					X	
Patikrinkite akumuliatorių bateriją		X				
Patikrinkite elektros variklio anglinius šepetėlius		X				
Patikrinkite alyvos lygį ir, jei reikia, jos įpilkite			X			
Patikrinkite, ar tvirtai priveržti varžtai ir veržlės			X			
Patikrinkite, ar tvirtai priveržtos hidraulinės įrangos srieginės jungtys ir linijos						X
Sutepkite techninės priežiūros nereikalaujančius guolius		X				
Pakeiskite alyvą						X
Apipurškite plokštę vaško purškalu		X				
Patikrinkite naudingojo krovinio svorio centro žymą, ar jos gerai matomos, ir prireikus padenkite trynimuisi atspariais dažais		X				
Esant > 3 mėnesių prastovai: kelis kartus pajudinkite keliamąją platformą (atidarykite, nuleiskite, pakelkite, uždarykite)				X		

Visi modeliai**Techninė priežiūra prieš paleidžiant****Saugos ir įspėjamųjų įtaisų tikrinimas**

Keliamųjų platformų saugos įtaisai atitinka galiojančius reikalavimus.

- ▶ Prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar veikia visi saugos ir įspėjamieji įtaisai.
- ▶ Pažeistus ir neveikiančius saugos ir įspėjamuosius įtaisus pakeiskite arba suremontuokite.

Atsižvelgiant į modelį, saugos ir įspėjamiesiems įtaisams priskiriami:

- neslidūs platformos paviršiai;
- platformos apsauga nuo nuriudėjimo (pasirinktinai);
- turėklai kartu važiuojantiems operatoriams (neįeina į keliamosios platformos komplektaciją);
- mirksinčios įspėjamosios lemputės ant platformos;
- įspėjamosios vėliavėlės už platformos;
- platformos fiksatorius (pasirinktinai);
- abiem kojomis valdomas pakėlimo ir nuleidimo valdiklis ant platformos;
- raktinis jungiklis ant šoninio valdymo įtaiso priekaboje arba puspriekabėje;
- kontrolinis prietaisas su įjungikliu ir išjungikliu rakinamoje vairuotojo kabinoje;
- optinis signalas ant kontrolinio prietaiso vairuotojo kabinoje, kai keliamoji platforma yra įJ. ir (arba) atidaryta platforma;
- uždarymo vožtuvai ant kėlimo ir vertimo cilindų, saugantys nuo linijos trūkimo (išskyrus variantą E);
- srovės vožtuvai, skirti nuleidimo ir atidarymo greičiui apriboti (išskyrus variantą E).

Techninė priežiūra, atsižvelgiant į naudojimo dažnumą

Visi modeliai

Keliamosios platformos valymas

ATSARGIAI!



Dažų dangos pažeidimai!

Kai keliamąją platformą valote aukšto slėgio valymo įrenginiu, jeigu nuo dažymo nepraėjo šešios savaitės, tuomet gali būti pažeista dažų danga.

- Valykite keliamąją platformą aukšto slėgio valymo įrenginiu ne anksčiau nei po dažymo praėjus šešioms savaitėms.

Aukšto slėgio valymo įrenginiu negalima valyti šių keliamosios platformos komponentų:

- stūmoklių kotų ir cilindų sandariklių;
- šoninio valdymo įtaiso;
- elektromagnetinių vožtuvų (išskyrus variantą E);
- kojinių valdiklio;
- įspėjamųjų lempučių ir įspėjamųjų vėliavėlių;
- silfono.

Visi modeliai

Akumuliatorių baterijos kontrolė

- Akumuliatorių baterijos techninę priežiūrą atlikite įprastu būdu.

A B C F G K L

Elektros variklio anglinių šepetėlių tikrinimas

ATSARGIAI!



Perkaitus elektros varikliui, pavojus nudegti!

Dėl susidėvėjusių ir nešvarių anglinių šepetėlių gali padidėti srovės sąnaudos. Taip gali perkaisti elektros variklis.

- Retkarčiais išvalykite anglinius šepetėlius.
- Paveskite susidėvėjusius arba nešvarius anglinius šepetėlius pakeisti techninės priežiūros technikui sutartinėse dirbtuvėse.

- Retkarčiais patikrinkite elektros variklio anglinius šepetėlius hidrauliname agregate ir nuvalykite nuo jų anglies dulkes.

Visi modeliai**Plokštės apipurškimas vaško purškalu**

Norėdami apsaugoti kontaktus nuo korozijos:

- ▶ priklausomai nuo klimatinio poveikio ir sąlyčio su sūriu vandeniu, apipurškite plokštę ir kištuką vaško purškalu.

Tepimas tepalu ir alyva

- ▶ Sutepkite kūginę tepimo įmovą prireikus ir po kiekvieno valymo aukšto slėgio valymo įrenginiu.

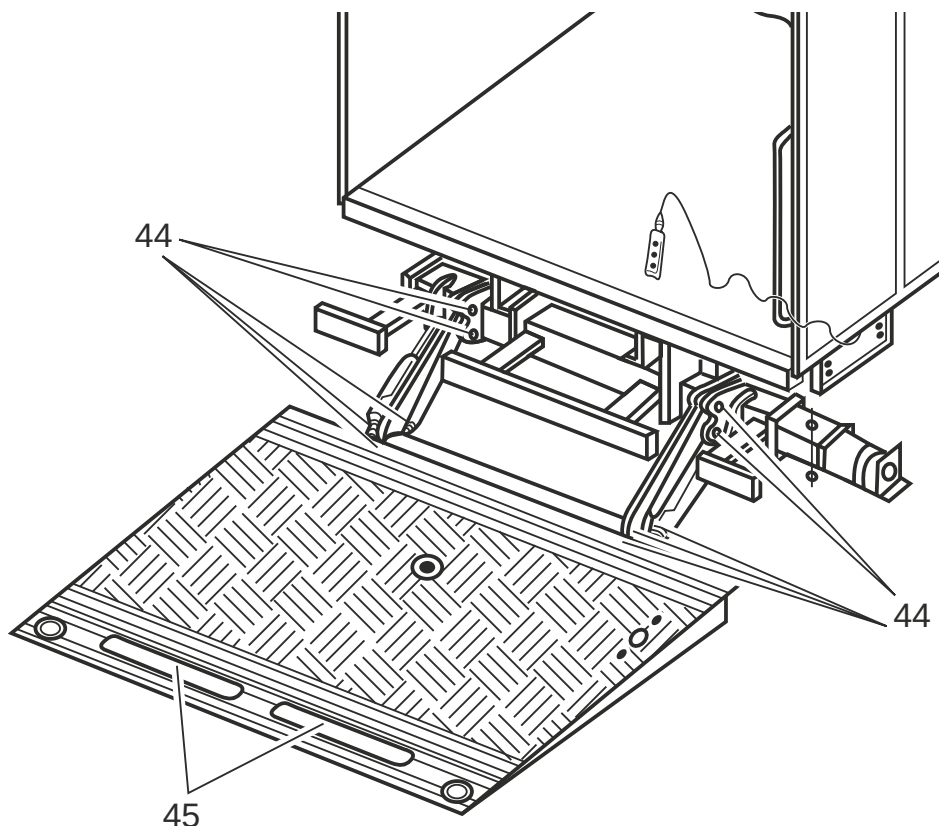
Platformos žymų tikrinimas / atstatymas

Žymos ant platformos turi būti visada gerai matomos. Jos rodo naudingojo krovinio svorio centrą ir operatoriaus stovėjimo padėtį keliamajai platformai valdyti rankiniu kabelių jungikliu.

- ▶ Patikrinkite žymas, ar jos gerai matomos, ir prireikus vėl padenkite trynimuisi atspariais dažais.

A B C E

Stovinčios platformos

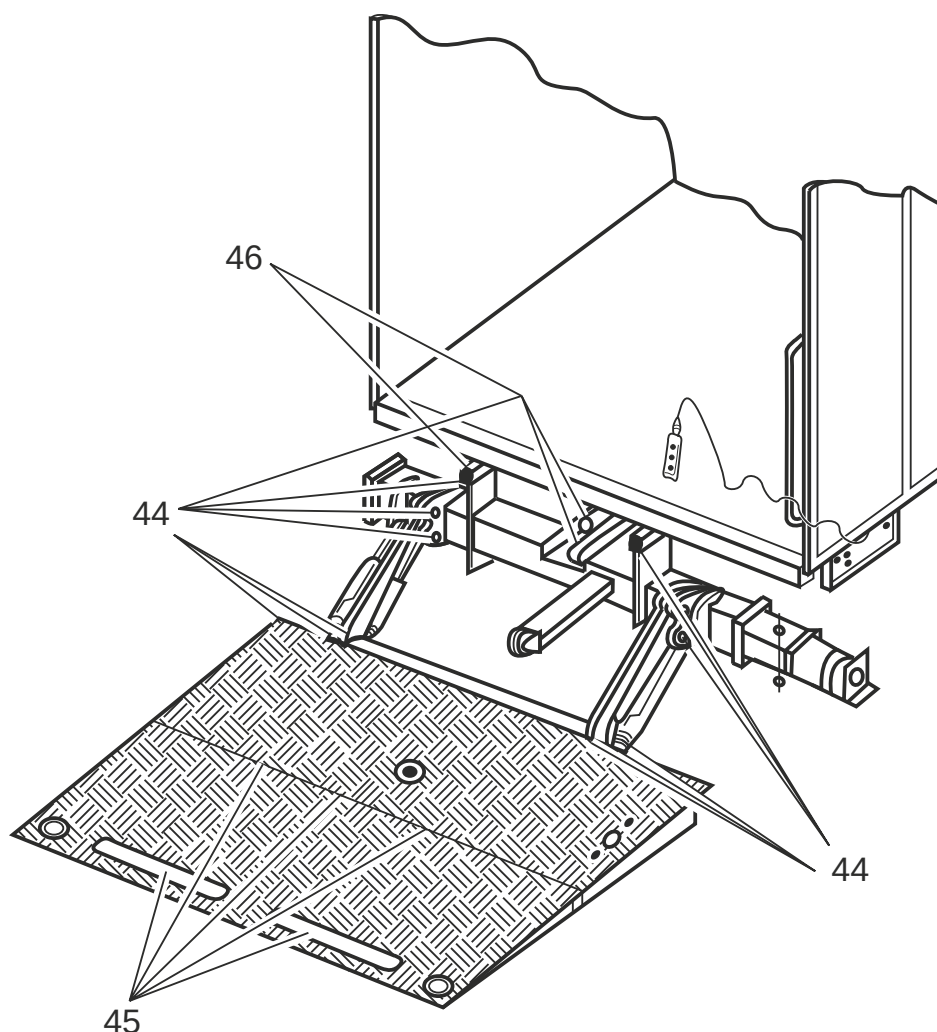


44 Kūginė tepimo įmova

45 Apsaugos nuo nuriedėjimo guoliai

Norėdami sutepti tepalu arba alyva:

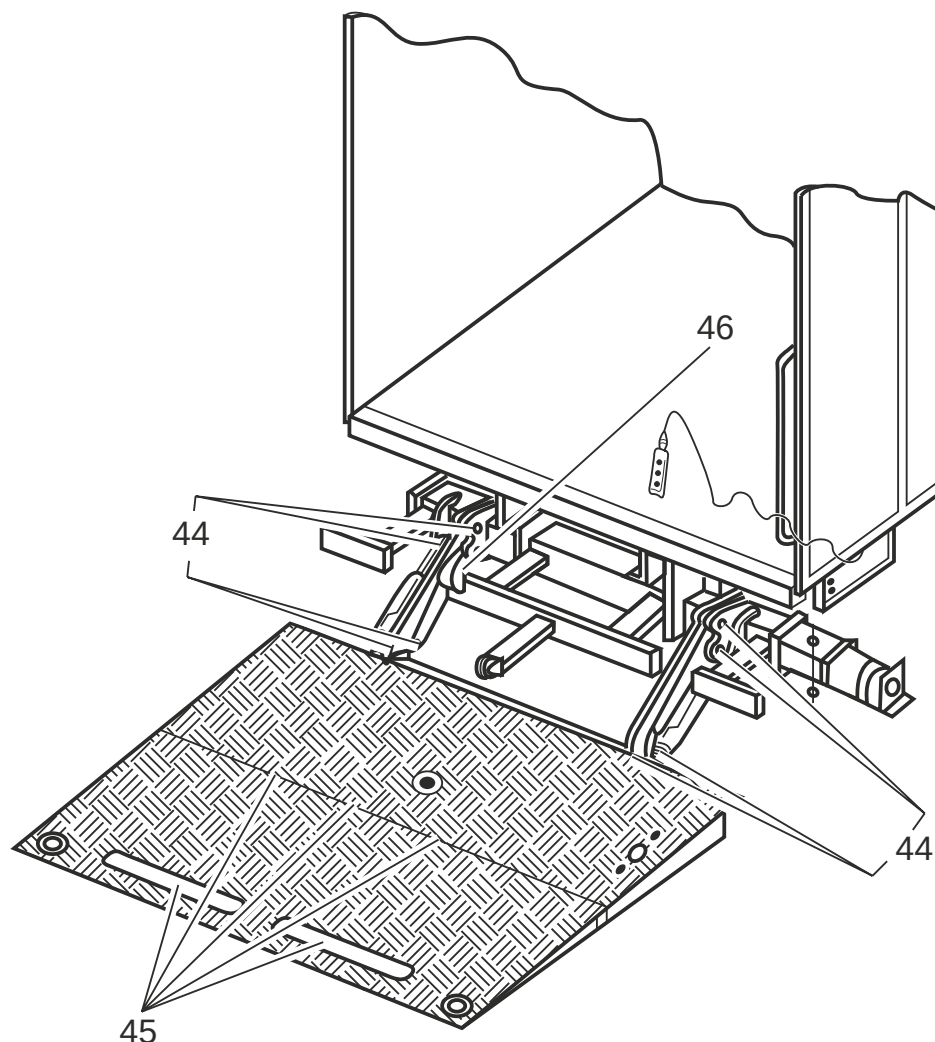
- ▶ išvalykite kūginę tepimo įmovą;
- ▶ švirkškite tepalo švirkštu tepalą į kūginę tepimo įmovą **(44)** tol, kol bus pripildytas guolis (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162);
- ▶ sutepkite alyva apsaugos nuo nuriedėjimo **(45)** guolius (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162).



- 44** Kūginė tepimo įmovą
- 45** Apsaugos nuo nuriėdėjimo guoliai ir sulankstomos platformos lankstas
- 46** Slydimo gembės bėgiuose (purškiamasis tepimas)

Norėdami sutepti tepalu arba alyva:

- išvalykite kūginę tepimo įmovą;
- švirkškite tepalo švirkštu tepalą į kūginę tepimo įmovą **(44)** tol, kol bus pripildytas guolis (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162);
- sutepkite apsaugos nuo nuriėdėjimo guolius ir lankstą sulankstomoje platformoje **(45)**;
- sutepkite slydimo gembės bėgiuose **(46)** guolius (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162).

K L M**Sulankstomi modeliai**

44 Kūginė tepimo įmova

45 Apsaugos nuo nuriudėjimo guoliai ir lankstas sulankstomoje platformoje

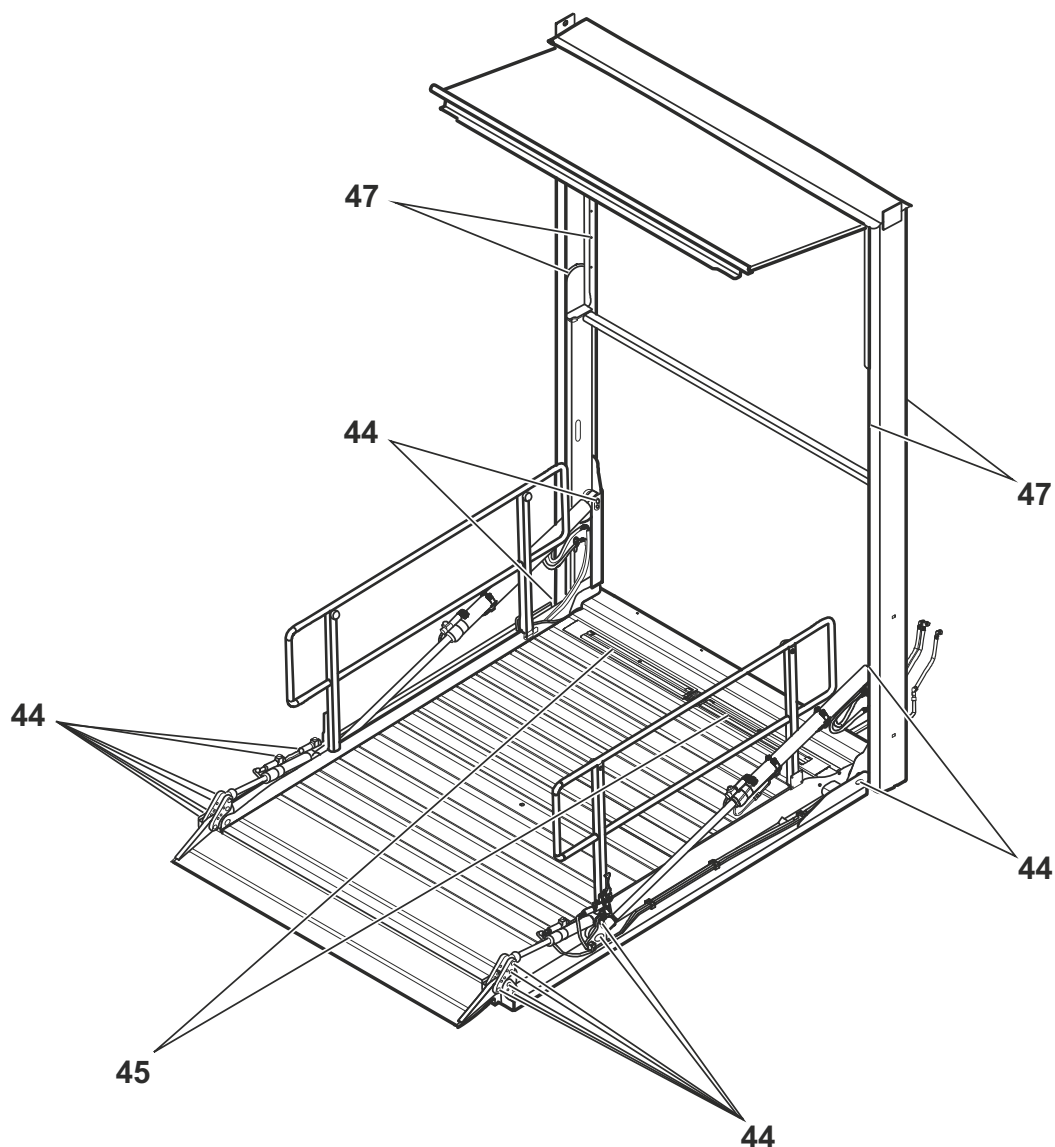
46 Guoliai ant bėgių

Norėdami sutepti tepalu arba alyva:

- ▶ išvalykite kūginę tepimo įmovą **(44)**;
- ▶ švirkškite tepalo švirkštu tepalą į kūginę tepimo įmovą **(44)** tol, kol bus pripildytas guolis (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162);
- ▶ sutepkite apsaugos nuo nuriudėjimo guolius ir lankstą sulankstomoje platformoje **(45)**;
- ▶ sutepkite slydimo gembes bėgiuose **(46)** guolius (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162).

V

Vertikalieji keltuvai



44 Kūginė tepimo įmova

45 Apsaugos nuo nuriudėjimo guoliai

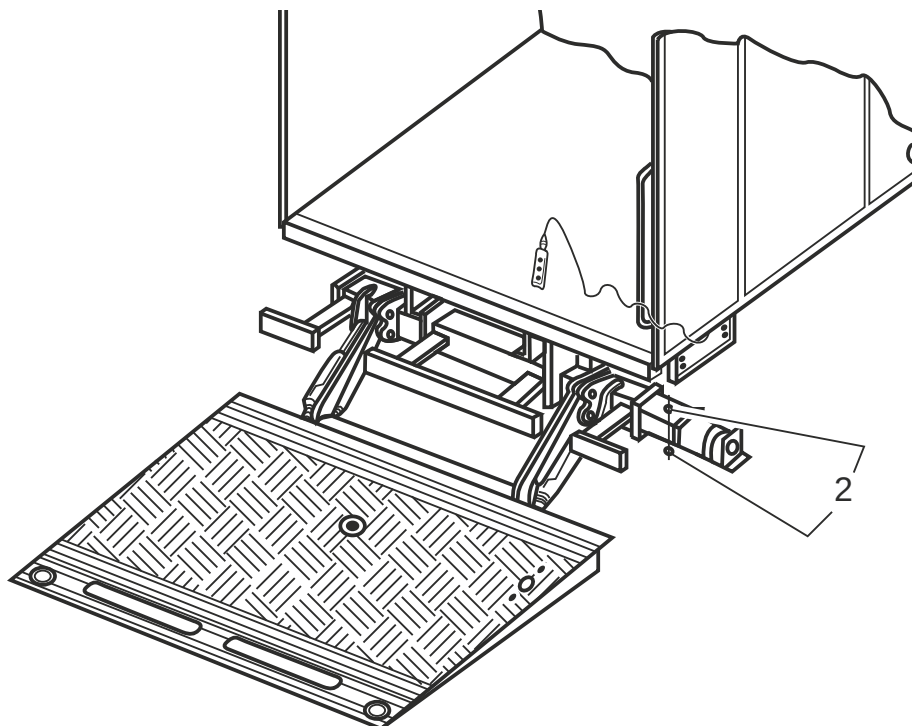
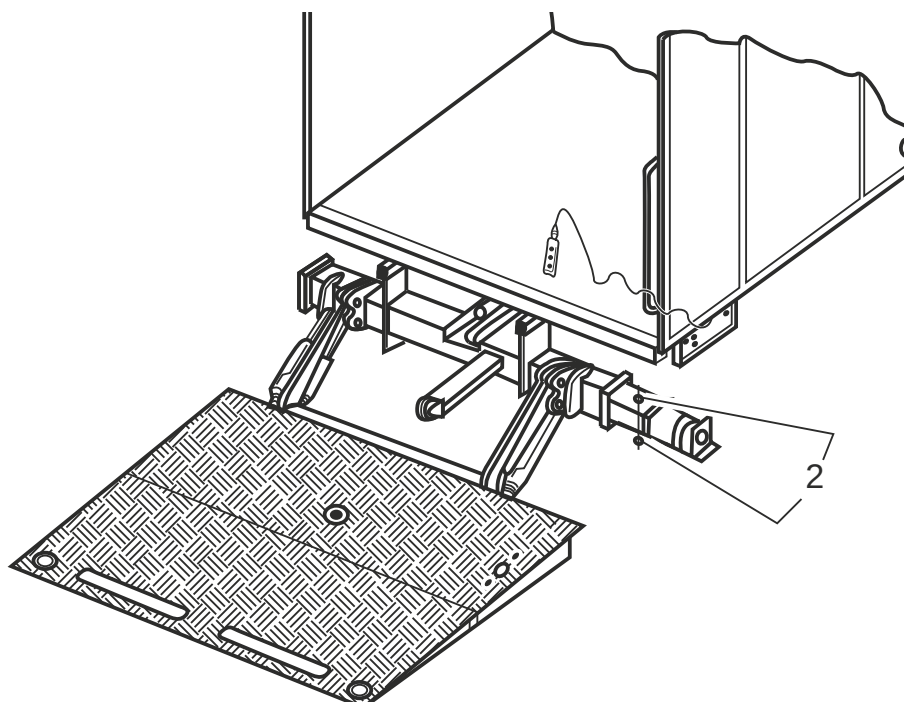
47 Rotoriaus slydimo paviršius

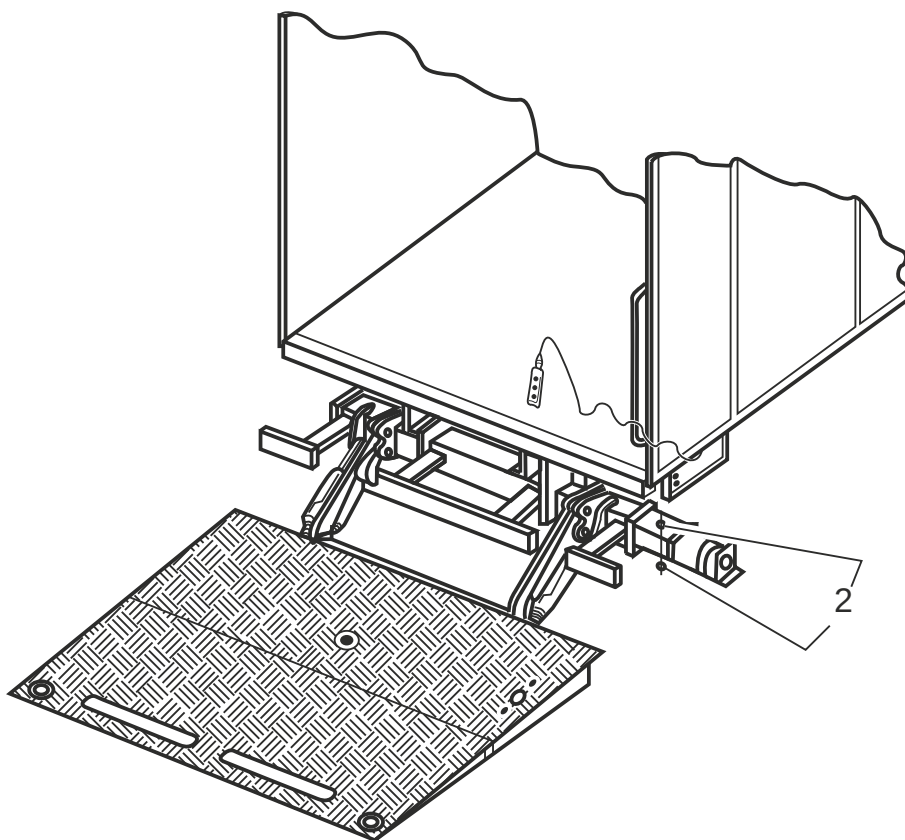
Norėdami sutepti tepalu arba alyva:

- išvalykite kūginę tepimo įmovą **(44)**;
- švirkškite tepalo švirkštu tepalą į kūginę tepimo įmovą **(44)** tol, kol bus pripildytas guolis (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162);
- sutepkite alyva apsaugos nuo nuriudėjimo **(45)** guolius (žr. skyrių „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162);
- išvalykite visus rotoriaus slydimo paviršius **(47)** kreipiamajame rėme ir sutepkite juos tolygiai.

Kasmėnesinė techninė priežiūra

Alyvos lygio tikrinimas

A B C**Standartinės keliamosios platformos****F G****Pakīšami modeliai**

K L M**Sulankstomi modeliai****2 Hidraulinis agregatas ant štatyvinio vamzdžio****Istumiamas agregatas:**

Norėdami patikrinti alyvos lygį:

- ▶ nuleiskite keliamąją platformą, kad platforma priglustų prie žemės;
- ▶ jei reikia, sustumkite visas atramines kojeles;
- ▶ atidarykite dešinįjį štatyvinio vamzdžio gaubtą;
- ▶ atlaisvinkite hidraulinio agregato tvirtinimo varžtą ant štatyvinio vamzdžio **(2)**;
- ▶ ištraukite hidraulinį agregatą, kol ant alyvos rezervuaro bus matoma kontrolinė žyma;
- ▶ patikrinkite rodmenį ant alyvos rezervuaro arba matuoklės ir nustatykite, ar rodmuo yra nurodytoje pažymėtoje srityje;
- ▶ jei reikia, iki nurodyto lygio pripildykite alyvos;
- ▶ vėl įstumkite hidraulinį agregatą į štatyvinį vamzdį ir jį pritvirtinkite tvirtinimo varžtu **(2)**;
- ▶ uždarykite štatyvinio vamzdžio gaubtą.

**Dėžinis arba
apsukimo
agregatas:**

Norėdami patikrinti alyvos lygį:

- ▶ nuleiskite keliamąją platformą, kad platforma priglustų prie žemės;
- ▶ jei reikia, sustumkite visas atramines kojeles;
- ▶ išmontuokite agregato dangtį;
- ▶ patikrinkite rodmenį ant alyvos rezervuaro arba matuoklės ir nustatykite, ar rodmuo yra nurodytoje pažymėtoje srityje;
- ▶ jei reikia, iki nurodyto lygio pripildykite alyvos;
- ▶ vėl sumontuokite agregato dangtį.

Visi modeliai**Tikrinimas, ar tvirtai priveržti varžtai ir veržlės**

- ▶ Patikrinkite, ar tvirtai priveržti visi varžtai ir veržlės.
- ▶ Ypač atkreipkite dėmesį į visus guolių dangtelių varžtus ir susijusius varžtus bei visus pagalbinio rėmo ir keliamosios platformos tvirtinimo elementus!
- ▶ Vėl tvirtai priveržkite atsilaisvinusius varžtus ir veržles.

ABCFGKLMV**Tikrinimas, ar tvirtai priveržtos hidraulinės įrangos srieginės jungtys ir linijos**

- ▶ Patikrinkite visas hidraulinės įrangos sriegines jungtis ir linijas. Įsitinkite, kad varžtai yra tvirtai priveržti, o hidraulinės žarnos – nepažeistos.
- ▶ Vėl tvirtai priveržkite atsilaisvinusius varžtus.
- ▶ Iš karto pakeiskite pažeistas hidraulines žarnas.
- ▶ Tačiau hidraulines žarnas pakeiskite ne vėliau nei po trijų metų. Pagaminimo data įspausa ant uždarymo vožtuvų.

Visi modeliai**Silfonų tikrinimas**

- ▶ Įsitinkite, kad abu silfonai nepažeisti ir gerai pritvirtinti prie stūmoklio koto bei cilindro.
- ▶ Iš karto pakeiskite pažeistus silfonus.

Techninė priežiūra kas tris mėnesius ir kas pusę metų

Visi modeliai

Techninės priežiūros nereikalaujančių guolių tarpimas

- ▶ Išvalykite techninės priežiūros nereikalaujančius guolius.
- ▶ Sutepkite techninės priežiūros nereikalaujančius guolius tepalu.

Nuoroda:

jei keliamąją platformą naudojate itin dažnai, techninės priežiūros nereikalaujančius guolius privalote tepti dažniau nei kartą per metus.

Keliamosios platformos judinimas

Esant ilgesnei nei 3 mėnesių prastovai, keliamąją platformą kelis kartus pajudinkite.

- ▶ Atitinkamu valdymo įtaisu keliamąją platformą atidarykite, pakelkite, nuleiskite ir uždarykite.
- ▶ Pakartokite šį procesą maždaug 5 kartus.

Kasmetinė techninė priežiūra

A B C F G K L M

Hidraulinės alyvos keitimas

ATSARGIAI!

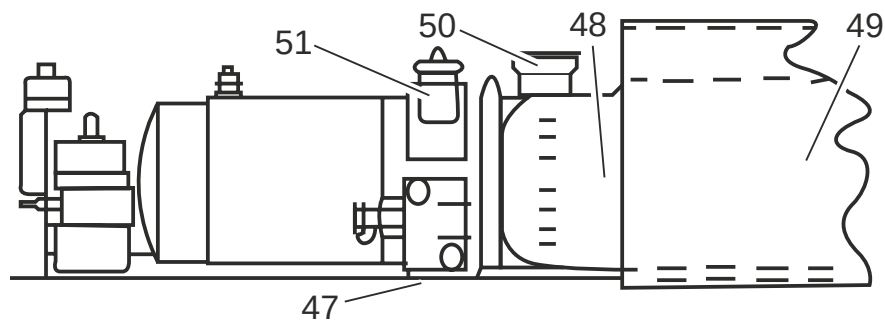


Sužalojimai arba materialinė žala dėl senos alyvos!

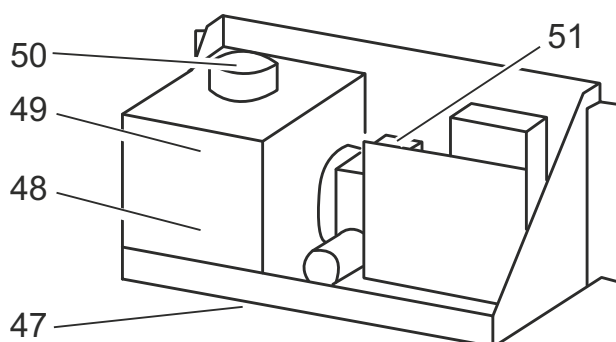
Jeigu alyvos hidrauliniame agregate nekeisite kasmet, esant minusinei temperatūrai gali pradėti kauptis kondensatas. Taip bus sutrikdytas keliamosios platformos veikimas. Taip pat gali būti sužaloti žmonės arba pažeisti daiktai.

- ▶ Keiskite hidraulinę alyvą vieną kartą per metus.
- ▶ Geriausia, jei pakeisite alyvą prieš pat žiemą.

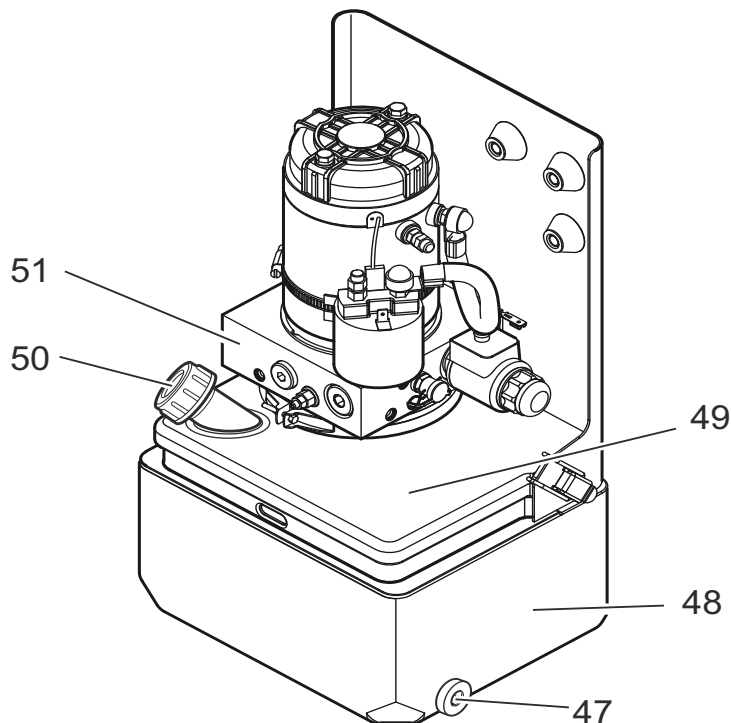
Įstumiamas agregatas:



Dėžinis agregatas:



Apsukimo agregatas:



- 47 Alyvos išleidimo varžtas
- 48 Hidraulinės alyvos rezervuaras
- 49 Įsiurbimo filtras alyvos rezervuare
- 50 Vėdinimo filtras
- 51 Vožtuvų blokas

Norėdami pakeisti hidraulinę alyvą:

- nuleiskite keliamąją platformą, kad platforma priglustų prie žemės (žr. skyrių „Valdymo įtaisai“ nuo psl. 37);

► **esant įstumiamam agregatui:**

ištraukite hidraulinį agregatą tiek, kad vožtuvų blokas **(51)** laisvai kyšotų (žr. skyrių „Alyvos lygio tikrinimas“ nuo psl. 120);

esant dėžiniam arba apsukimo agregatui:

išmontuokite agregato dangtį;

- po alyvos išleidimo varžtu **(47)** pakiškite pakankamo dydžio indą;
- atlaisvinkite alyvos išleidimo varžtą **(47)** 6 mm varžtu su vidiniu šešiabriauniu bei išleiskite alyvą į indą.

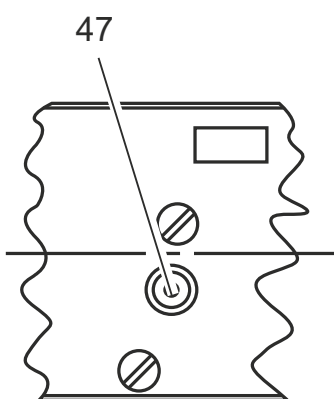
Jei hidraulinė alyva labai užteršta, privalote išvalyti hidraulinės alyvos rezervuarą **(48)**:

- atlaisvinkite sąvaržą tarp hidraulinės alyvos rezervuaro **(48)** ir vožtuvų bloko **(51)**;
- išleiskite alyvą;
- nutraukite hidraulinės alyvos rezervuarą **(48)** nuo agregato ir išvalykite jį už hidraulinio agregato ribų;
- tada taip pat pakeiskite įsiurbimo filtrą alyvos rezervuare **(49)** ir vėdinimo filtrą **(50)**;
- įstumkite išvalytą hidraulinį rezervuarą vėl į agregatą ir įstatykite alyvos išleidimo varžtą **(47)**;
- vėl pripildykite alyvos, atsižvelgdami į žymą ant alyvos rezervuaro arba ant matuoklės;

Nuoroda:

naudokite tik alyvas, nurodytas skyriuje „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162.

- pripildę alyvos rezervuarą, du kartus paleiskite įrenginį;
- patikrinkite alyvos lygį (žr. skyrių „Alyvos lygio tikrinimas“ nuo psl. 120) ir, jei reikia, pripildykite alyvos arba ją išleiskite;
- **esant įstumiamam agregatui:**
vėl įstumkite hidraulinį agregatą į statyvinį vamzdį ir jį pritvirtinkite.
- **Esant dėžiniam arba apsukimo agregatui:**
vėl sumontuokite agregato dangtį;
- panaudotą alyvą tinkamai utilizuokite.



V Hidraulinės alyvos keitimas

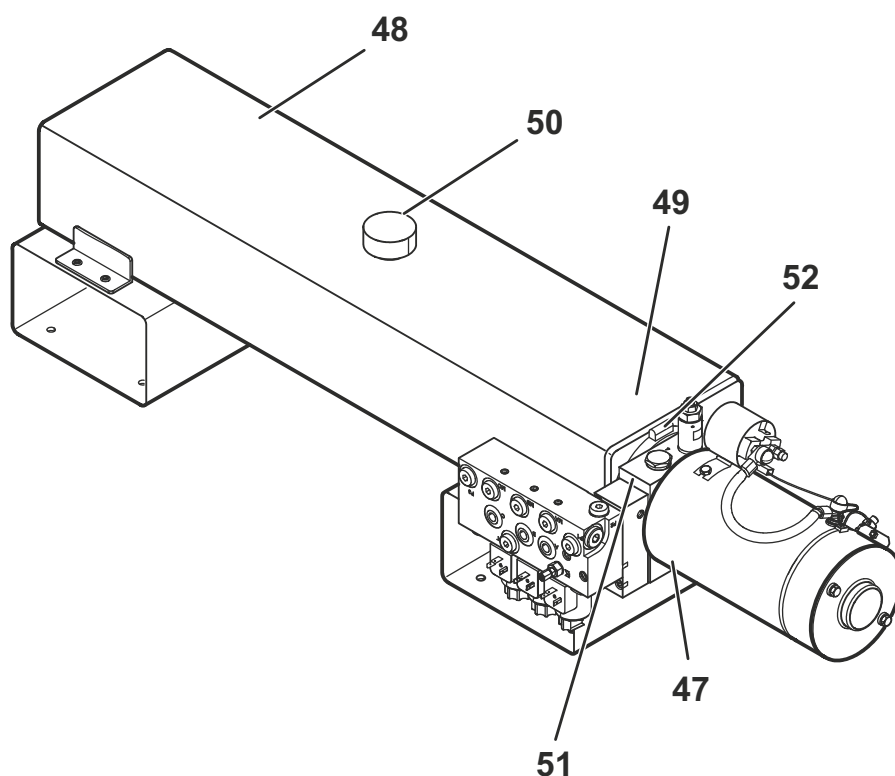
ATSARGIAI!



Sužalojimai arba materialinė žala dėl senos alyvos!

Jeigu alyvos hidrauliniame agregate nekeisite kasmet, esant minusinei temperatūrai gali pradėti kauptis kondensatas. Taip bus sutrikdytas vertikaliojo keltuvo veikimas. Taip pat gali būti sužaloti žmonės arba pažeisti daiktai.

- Keiskite hidraulinę alyvą vieną kartą per metus.
- Geriausia, jei pakeisite alyvą prieš pat žiemą.



- 47 Alyvos išleidimo varžtas
- 48 Hidraulinės alyvos rezervuaras
- 49 Įsiurbimo filtras alyvos rezervuare
- 50 Vėdinimo filtras
- 51 Vožtuvų blokas
- 52 Įtempimo sąvarža

Norėdami pakeisti hidraulinę alyvą:

- ▶ uždarykite platformą su suskleistu privažiavimo prie rampos tilteliu, kad visa hidraulinė alyva ištekėtų į hidraulinės alyvos baką (žr. „Valdymo įtaisai“ nuo psl. 37 skyrių);
- ▶ išmontuokite vėdinimo filtrą **(50)**;
- ▶ siurbkite hidraulinę alyvą per pripildymo angą.

Jei hidraulinė alyva labai užteršta, privalote išvalyti hidraulinės alyvos rezervuarą **(48)**:

- ▶ pašalinkite bako atramą galinėje bako pusėje;
 - ▶ atlaisvinkite įtempimo sąvaržą **(52)**;
 - ▶ nutraukite hidraulinės alyvos rezervuarą **(48)** nuo vožtuvų bloko **(51)**; čia atkreipkite dėmesį į įsiurbimo ir grįžtamąsias linijas ir įsiurbimo filtrą **(49)** hidraulinės alyvos rezervuare **(48)**;
 - ▶ iškelkite hidraulinės alyvos rezervuarą **(48)** į viršų iš kreipiamosios ir išvalykite jį už transporto priemonės ribų;
 - ▶ vėl įstatykite hidraulinės alyvos rezervuarą **(48)** ir vėl jį uždarykite. Tuo metu atlikite pirmiau aprašytus veiksmus atvirkštine eilės tvarka;
 - ▶ vėl pripildykite alyvos, atsižvelgdami į žymą ant matuoklės. Pripildymo lygis turėtų būti 2/3 matuoklės;
- Nuoroda:** naudokite tik alyvas, nurodytas skyriuje „Tepimo ir eksploatacinės medžiagos“ nuo psl. 162.

- ▶ pripildę alyvos rezervuarą, du kartus paleiskite įrenginį;
- ▶ patikrinkite alyvos lygį (žr. skyrių „Alyvos lygio tikrinimas“ nuo psl. 120) ir, jei reikia, pripildykite alyvos arba ją išleiskite;
- ▶ vėl įstumkite hidraulinį agregatą į štatyvinį vamzdį ir jį pritvirtinkite;
- ▶ panaudotą alyvą tinkamai utilizuokite.

Visi modeliai

Pagrindinio jungiklio apsauga nuo korozijos

Norėdami apsaugoti pagrindinį jungiklį su juostiniu saugikliu nuo korozijos:

- ▶ sutepkite pagrindinį jungiklį polių tepalu.

Patikros

Su kiekviena keliamąja platforma pristatomas techninės priežiūros žurnalas. Pagal šį techninės priežiūros žurnalą savo sutartinių dirbtuvių ekspertui privalote pavesti atlikti šias patikras:

- patikrą po montavimo, raštiškai patvirtinant techninės priežiūros žurnale, kad eksploatacijos pradžia buvo nepriekaištinga;
- reguliarią papildomą patikrą, kurią reikia atlikti ne rečiau nei kartą per metus. Esminė patikros apimtis aprašyta techninės priežiūros žurnale. Apie atliktą patikrą reikia raštu patvirtinti techninės priežiūros žurnale.
- neeilinę patikrą po esminių remonto darbų arba konstrukcijos pakeitimų. Apie atliktą patikrą reikia raštu patvirtinti techninės priežiūros žurnale.

Konstrukcijos pakeitimus leidžiama atlikti tik gavus gamintojo leidimą. Jeigu keliamosios platformos pakeitimai atliekami be mūsų leidimo, tuomet netenkama teisės reikšti garantines pretenzijas. Už žalą, nelaimingus atsitikimus ir kt. gamintojas neatsako. Tas pats galioja ir naudojant kitų gamintojų atsargines dalis, jei to daryti mes nedavėme vienareikšmiško leidimo.

Visi modeliai

Sutrikimų šalinimas

Net ir gerai prižiūrėtoje arba techniškai prižiūrėtoje keliamojoje platformoje gali atsirasti sutrikimų.

Tolesnis galimų sutrikimų aprašas padės Jums greitai atpažinti klaidas ir jas pašalinti taupant laiką bei išlaidas.

Iš esmės sutrikimų paieška ir šalinimas turi vykti sutartinėse dirbtuvėse. Dirbtuvių sąrašas suteiks Jums informacijos, kur mūsų sutartines dirbtuves galima rasti. Prireikus jo galima paprašyti iš mūsų prekybos taškų arba gamykloje.

Ieškant sutrikimų, galima naudoti kontrolinę lempą. Naudokite prie plokštės pritvirtintą masės jungtį, skirtą sutrikimams ieškoti.

Prieš ieškodami sutrikimų, privalote patikrinti šiuos dalykus:

- ▶ įsitikinkite, kad keliamoji platforma įjungta vairuotojo kabinoje;
- ▶ patikrinkite, ar įjungtas pagrindinis akumuliatorių baterijos jungiklis;
- ▶ įsitikinkite, kad elektros srovės tiekimo pagrindinis saugiklis yra tvarkoje;
- ▶ hidrauliniame agregate arba maitinimo bloke patikrinkite abu valdymo saugiklius, ar jie veikia;
- ▶ 12 V įrenginiuose patikrinkite transporto priemonės akumuliatorių baterijoje valdymo įtampos saugiklį, ar jis veikia;
- ▶ įsitikinkite, kad transporto priemonės akumuliatorių baterijos veikia ir yra įkrautos;
- ▶ patikrinkite, ar agregato arba maitinimo bloko masės kabelis užtikrina nepriekaištingą masės jungtį tarp keliamosios platformos ir transporto priemonės;
- ▶ įsitikinkite, kad alyvos rezervuare yra pakankamai alyvos (išskyrus variantą E);
- ▶ įsitikinkite, kad nepažeistos mechaninės arba elektrinės konstrukcinės dalys, pvz., kabeliai.

ĮSPĖJIMAS!**Pavojus nudegti įvykus trumpajam jungimui!**

Naudojant galingas akumuliatorių baterijas, įvykus trumpajam jungimui, galima pavojingai nudegti.

- ▶ Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektros įrangos, išjunkite pagrindinį akumuliatorių baterijos jungiklį arba atskirkite nuo akumuliatorių baterijos neigiamą jungtį.

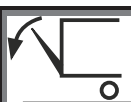
Jei keliamojoje platformoje yra kitų sutrikimų, šiuos sutrikimus privalote šalinti ne patys, o pavesti juos pašalinti įgaliotoms dirbtuvėms, naudojantis tolesnėmis lentelėmis. Dirbtuvių sąrašė nurodyta, kur yra artimiausios dirbtuvės ir gausite kitos kontaktinės informacijos.

A C F G K L M Sutrikimų šalinimo lentelės

Prieš įjungiant		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Vairuotojo kabinoje greitai mirksi optinis rodmuo	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.

Įjungimas (šviesos diodas plokštėje mirksi posūkio signalo taktu)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Vairuotojo kabinoje labai greitai mirksi optinis rodmuo	Sugedęs polinkio jungiklis b13 (trumpasis jungimas)	Pakeiskite polinkio jungiklį b13.
	Sugedęs vairo polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.
Plokštėje nemirksi šviesos diodas	Vairuotojo kabinoje sugedo įjungiklis	Naudodami kontrolinę lempą, patikrinkite jungtis 2 ir 4.
	Agregate e1 arba e2 suveikė saugikliai	Pakeiskite saugiklius.
	Sandarinio gaubtelyje sugedo plokštė	Pakeiskite plokštę.

 Atidarymas (Platforma atsidaro iki horizontalios darbinės padėties – ši padėtis išsaugoma ir po išlygiavimo pagrindo atžvilgiu keliant vėl pasiekama).		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neatsidaro su varikliu.	Išėjime J 1/3 nėra išėjimo	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Pažeistas variklio kontaktorius	Patikrinkite variklio kontaktorius.
Platforma neatsidaro.	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	S 3 arba S 4 vožtuvo kištuke nėra įtampos, pažeistas kabelis	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
	Stringa valdymo vožtuvas S 5 arba slėginis tarpinis įtaisas	Išvalykite arba pakeiskite.

**Atidarymas**

(Platforma atsidaro iki horizontalios darbinės padėties – ši padėtis išsaugoma ir po išlygiavimo pagrindo atžvilgiu keliant vėl pasiekama).

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Esant atidarytai platformai, įspėjamosios platformos lemputės nemirksi	Išsireguliuavęs arba sugedęs platformos polinkio jutiklis b15	Sureguliuokite arba pakeiskite.
	Sugedusi plokštė	Pakeiskite.
	Sugedę kištukai	Pakeiskite.
	Perdegusios įspėjamosios lemputės	Pakeiskite.
	Išsireguliuavęs arba sugedęs iniciatorius b25	Sureguliuokite arba pakeiskite.

**Ištraukimas**

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neišvažiuoja, variklis veikia	Nesandarūs elektromagnetiniai vožtuvai S 7 ir S 8	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 8	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro stabdymo nuleidžiant vožtuvas S 11	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas poslinkio cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.

**Išskleidimas
(Modelis KUF)**

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neišsiskleidžia, variklis veikia	Nesandarūs elektromagnetiniai vožtuvai S 7 ir S 8	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 12	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro vožtuvas S 10	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas lankstymo cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.

 Nuleidimas		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma nenusileidžia arba nusileidžia per lėtai, tačiau atidarymo funkcija veikia	Stringa arba sugedęs kėlimo cilindro srovės vožtuvas R 1 arba R 2	Išvalykite arba pakeiskite.
	Per standūs guoliai	Sutepkite guolius.
	Per tiršta hidraulinė alyva	Pakeiskite alyvą. Parinkite rekomenduojamos rūšies alyvą.
Valdant kojiniiais jungikliais, platforma nenusileidžia	Abu kojinius jungiklius nuspaudėte vieną po kito per greitai (< 1 s) arba per lėtai (> 3 s)	Atleiskite abu kojinius jungiklius. Palaukite kelias sekundes, tada pakartokite procesą.
	Sugedęs kojinis jungiklis	Atlaisvinkite platformoje kištukinę jungtį. Patikrinkite kojinių jungiklį, naudodami bandiklį.
	Pažeistas su platforma jungiantis kabelis Nr. 2	Aktyvinkite abu kojinius jungiklius ir, naudodami kontrolinę lempą, plokštės kištukuose J 3/6 ir J 3/5 patikrinkite įtampą.
Valdant šoniniu valdymo įtaisu, platforma nenusileidžia	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Plokštė neduoda J 4/15 išėjimo	Ištraukite kištuką J 4, patikrinkite gnybtą 15, naudodami kontrolinę lempą.
	Plokštė neduoda J 1/12 išėjimo	Ištraukite kištuką J 1, patikrinkite gnybtą 12, naudodami kontrolinę lempą.
	S 1 arba S 2 vožtuvo kištuke nėra įtampos (pažeistas kabelis)	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
	Neįsijungia vožtuvas S 5 aggregate	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
Nuleidžiant platforma palinksta	Išsireguliuavęs polinkio jungiklis b13	Nustatykite.
Platforma pavirsta automatiškai	Nešvarūs arba sugedę vertimo cilindro elektromagnetiniai vožtuvai S 3 ir S 4	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas vertimo cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.
Platforma nusileidžia automatiškai	Nešvarūs arba sugedę kėlimo cilindro elektromagnetiniai vožtuvai S 1 ir S 2	Išvalykite arba pakeiskite.

 Išlygiavimas pagrindo atžvilgiu (platforma pavirsta)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Avarinis aktyvinimas: aktyvinkite atidarymo mygtuką (28) ir papildomą mygtuką (29) šoniniame valdymo įtaise, kol platforma pavirs.		
Platforma nepavirsta	Išsireguliuavo arba sugedo polinkio jungiklis b13	Nustatykite polinkio jungiklį b13 taip, kad, pasiekus žemę, platforma pavirstų.
	Plokštė neduoda J 4/14 išėjimo	Naudodami kontrolinę lempą, kištuko jungtyje b1 (signalas) patikrinkite J 41 (polinkio jungiklis).
	S 3 arba S 4 vožtuvo kištuke nėra įtampos (pažeistas kabelis)	Ištraukite kištuką J 4, patikrinkite gnybtą 14, naudodami kontrolinę lempą.
	Nešvarūs arba sugedę vertimo cilindro elektromagnetiniai vožtuvai S 3 ir S 4	Išvalykite arba pakeiskite.
	Plokštė išsaugojo klaidą	Atjunkite elektros srovės tiekimą ir patikrinkite, naudodami kontrolinę lempą.
	Stringa arba sugedęs srovės vožtuvas R 5 arba slėginis tarpinys įtaisas	Išvalykite arba pakeiskite.
	Sugedusi plokštė	Pakeiskite.
Platforma nepavirsta, optinis rodmuo vairuotojo kabinoje mirksi greitai	Sugedęs vairo polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.

 Platformos pakėlimas nuo žemės (platforma pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, kuri buvo išsaugota atidarant).		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Valdant kojiniu jungikliu, platforma nepavirsta į horizontalią darbinę padėtį.	Abu kojinius jungiklius nuspaužėte vieną po kito per greitai (trumpiau nei 1 s) arba per lėtai (ilgiau nei 3 s)	Atleiskite abu kojinius jungiklius. Palaukite kelias sekundes, tada pakartokite procesą.
	Sugedęs kojinis jungiklis	Atlaisvinkite platformoje kištukinę jungtį. Patikrinkite kojinį jungiklį, naudodami bandiklį.
	Pažeistas su platforma jungiantis kabelis Nr.2	Aktyvinkite abu kojinius jungiklius ir, naudodami kontrolinę lempą, plokštės kištukuose J 3/6 ir J 3/5 patikrinkite įtampą.



Platformos pakėlimas nuo žemės

(platforma pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, kuri buvo išsaugota atidarant).

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Keliant platforma nepavirsta į horizontalią padėtį	Stringa arba sugedęs eigos vožtuvas S 5	Išvalykite arba pakeiskite.
	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite.
Keliant platforma pavirsta, neatsižvelgiant į išankstinį nustatymą	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite.
	Stringa arba sugedęs eigos vožtuvas S 5	Išvalykite arba pakeiskite.
Platforma ne pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, o pakyla	Plokštė neduoda J 1/12 išėjimo	Naudodami kontrolinę lempą, kištuke J 1 patikrinkite gnybtą 12. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Neįsijungia vožtuvas S 5 aggregate	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
Platforma ne pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, o pakyla. Optinis rodmuo vairuotojo kabinėje mirksi greitai	Sugedęs platformos polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.
Kai keliate platformą, ji pavirsta, neatsižvelgiant į išankstinį nustatymą	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite.
	Stringa arba sugedęs eigos vožtuvas	Išvalykite arba pakeiskite.



Pakėlimas

(platforma kyla aukštyn iki krovimo krašto)

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma nepakyla	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Plokštė neduoda J 1/3 išėjimo	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite plokštę kištuke J 1/3.
	Variklio kontaktorius aggregate neįsijungia arba yra sugedęs	Patikrinkite variklio kontaktorių, naudodami kontrolinę lempą.

 Pakėlimas (platforma kyla aukštyn iki krovimo krašto)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Nors hidraulinis agregatas veikia, tačiau platforma nepakyla	Stringa arba sugedęs eigos vožtuvas S 5	Išvalykite arba pakeiskite.
	Nešvarūs arba sugedę kėlimo cilindro elektromagnetiniai vožtuvai S 1 ir S 2	Išvalykite arba pakeiskite.
	Nešvarus siurblio įsiurbimo filtras	Išvalykite arba pakeiskite.
	Platforma perkrauta	Sumažinkite apkrovą pagal apkrovos lentelę.
	Sugedęs hidraulinis siurblys	Pakeiskite.
	Sugedęs elektros variklis	Pakeiskite.
	Nešvarus arba sugedęs slėginis tarpinis įtaisas	Išvalykite arba pakeiskite.
	Išsiregulavęs arba sugedęs slėgio ribojimo vožtuvas	Iš pradžių sureguliuokite, tada užplombuokite arba pakeiskite

 Uždarymas (platforma užsidaro)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neužsidaro	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtelė	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise.
	Plokštė neduoda J 1/3 arba J 1/12 išėjimo	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite plokštę kištukuose J 1/3 ir J 1/12.
	Neįsijungia variklio kontaktorius arba vožtuvas S 5 agregate	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
Platforma galinėje padėtyje yra uždaryta ne transporto priemonės pakrovimo dugno aukštyje	Įmontuojant kėbulo galas buvo per mažai pritvirtintas	Pritvirtinkite stipriau kėbulą, kaip nurodyta montavimo brėžinyje.
	Atsilaisvino guolis (naudojant ilgesnį laiką)	Pakeiskite guolio dangtelio varžtą ir guolių įvoves.

 Sustūmimas		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neįvažiuoja, variklis veikia	Nesandarūs elektromagnetiniai vožtuvai S 7 ir S 8	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 7	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 11	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas poslinkio cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.

 Suskleidimas (modelyje KUZF)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neišsiskleidžia, variklis veikia	Nesandarūs elektromagnetiniai vožtuvai S 7 ir S 8	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 12	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 9	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas lankstymo cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.

„Warnfix“ įjungimas (atidarant arba ištraukiant platformą, „Warnfix“ įjungiamas automatiškai. Kairioji ir dešinioji lemputės sujungtos lygiagrečiai).		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Išpėjamosios lemputės nemirksi	Trumpasis jungimas lemputėje arba kabelių jungtyje	Pašalinkite trumpąjį jungimą.
	Perdegusi lemputė	Pakeiskite.
	Sugedęs iniciatorius b25	Pakeiskite.

E Sutrikimų šalinimo lentelės

Prieš įjungiant		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Vairuotojo kabinoje greitai mirksi optinis rodmuo	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.

Įjungimas (šviesos diodas plokštėje mirksi posūkio signalo taktu)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Vairuotojo kabinoje labai greitai mirksi optinis rodmuo	Sugedęs polinkio jungiklis b13 (trumpasis jungimas)	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.
	Sugedęs vairo polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.
Plokštėje nemirksi šviesos diodas	Vairuotojo kabinoje sugedo įjungiklis	Naudodami kontrolinę lempą, patikrinkite jungtis 2 ir 4.
	Maitinimo bloke e1 arba e2 suveikė saugikliai	Pakeiskite saugiklius.
	Sandarinimo gaubtelyje sugedo plokštė	Pakeiskite plokštę.



Atidarymas

(Platforma atsidaro iki horizontalios darbinės padėties – ši padėtis išsaugoma ir po išlygiavimo pagrindo atžvilgiu keliant vėl pasiekama).

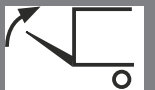
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neatsidaro.	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Sugedo variklio kontaktorius - K4 arba relė -K5	Patikrinkite variklio kontaktorių ir relę.
	Išėjime J4/14, JK arba J43/90 nėra išėjimo.	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
Esant atidarytai platformai, įspėjamosios platformos lemputės nemirksi	Išsireguliuavęs arba sugedęs platformos polinkio jutiklis b15	Sureguliuokite arba pakeiskite.
	Sugedusi plokštė	Pakeiskite.
	Sugedę kištukai	Pakeiskite.
	Perdegusios įspėjamosios lemputės	Pakeiskite.

 Nuleidimas		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma nenusileidžia, tačiau atidarymo funkcija veikia	Stringa kėlimo cilindras	Trumpai aktyvinkite kėlimą, tada pakartokite nuleidimą.
	Per standūs guoliai	Sutepkite guolius.
	Išėjime J4/15 arba J42/81 nėra išėjimo	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Sugedo variklio kontaktorius - K2 arba relė -K7	Patikrinkite variklio kontaktorių ir relę.
Valdant kojiniiais jungikliais, platforma nenusileidžia	Abu kojinius jungiklius nuspaukite vieną po kito per greitai (trumpiau nei 1 s) arba per lėtai (ilgiau nei 3 s)	Atleiskite abu kojinius jungiklius. Palaukite kelias sekundes, tada pakartokite procesą.
	Sugedęs kojinis jungiklis	Atlaisvinkite platformoje kištukinę jungtį. Patikrinkite kojinių jungiklį, naudodami bandiklį.
	Pažeistas su platforma jungiantis kabelis Nr. 2	Aktyvinkite abu kojinius jungiklius ir, naudodami kontrolinę lempą, plokštės kištukuose J 3/6 ir J 3/5 patikrinkite įtampą.
Valdant šoniniu valdymo įtaisu, platforma nenusileidžia	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Pažeistas su valdymo įtaisu jungiantis kabelis Nr. 3	Vieną po kito aktyvinkite pasukamuosius mygtukus ir, naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą kištuke J30 patikrinkite įtampą.
Nuleidžiant platforma palinksta	Kėlimo cilindras nusileidžia lėtai arba visiškai nenusileidžia	Sutepkite guolius, trumpai aktyvinkite kėlimą, tada pakartokite nuleidimą.

 Išlygiavimas pagrindo atžvilgiu (platforma pavirsta)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Avarinis aktyvinimas: aktyvinkite atidarymo mygtuką (28) ir papildomą mygtuką (29) šoniniame valdymo įtaise, kol platforma pavirs.		
Platforma nepavirsta	Išėjime J4/15, J4/14, JK arba J42/81 nėra išėjimo.	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Per standūs guoliai	Sutepkite guolius.
Platforma nepavirsta, optinis rodmuo vairuotojo kabinoje mirksi greitai	Sugedęs vairo polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.

 Platformos pakėlimas nuo žemės (platforma pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, kuri buvo išsaugota atidarant).		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Valdant kojiniu jungikliu, platforma nepavirsta į horizontalią darbinę padėtį.	Abu kojinius jungiklius nuspaudėte vieną po kito per greitai (trumpiau nei 1 s) arba per lėtai (ilgiau nei 3 s)	Atleiskite abu kojinius jungiklius. Palaukite kelias sekundes, tada pakartokite procesą.
	Sugedęs kojinis jungiklis	Atlaisvinkite platformoje kištukinę jungtį. Patikrinkite kojinių jungiklį, naudodami bandiklį.
	Pažeistas su platforma jungiantis kabelis Nr.2	Aktyvinkite abu kojinius jungiklius ir, naudodami kontrolinę lempą, plokštės kištukuose J 3/6 ir J 3/5 patikrinkite įtampą.
Keliant platforma nepavirsta į horizontalią padėtį arba išvirsta už iš anksto nustatytos padėties ribų	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite.
Platforma ne pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, o pakyla	Išėjime J43/90, J1/12, JK arba JK nėra išėjimo.	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Sugedęs variklio kontaktorius -K3	Patikrinkite variklio kontaktorių.
Platforma ne pavirsta į horizontalią darbinę padėtį, o pakyla. Optinis rodmuo vairuotojo kabinoje mirksi greitai	Sugedęs platformos polinkio jutiklis b15	Pakeiskite.

 Pakėlimas (platforma kyla aukštyn iki krovimo krašto)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma nepakyla	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Plokštė neduoda J 1/3 arba J42/81 išėjimo	Patikrinkite plokštę pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Sugedęs variklio kontaktorius -K1	Patikrinkite variklio kontaktorių.

 Uždarymas (platforma užsidaro)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neužsidaro	Sugedęs pasukamasis ar paspaudžiamasis mygtukas arba mygtukas su svirtele	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Plokštė neduoda J 1/12 arba J43/90 arba JK išėjimo	Patikrinkite plokštę pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Sugedęs variklio kontaktorius -K1	Patikrinkite variklio kontaktorių.
Platforma galinėje padėtyje yra uždaryta ne transporto priemonės pakrovimo dugno aukštyje	Įmontuojant kėbulo galas buvo per mažai pritvirtintas	Pritvirtinkite stipriau kėbulą, kaip nurodyta montavimo brėžinyje.
	Atsilaisvino guolis (naudojant ilgesnį laiką)	Pakeiskite guolio dangtelio varžtą ir guolių įvoves.

„Warnfix“ įjungimas (atidarant arba ištraukiant platformą, „Warnfix“ įjungiamas automatiškai. Kairioji ir dešinioji lemputės sujungtos lygiagrečiai).		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Įspėjamoji lemputė nemirksi	Trumpasis jungimas lemputėje arba kabelių jungtyje	Pašalinkite trumpąjį jungimą.
	Perdegusi lemputė	Pakeiskite.

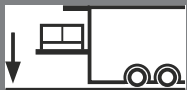
V Sutrikimų šalinimo lentelės

Prieš įjungiant		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Vairuotojo kabinoje greitai mirksi optinis rodmuo	Sugedęs polinkio jutiklis b15	Pakeiskite polinkio jutiklį b15.

Įjungimas (šviesos diodas plokštėje mirksi posūkio signalo taktu)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Plokštėje nemirksi šviesos diodas	Agregate e1 arba e2 suveikė saugikliai	Pakeiskite saugiklius.
	Sandarinimo gaubtelyje sugedo plokštė	Pakeiskite plokštę.

 Atidarymas (platforma atsidaro iki darbinės padėties)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neatsidaro su varikliu.	Išėjime J1/3 nėra išėjimo	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą.
	Pažeistas variklio kontaktorius	Patikrinkite variklio kontaktorių.
Platforma neatsidaro.	Sugedęs paspaudžiamasis mygtukas	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	S4 arba S5 vožtuvo kištuke nėra įtampos, pažeistas kabelis	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
	Stringa valdymo vožtuvas S6 arba slėginis tarpinis įtaisas	Išvalykite arba pakeiskite.
Esant atidarytai platformai, įspėjamosios platformos lemputės nemirksi	Išsireguliuavęs arba sugedęs platformos polinkio jutiklis b15	Sureguliuokite arba pakeiskite.
	Sugedusi plokštė	Pakeiskite.
	Sugedę kištukai	Pakeiskite.
	Perdegusios įspėjamosios lemputės	Pakeiskite.

 Pakėlimas (platforma kyla aukštyn iki krovimo krašto)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma nepakyla	Sugedęs paspaudžiamasis mygtukas	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Plokštė neduoda J 1/3 išėjimo	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite plokštę kištuke J 1/3.
	Variklio kontaktorius agregate neįsijungia arba yra sugedęs	Patikrinkite variklio kontaktorių, naudodami kontrolinę lempą.
	Suveikė termojungiklis	Leiskite varikliui atvėsti.
Nors hidraulinis agregatas veikia, tačiau platforma nepakyla	Stringa arba sugedęs eigos vožtuvas S 3	Išvalykite arba pakeiskite.
	Nešvarūs arba sugedę kėlimo cilindro elektromagnetiniai vožtuvai S 1 ir S 2	Išvalykite arba pakeiskite.
	Nešvarus siurblio įsiurbimo filtras	Išvalykite arba pakeiskite.
	Platforma perkrauta	Sumažinkite apkrovą pagal apkrovos lentelę.
	Sugedęs hidraulinis siurblys	Pakeiskite.
	Sugedęs elektros variklis	Pakeiskite.
	Nešvarus arba sugedęs slėginis tarpinis įtaisas	Išvalykite arba pakeiskite.
	Išsireguliuavęs arba sugedęs slėgio ribojimo vožtuvas	Iš pradžių sureguliuokite, tada užplombuokite arba pakeiskite

 Nuleidimas (platforma juda iki žemės)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma nenusileidžia	Stringa arba sugedęs kėlimo cilindro srovės vožtuvas R 1 arba R 2	Išvalykite arba pakeiskite.
	Sunkiai juda slydimo guolis	Išvalykite ir sutepkite slydimo guolį.
	Per tiršta hidraulinė alyva	Pakeiskite alyvą. Naudokite rekomenduojamos rūšies alyvą.
	Sugedęs elektromagnetinis vožtuvas S 1 arba S 2	Išvalykite arba pakeiskite.

 Nuleidimas (platforma juda iki žemės)		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Valdant rankiniu kabelių jungikliu, platforma nenusileidžia	Sugedęs paspaudžiamasis mygtukas	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise. Naudokite plokštės masės jungtį JK.
	Plokštė neduoda J 4/15 išėjimo	Ištraukite kištuką J 4, patikrinkite gnybtą 15, naudodami kontrolinę lempą.
	S 1 arba S 2 vožtuvo kištuke nėra įtampos (pažeistas kabelis)	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
Platforma nusileidžia automatiškai	Nešvarūs arba sugedę kėlimo cilindro elektromagnetiniai vožtuvai S 1 ir S 2	Išvalykite arba pakeiskite.

 Išskleidimas		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Privažiavimo prie rampos tiltelis neišsiskleidžia, variklis veikia	Neatsidaro elektromagnetiniai vožtuvai S 10 ir S 11	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 7	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas vertimo cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.

 Suskleidimas		
Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Privažiavimo prie rampos tiltelis nesusiskleidžia, variklis veikia	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 7	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 12	Išvalykite arba pakeiskite.
	Neatsidaro elektromagnetinis vožtuvas S 13	Išvalykite arba pakeiskite.
	Pažeistas vertimo cilindro stūmoklio sandariklis	Pakeiskite.

„Warnfix“ įjungimas

(atidarant „Warnfix“ įjungiamas automatiškai. Kairioji ir dešinioji lemputės sujungtos lygiagrečiai).

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Įspėjamoji lemputė nemirksi	Trumpasis jungimas lemputėje arba kabelių jungtyje	Pašalinkite trumpąjį jungimą.
	Perdegusi lemputė	Pakeiskite.

**Uždarymas**

(platforma užsidaro)

Sutrikimas	Galimos priežastys	Ką daryti?
Platforma neužsidaro arba užsidaro tik vienoje pusėje	Aktyvus vienas arba abu vertimo cilindro rankinio valdymo valdikliai	Išsukite elektromagnetinių vožtuvų rievėtuosius varžtus.
Platforma neužsidaro	Sugedęs paspaudžiamasis mygtukas	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite kontaktus valdymo įtaise.
	Plokštė neduoda J 1/3 arba J 43/93 išėjimo	Naudodami kontrolinę lempą, pagal elektros schemą patikrinkite plokštę kištukuose J 1/3 ir J 43/93.
	Neįsijungia variklio kontaktorius arba vožtuvas S 7 aggregate	Patikrinkite naudodami kontrolinę lempą.
	Sugedęs iniciatorius B 25	Patikrinkite pagal elektros schemą, naudodami kontrolinę lempą, ir prireikus pakeiskite.

Techniniai duomenys

Visi modeliai

Rekomenduojama akumuliatorių baterijos talpa

Krovinio svoris (kg)	Rekomenduojama akumuliatorių baterijos talpa
iki 1250	12 V = 1 x 143 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 105 Ah
nuo 1250 iki 1750	12 V = 1 x 180 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 143 Ah
nuo 1750 iki 4000	24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 180 Ah

Nuoroda:

jeigu savo transporto priemone važiuojate tik nedideliu atstumu, taigi, mieste su didele apkrova, tuomet privalote pasirinkti vieną pakopą galingesnę akumuliatorių bateriją. Papildomai rekomenduojama naudoti galingesnį generatorių.

Visi modeliai

Trifaziai generatoriai, skirti akumuliatorių baterijoms įkrauti

Krovinio svoris (kg)	Rekomenduojamas trifazis generatorius [W]
iki 1250	630
nuo 1250 iki 1750	730
nuo 1750 iki 4000	1000

Visi modeliai

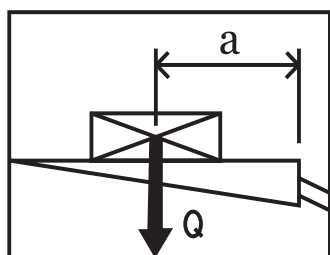
Keliamosios platformos naudojimo temperatūrų sritis

Standartinė	Speciali įranga „Šaltis“
nuo -20 °C iki +60 °C	nuo -40 °C iki +60 °C

Apkrovos diagramos

Tolėsnes lentelės rodo, koks gali būti naudingojo krovinio (Q) svoris. Savo keliamajai platformai galiojančią lentelę taip pat rasite ir ant šoninio valdymo įtaiso.

Naudingąjį krovinį (Q) sudaro tai, kas yra ant platformos, pvz., transportavimo diržas, operatorius ir, jei yra, transportavimo vežimėlis.



Didžiausias leistinas naudingasis krovinys (Q) priklauso nuo krovinio atstumo (a). Krovinio atstumas (a) yra atstumas tarp galinio krovinio platformos krašto iki naudingojo krovinio svorio centro (12).

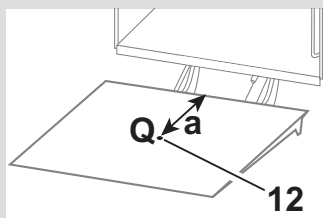
Didžiausias leistinas naudingasis krovinys (Q) didžiausiam leistinam krovinio atstumui (a) yra ilgalaikėmis žymomis nurodytas ant platformos paviršiaus.

PAVOJUS!



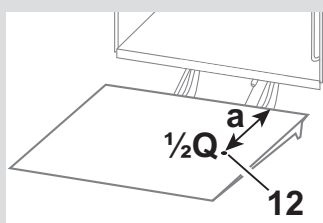
Asmeninės ir materialinės žalos pavojus!

Jei viršysite didžiausią leistiną naudingąją apkrovą (Q) arba didžiausią leistiną krovinio atstumą (a), keliamoji platforma gali nukristi iš aukščio! Tuo metu gali būti sužaloti asmenys ir stipriai pažeista keliamoji platforma. Tokiais atvejais garantija neteikiama!



Kai naudingąjį krovinį (Q) padedate tarp kairiojo ir dešiniojo platformos kraštų:

- apkraukite keliamąją platformą ne didesne naudingąja apkrova (Q), kuri yra nurodyta lentelėje šalia atitinkamo krovinio atstumo (a)!

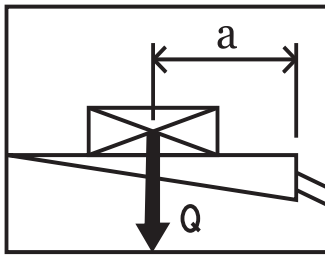


Kai naudingąjį krovinį (Q) padedate prie kairiojo arba dešiniojo platformos krašto:

- apkraukite keliamąją platformą **daugiausia pusine naudingąja apkrova** ($\frac{1}{2}Q$), kuri yra nurodyta lentelėje šalia atitinkamo krovinio atstumo (a)!

Nuoroda: toliau taip pat atkreipkite dėmesį į naujus, nuo 2014 m. galiojančius modelių pavadinimus, žr. skyrių „Taip rasite savo modelį“ nuo psl. 12.

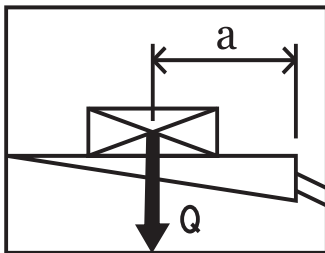
A



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
350 K	850	350	1500 K 1500 K 1500 KS	1000	1500
	1000	300		1200	1250
	1200	250		1500	1000
	1500	200		1850	800
	1800	160		2400	600
500 K	600	500	1750 K 1750 KS 1750 KK	850	1750
500 KB	700	430		1000	1450
500 KSP	820	360		1300	1150
500 K1TL/R	1120	260		1650	900
500 K2TL/R	1800	160		2400	600
500 KRM					
500 duo®					
500 neo					
750 K	600	750	2000 KL 2000 KS 2000 KK	750	2000
750 KB	700	650		900	1650
750 KSP	820	550		1100	1300
750 M	1120	400		1600	950
750 K1TL/R	1800	250		2400	600
750 K2TL/R					
750 duo®					
750 neo					
750 MA					
750 M1TL/R					
750 MSP					
1000 Athlet®	600	1000	2000 K	1000	2000
quattro	750	800		1200	1650
1000 K1TL/R	950	600		1500	1350
1000 K2TL/R	1400	400		1800	1100
1000 E	2400	230		2100	950
1000 rentfix®					
1000 K	700	1000	2500 KL	750	2500
	875	800		900	2050
	1150	600		1100	1700
	1700	400		1600	1150
	2400	250		2400	750
1250 K 1250 KL	720	1250	2500 K 2500 KK	1000	2500
	900	1000		1400	1785
	1200	750		1600	1560
	1800	500		1800	1385
	2400	370		2400	1040

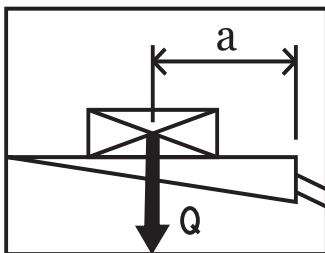
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
1500 KL 1500 rentfix®	600	1500	3000 K	1000	3000
	720	1250		1200	2000
	900	1000		1500	1600
	1200	750		1800	1300
	2400	370		2400	1000

B



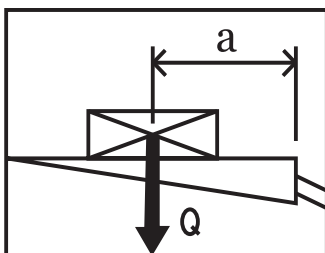
	a [mm]	Q [kg]
500 GBL	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

C



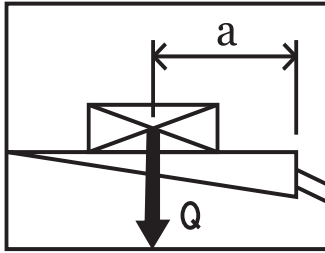
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
350 minifix	850	350	500 minifix	600	500
	1000	300		700	430
	1200	250		820	360
	1500	200		1120	260
	1800	160		1800	160

E



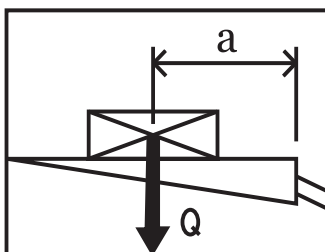
	a [mm]	Q [kg]
1000 E	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230

F



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
750 KUZ	600	750	1750 KUZP 1750 KUZ 1750 KUZK	850	1750
	700	650		1000	1450
	820	550		1300	1150
	1120	400		1650	900
	1800	250		2400	600
1000 KUZ 1000 KUFR	700	1000	2000 KUZP 2000 KUZ 2000 KUZK 2000 TrailGate 2000 TruckGate	750	2000
	875	800		900	1650
	1150	600		1100	1300
	1700	400		1600	950
	2400	250		2400	600
1250 KLUZF 1250 KUFR	720	1250	2500 KUZ	750	2500
	900	1000		900	2050
	1200	750		1100	1700
	1800	500		1600	1150
	2400	370		2400	750
1500 KLUZ 1500 KUFR	600	1500	3000 KUZ	800	3000
	720	1250		1200	2000
	900	1000		1500	1600
	1200	750		1800	1300
	2400	370		2400	1000
1500 KUZP 1500 KUZ 1500 KUZK 1500 KUZF 1500 TrailGate 1500 TruckGate	1000	1500			
	1200	1250			
	1500	1000			
	1850	800			
	2400	600			

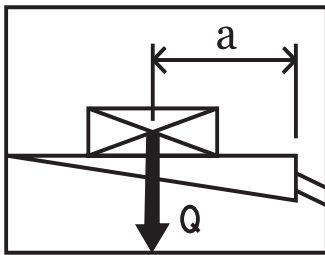
G



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
750 KUZFM	600	750	1750 KUZF 1750 KUZFM	850	1750
	700	650		1000	1450
	820	550		1300	1150
	1120	400		1650	900
	1800	250		2400	600

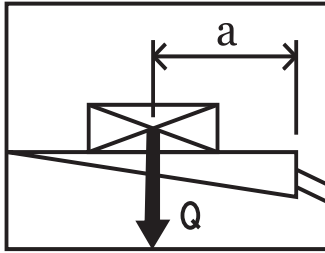
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
1000 KUZFM	600	1000	2000 KUZF 2000 KUZFM	750	2000
	750	800		900	1650
	950	600		1100	1300
	1400	400		1600	950
	2400	230		2400	600
1500 KUZF 1500 KUZFM	1000	1500			
	1200	1250			
	1500	1000			
	1850	800			
	2400	600			

K



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
1000 KF 1000 KFN	600	1000	1500 KF 1500 KFN	600	1500
	750	800		720	1250
	1000	600		900	1000
	1500	400		1200	750
	2400	250		2400	370
1250 KF 1250 KFN	720	1250	2000 KF	750	2000
	900	1000		900	1650
	1200	750		1100	1300
	1800	500		1600	950
	2400	370		2400	600

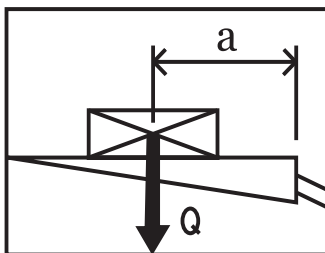
L



	a [mm]	Q [kg]
750 twifold	600	750
	700	650
	820	550
	1120	400
	1800	250
1000 twifold	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
1000 HFL	650	1000
	850	800
	1150	600
	1700	400
	2400	250

	a [mm]	Q [kg]
1250 HFL	550	1250
	650	1000
	900	750
	1350	500
	2400	250
1500 twifold	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

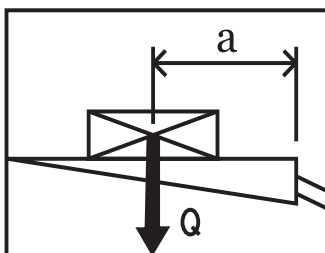
M



	a [mm]	Q [kg]
unifold	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
350 Tuck-under	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
500 Tuck-under	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

V

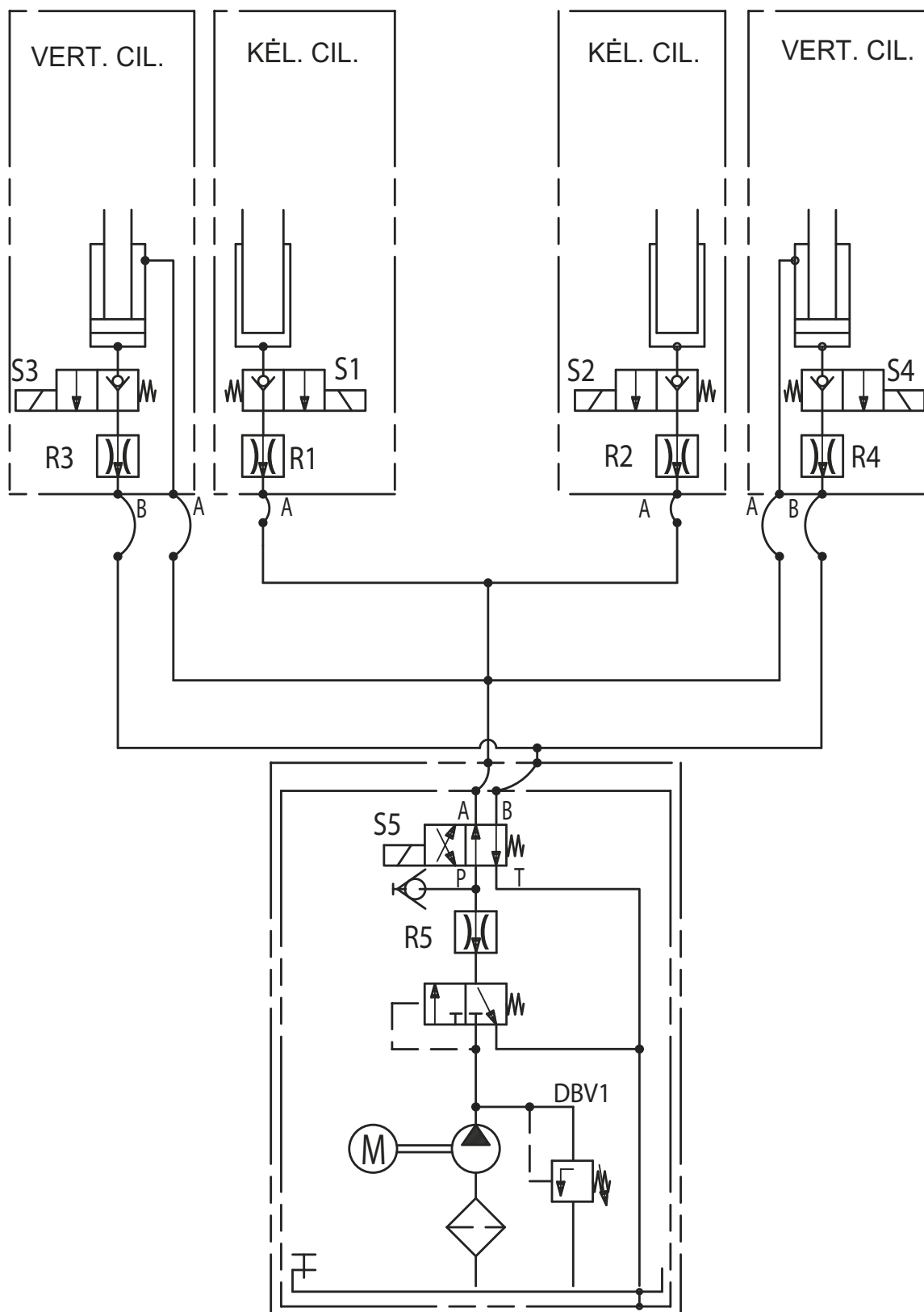


	a [mm]	Q [kg]
4000V	1500	4000
	1750	3400
	2000	3000
	2250	2600
	2500	2400

Hidraulinių jungčių schemos

A K

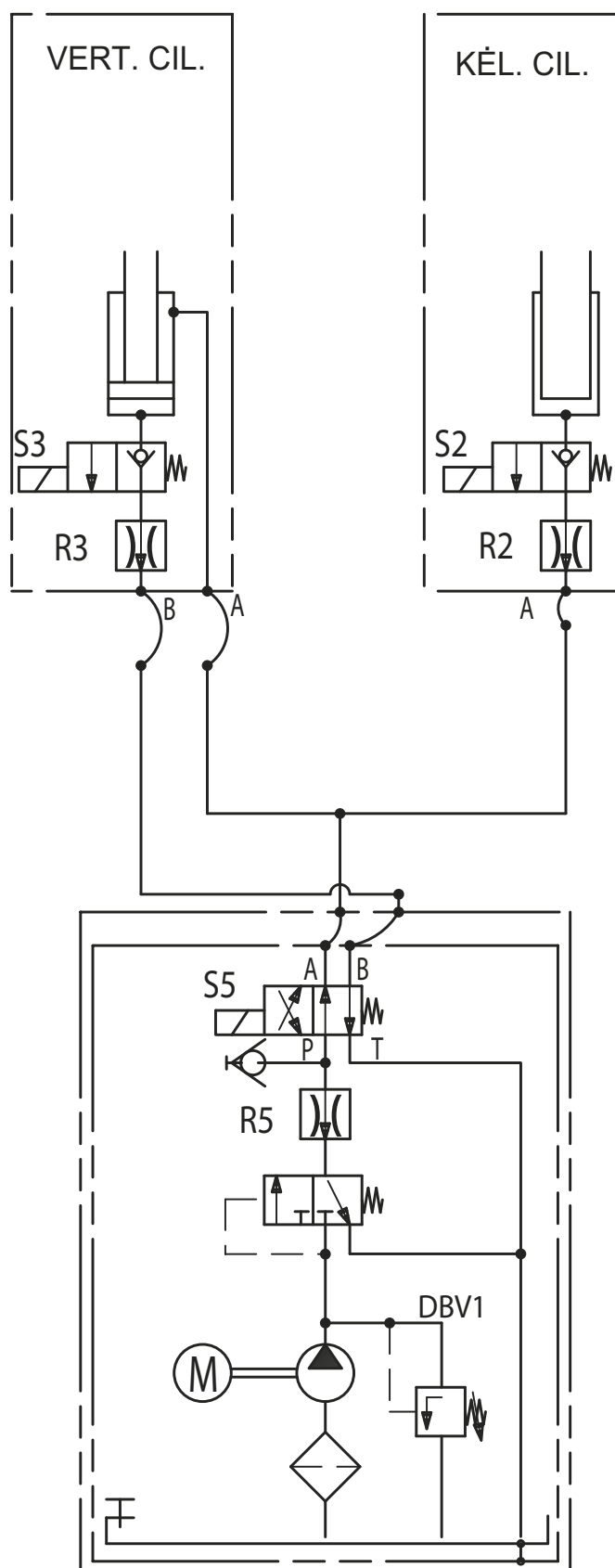
Standartinė keliamoji platforma su keturiais cilindrais, 96-560.98-00.00-00



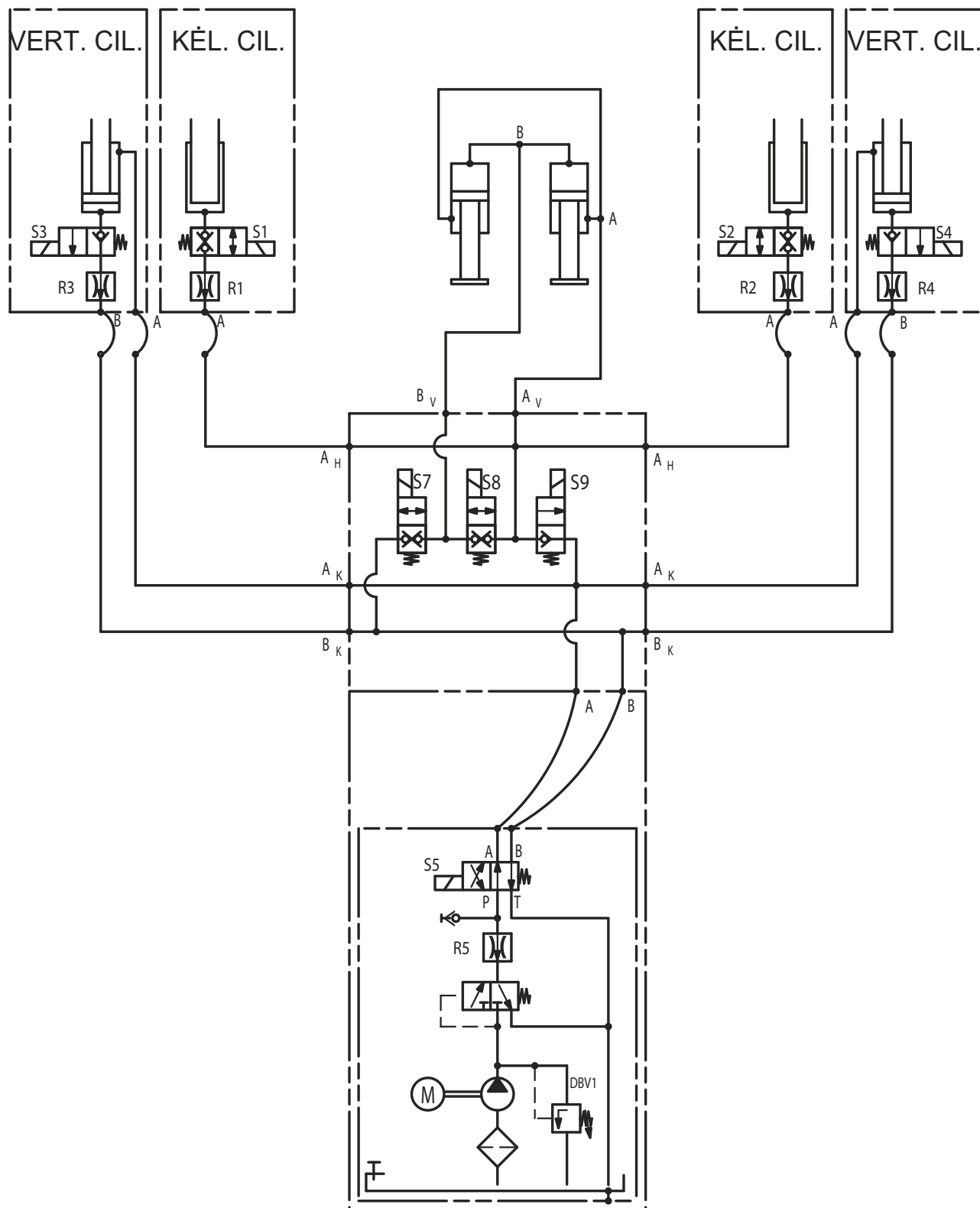
A C

Standartinė keliamoji platforma su dviem cilindrais

97-510.98-00.00-00

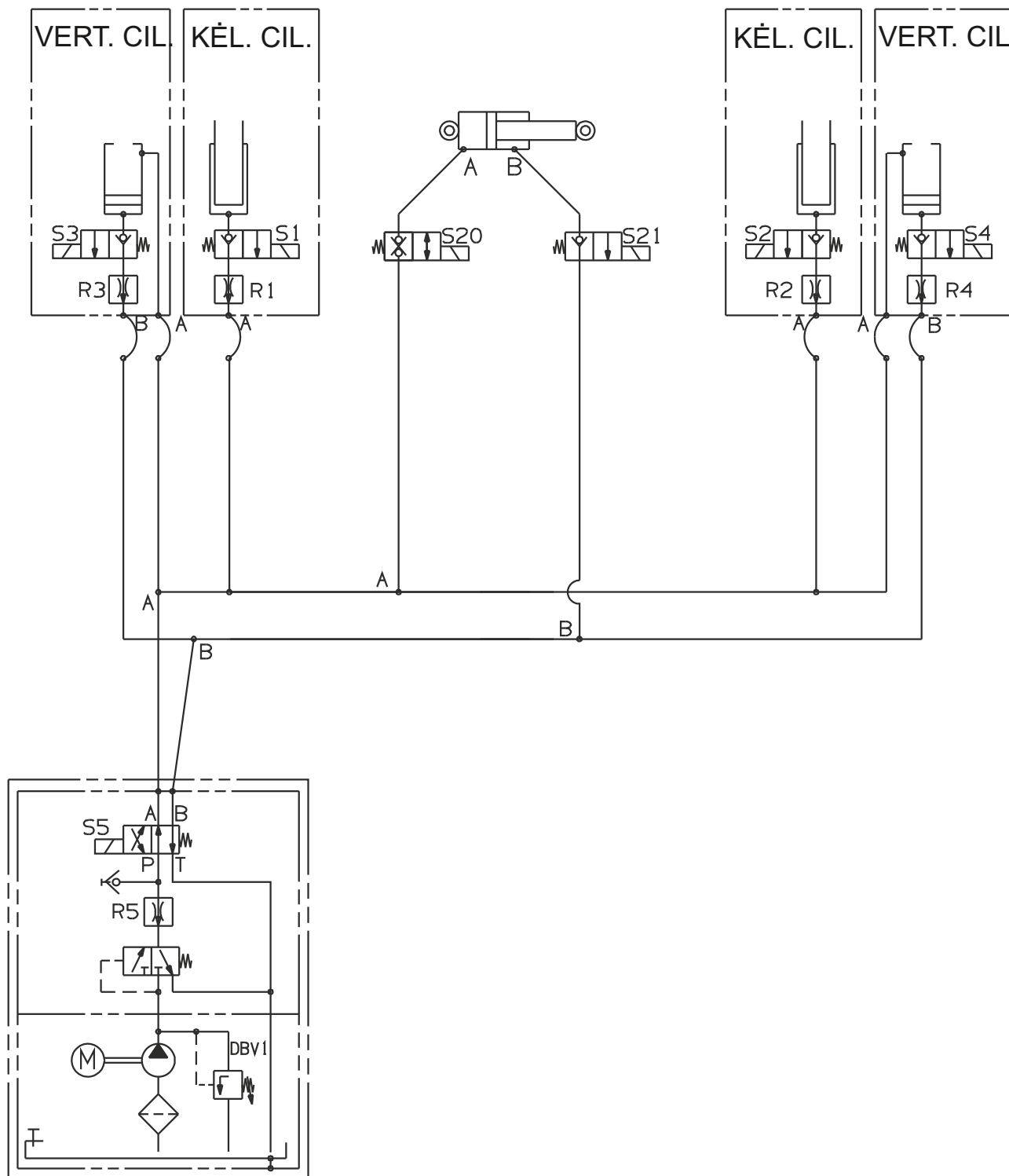


A Standartinė keliamoji platforma su hidrauline atrama
96-524.98-01.00-00

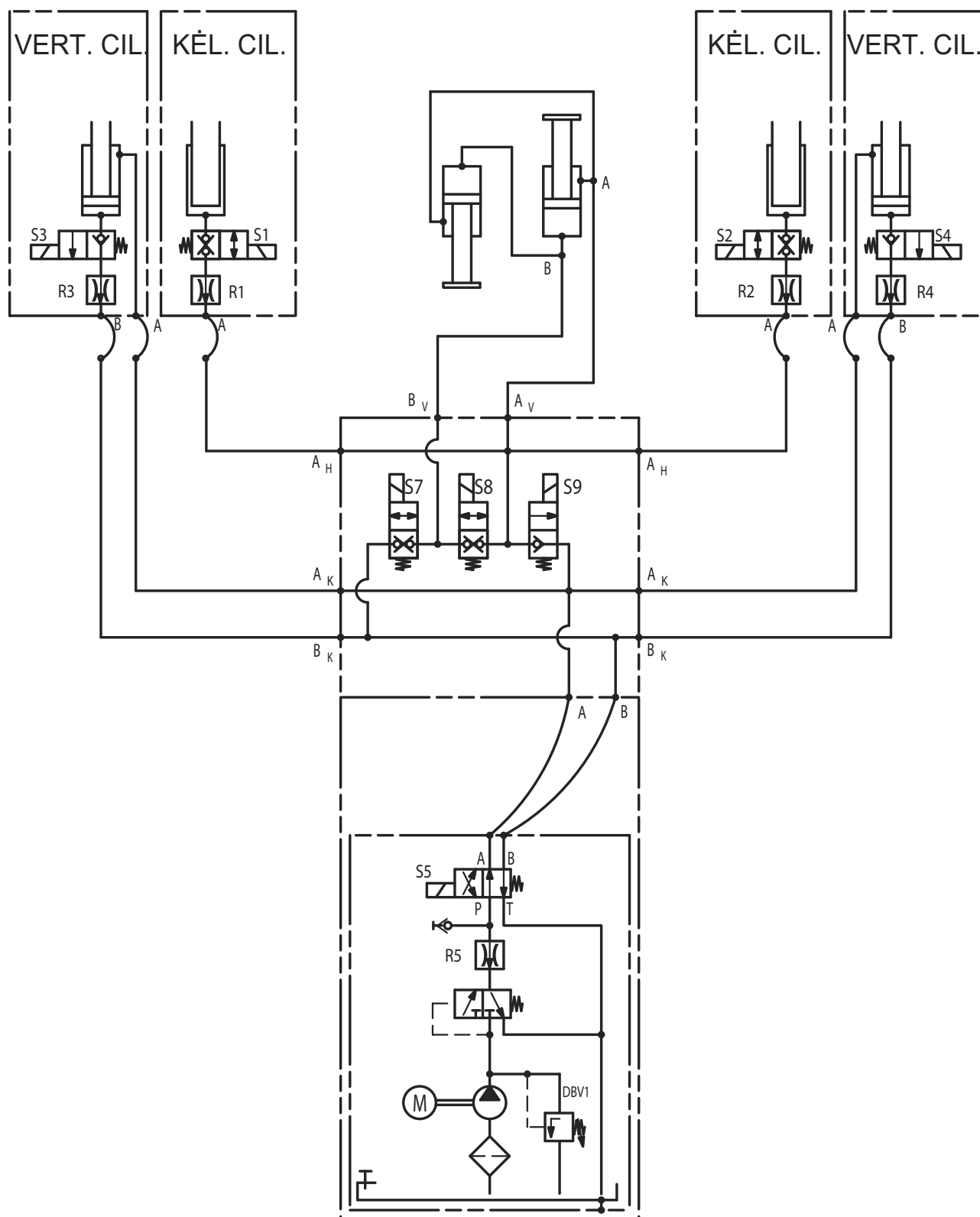


A

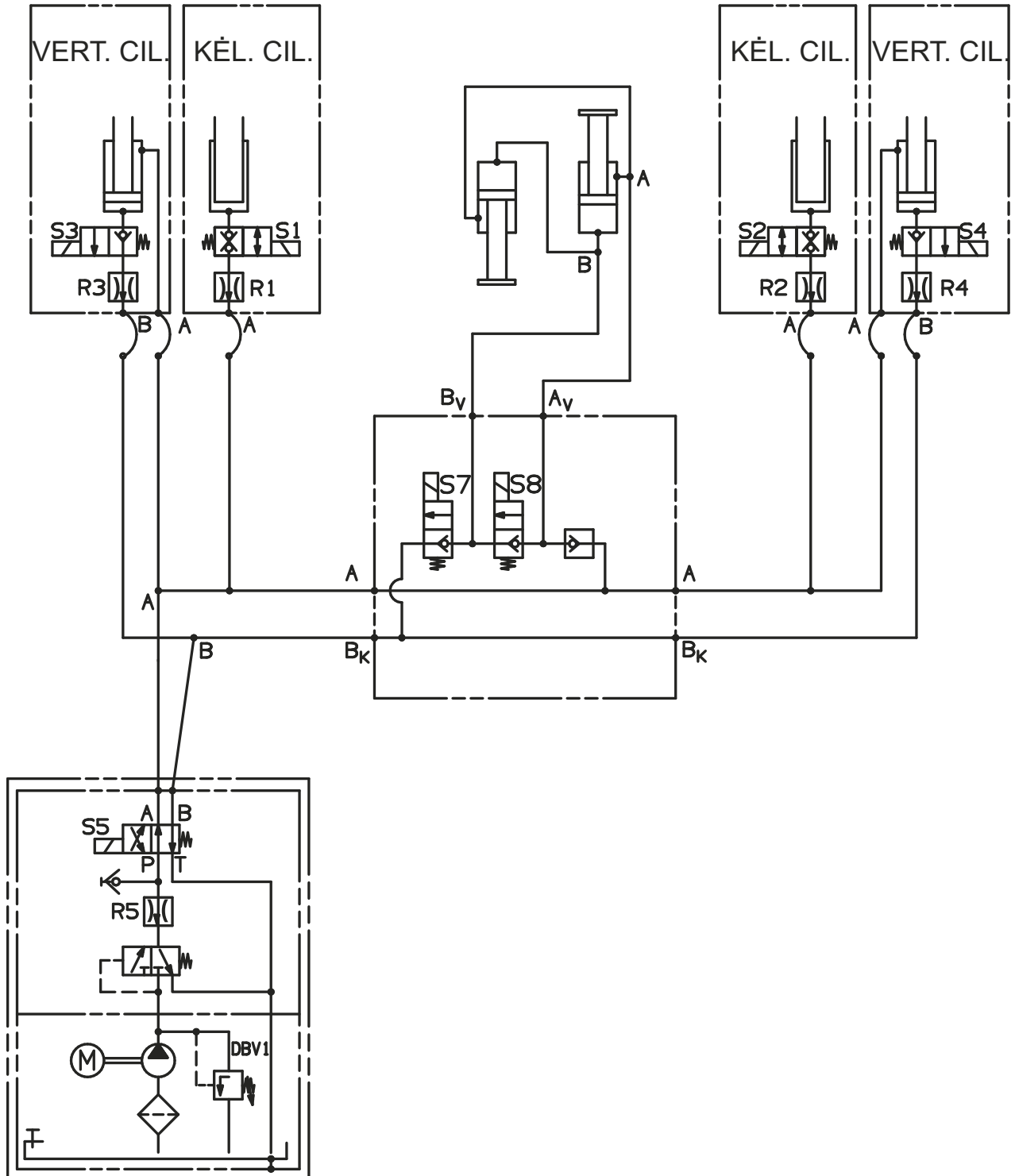
Standartinė keliamoji platforma su hidrauliniu užpakaliniu apsauginiu tašu
99-514.98-01.00-00



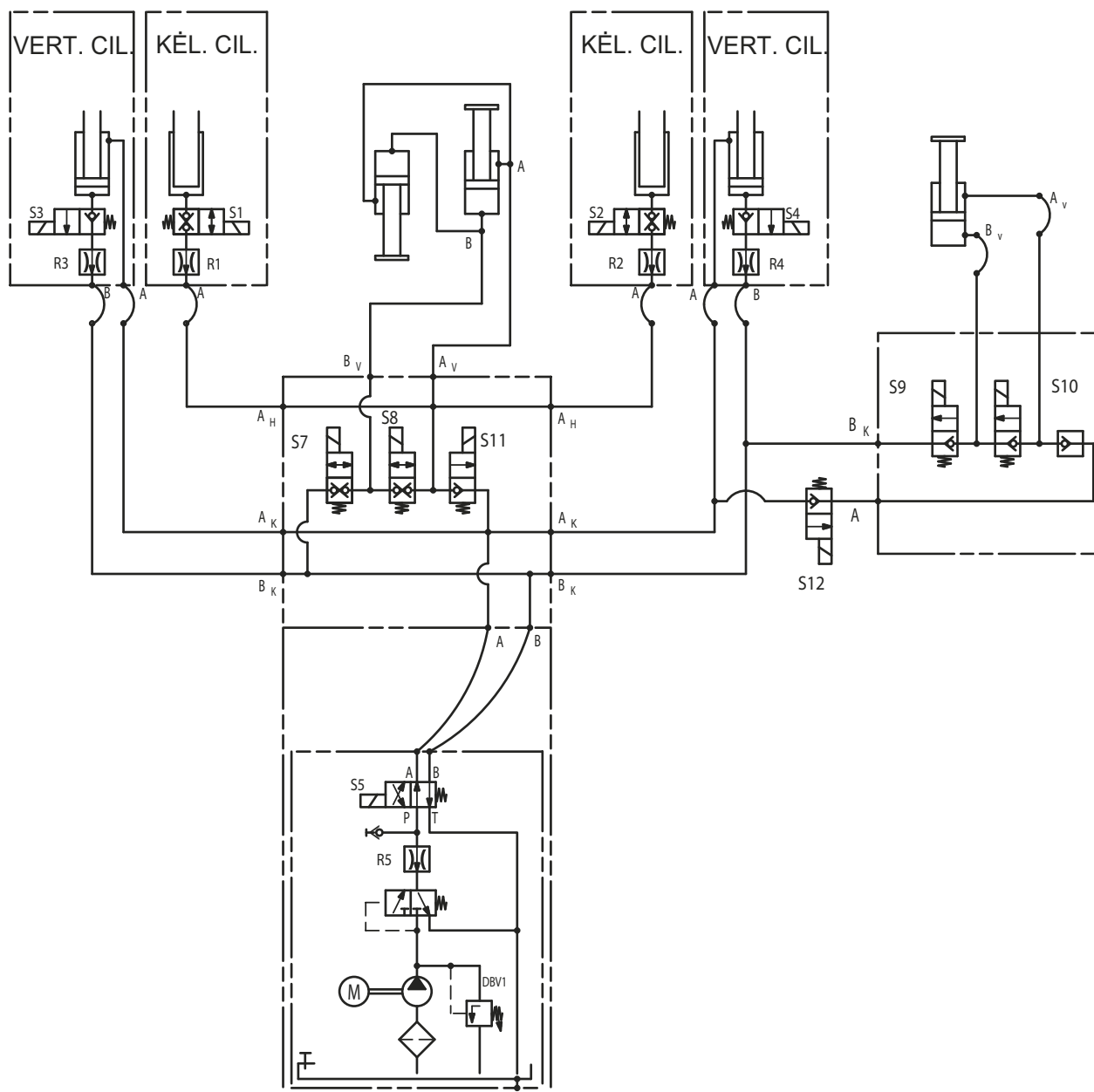
F G Pakiškama keliamoji platforma 95-585.98-01.00-00



F Pakišama keliamoji platforma modeliams 750 KUZ,
750 KUZFM, 1000 KUZFM, nuo 1500 iki 2000 KUZK
96-543.98-00.00-00

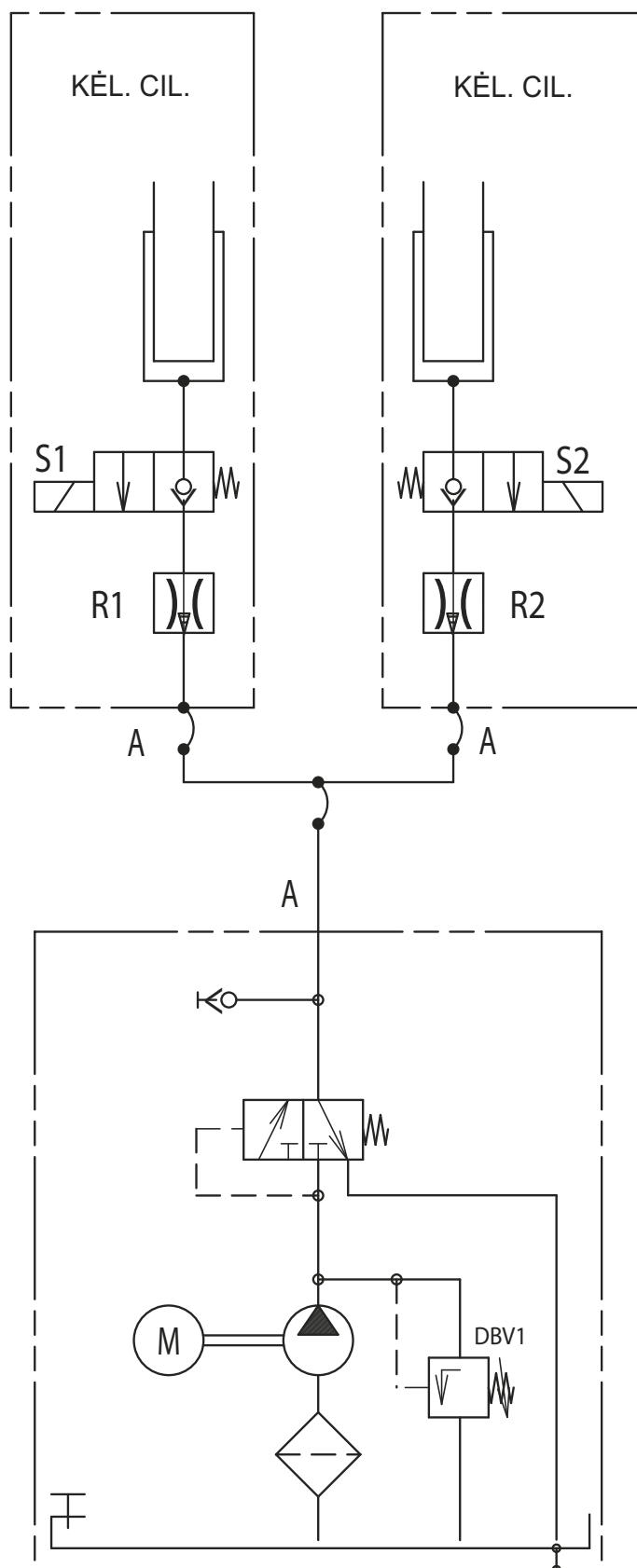


G Pakišama keliamoji platforma
00-514.98-00.00-00



L**Sulankstoma keliamoji platforma**

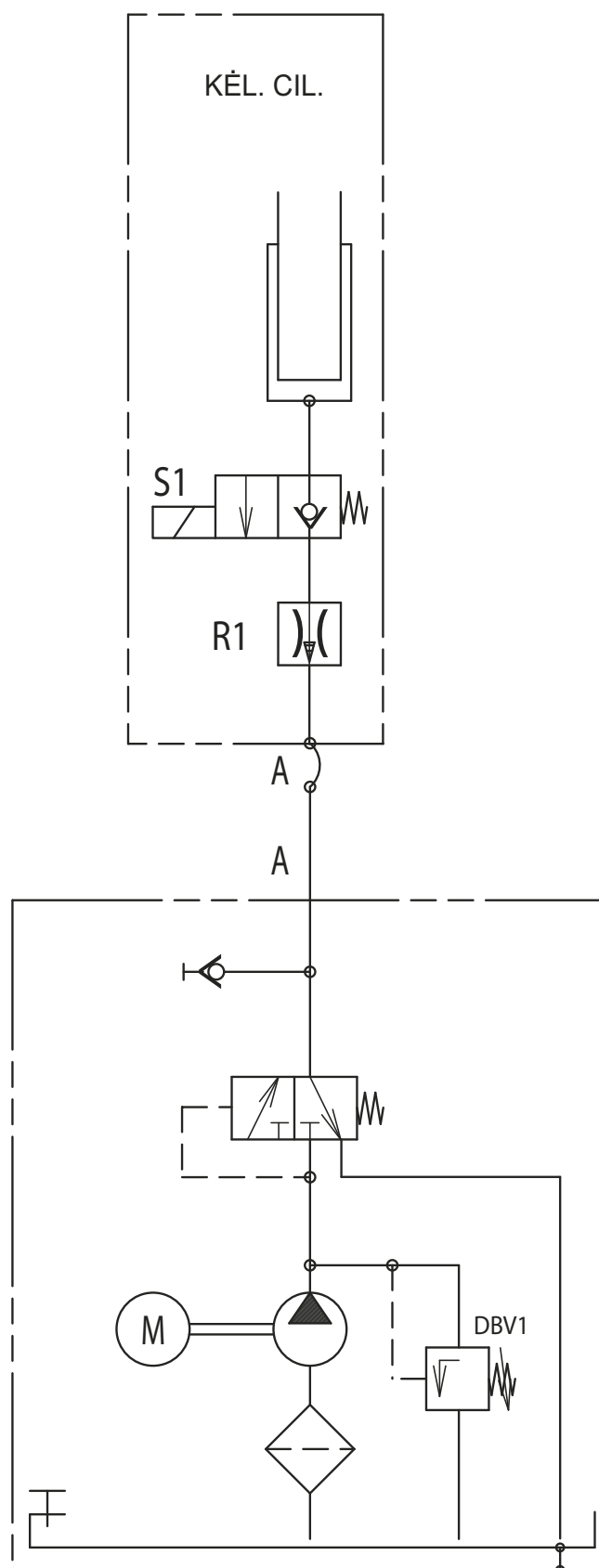
93-505.60-08.00-00



BM

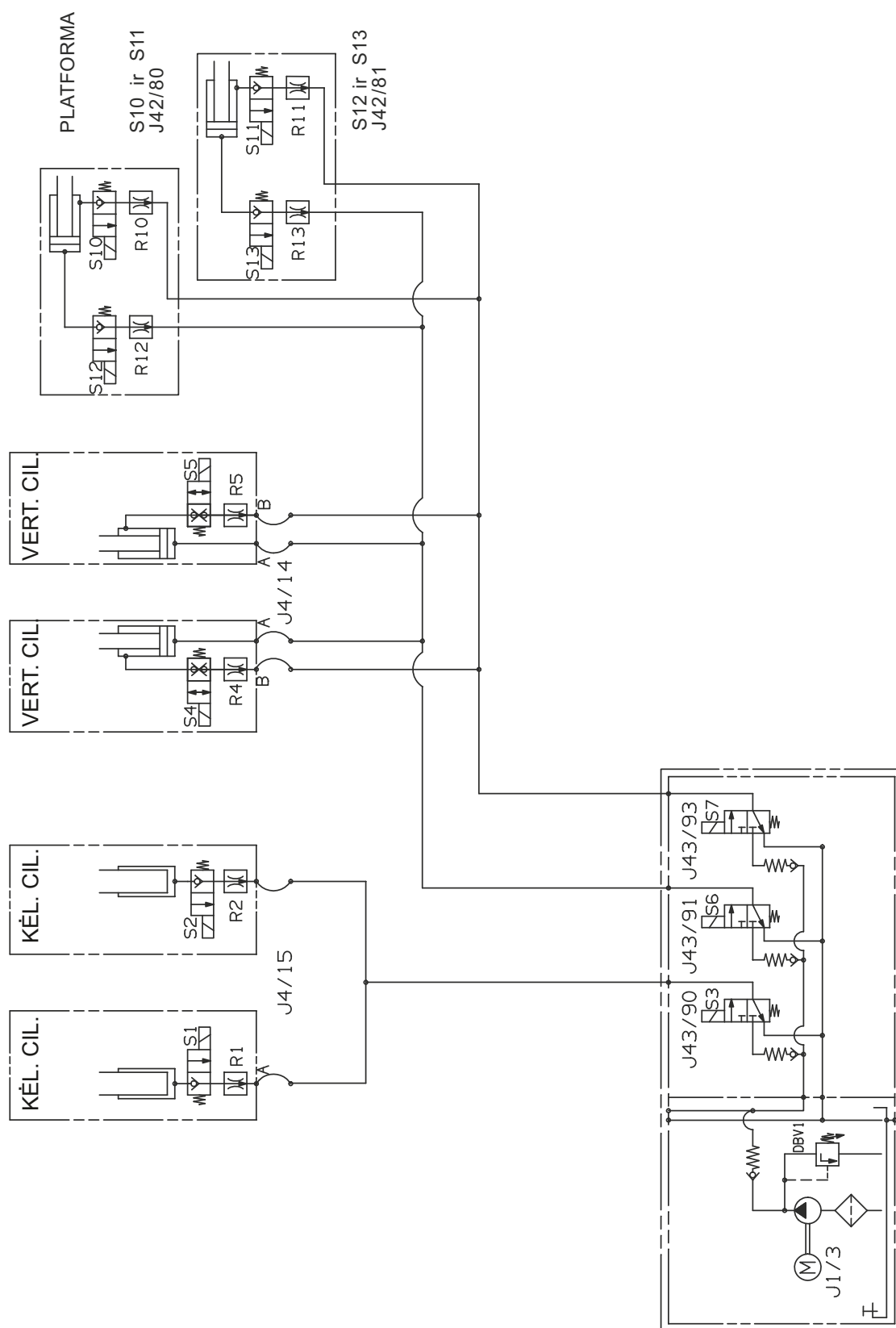
Sulankstoma keliamoji platforma

02-528.60-08.00-00



V Vertikalieji keltuvas

09-545.98-00.00-00



Tepimo ir eksploatacinės medžiagos

Rekomenduojama hidraulinė alyva

- „Tellus 15“
Naudojimo temperatūra: nuo –20 °C iki 60 °C
- „Aero Shell Fluid 4“
Naudojimo temperatūra: nuo –40 °C iki 60 °C

Speciali įranga „Šaltis“

- „Aero Shell Fluid 4 +“ ir sandarikliai, skirti naudoti žemoje temperatūroje, kad ledu nepasidengtų sandarinimo medžiagos
Naudojimo temperatūra: iki –40 °C

Aplinką tausojanti alyva

Didėjant aplinkosaugos reikalavimams, hidrauliniams įrenginiams reikalaujama naudoti ekologišką, biologiškai yrančią alyvą. Pageidaujant mes pristatome mūsų išbandytą alyvą. Šios alyvos naudojimo temperatūra yra nuo –20 °C iki 60 °C. Kreipkitės į mus.

Naudojant kitų rūšių alyvą, tam tikromis aplinkybėmis gali būti pažeisti cilindro sandarikliai ir gali pradėti sklisti neįprasti garsai.

Rekomenduojami tepalai

- „Shell Retinax HD2“
- Panašūs tepalai

Pristatomi priedai

Pristatomus priedus rasite savo sutartinių dirbtuvių atsarginių dalių kataloge. Dirbtuvių sąrašė nurodyta, kur yra artimiausios dirbtuvės ir gausite kitos kontaktinės informacijos.

Certificate for securing of cargo with tail lifts

Requirements specification and load prerequisites

1. Information on the tail lift

Tail lift manufacturer:	MBB LIFTSYSTEMS AG
	Fockestraße 53
	27777 Ganderkesee
Tail lift type	Standard – tail lift with 2 tilt and 2 lift cylinders
with platforms:	Aluminum and steel
Lift arm length:	up to 1,100 mm

The tail lifts fulfill the requirements of DIN EN 12642 Code XL

2. Information on types and equipment for tail lifts

The tail lift is to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the loading conditions named under point 3, if the following equipment components are present:

		Permissible load masses	Demonstrated max. test forces (DIN EN 12642)
2.1. Tail lift 500 – 750 K, 500 – 750 KB, 500 – 750 KSP			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 750 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		5,000 kg	1,500 daN
2.2. Tail lift 500 – 1000 ATHLET quattro and 500 – 1000 rentfix			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 1,000 kg		
Platform heights : up to 1,600 mm		8,000 kg	2,400 daN
Platform heights : up to 1,800 mm		7,500 kg	2,250 daN
Platform heights : up to 2,000 mm		7,000 kg	2,100 daN
2.3. Tail lift 1000 K – 1500 KL			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,600 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø28 mm		
Lift arm length:	700 to 900 mm		
Nominal load:	1,000 kg to 1,500 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		12,000 kg	3,600 daN
Platform heights : up to 2,200 mm		11,000 kg	3,300 daN
Platform heights : up to 2,400 mm		10,000 kg	3,000 daN
Platform heights : up to 2,600 mm		9,000 kg	2,700 daN

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.



2.4. Tail lift 1500 – 2500 K, 1500 – 2000 KS, 1500 – 2500 KK

Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,800 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø36 mm
Lift arm length:	700 to 1,100 mm
Nominal load:	1,500 kg to 2,500 kg

**Permissible
load
masses** **Demonstrated
max. test forces
(DIN EN 12642)**

Platform heights : up to 2,000 mm	16,000 kg	4,800 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	14,500 kg	4,350 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	11,500 kg	3,450 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	10,000 kg	3,000 daN

2.5. Tail lift 2000 – 3000 K, 2000 – 3000 KK

Platform dimensions:	Height: 1,200 – 3,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø40 mm
Lift arm length:	800 to 1,100 mm
Nominal load:	2,000 kg to 3,000 kg

Platform heights : up to 2,000 mm	21,000 kg	6,300 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	19,000 kg	5,700 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	17,000 kg	5,100 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	15,000 kg	4,500 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 3,000 mm	11,000 kg	3,300 daN

The condition of the tail lifts is to be inspected regularly according to VDI 2700.

3. Information on the loading

The tail lifts are in the position to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the listed equipment named under point 3 under the following loading conditions:

- Sliding-friction value of a least $\mu_D = 0.30$
- Form-fit loading against driving direction
- Loading with clearance at least tail lift width less 10 cm

4. Information on load

The tail lift is assured for the following cargos under maintenance of the conditions listed under point 2 and 3, according to the parameters of recognized rules of technology, e.g. acceleration values according to DIN EN 12195-1, of the VDI directives 2700 following pages and the certificates and appraisals.

- General cargo
- Palletized loading

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Hannover, 25/3/2008

Martin Keller

MBB LIFTSYSTEMS AG

Ganderkesee

Signature of the responsible party

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.

Rodyklė

A

Akumuliatorių baterijos kontrolė 114
 Akumuliatorių baterijos talpa 145
 Alyva 115, 120
 Alyvos išleidimo varžtas 124, 126
 Alyvos lygio tikrinimas 120
 Anglinių šepetėlių tikrinimas 114
 Apsaugos nuo nuriadėjimo guoliai 116
 Apžvalga
 Pakišamos keliamosios
 platformos 13, 18
 Pakišimo technika 19
 Standartinės keliamosios
 platformos 12, 14, 17
 Sulankstomos keliamosios
 platformos 13, 20
 Vertikalieji liftai 21
 Atraminės kojelės
 hidraulinės 26, 42
 mechaninės 26
 Atsarginės dalys 162

B

Bėgių keliai 14

D

Du rankiniai kabelių jungikliai 82
 Dviem rankomis valdomas jungiklis 37
 Dviem rankomis valdomas valdiklis
 „easy move“ 54
 Hidraulinės atramos 42, 44
 Paspaudžiamieji mygtukai 50

E

Ekspluatacinės medžiagos 162

H

Hidraulinė alyva
 Aplinką tausojanti alyva 162
 Rekomendacijos 162
 Hidraulinės alyvos
 keitimas 123, 126
 Hidraulinės alyvos rezervuaras 124, 126
 Hidraulinės atraminės kojelės 26
 Hidraulinės įrangos tikrinimas 122
 Hidraulinis agregatas 14
 Hidraulinių jungčių schemas 152

I

Išankstinis keliamosios platformos
 nustatymas 22
 Įsiurbimo filtras 124, 126
 Įspėjamieji įtaisai 113
 Įspėjamoji nuoroda 8
 Įspėjamosios lemputės 14
 Įtempimo sąvarža 126

J

Jungiklis vairuotojo kabinoje 24, 34

K

Kasmėnesinė techninė priežiūra 120
 Kasmetinė techninė priežiūra 123
 Kėbulo rankena 14
 Keliamosios platformos 29
 atidarymas 29, 30, 37
 įjungimas 24
 išjungimas 34
 iškrovimas 31
 išlygiavimas pagrindo atžvilgiu 29
 išskleidimas 29, 30, 37

ištraukimas 29, 30, 37
 judinimas 28
 nuleidimas 29, 30, 37
 nustatymas į horizontalią padėtį 29, 37
 pakėlimas 29, 31
 pakrovimas 31
 polinkis 29
 suskleidimas 29, 31, 37
 sustūmimas 29, 31, 37
 uždarymas 29, 31, 37

Keliamosios platformos išankstinis nustatymas 22

Keliamųjų platformų modeliai 12, 14

Kėlimo cilindras 14

Klaidų paieška 107

Koduojamas mygtukas 25, 35

Koduojamo mygtuko programavimas 106

Kojinis jungiklis 14, 88

Komplektacija 11

Kreipiamasis ritinėlis 14

Kūginė tepimo įmova 116

M

Mechaninės atraminės kojelės 26

Modelių apžvalga 12, 14

Mygtukas su svirtele 37

N

Naudingasis krovinys 146

Naudingojo krovinio svorio centras 14, 115

Nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis 96, 98

P

Pagrindinis akumuliatorių baterijos jungiklis 25, 35

Pagrindinis jungiklis 128

Paleidimo bėgis 14

Paspaudžiamasis mygtukas 37

Pasukamasis mygtukas 37

Patikros 128

Personalo kvalifikacija 7

Platforma 14

Platformos

atidarymas 29, 30, 37

iškrovimas 31

išlygiavimas pagrindo atžvilgiu 29

išskleidimas 29, 30, 37

ištraukimas 29, 37

judinimas 28

nuleidimas 29, 30, 37

nustatymas į horizontalią padėtį 29, 37

pakėlimas 29, 31

pakrovimas 31

polinkis 29

suskleidimas 29, 31, 37

sustūmimas 29, 31, 37

uždarymas 29, 31, 37

Platformos atidarymas 29

Platformos fiksavimo strypas 14

Platformos išlygiavimas pagrindo atžvilgiu 22, 30, 40

Platformos išskleidimas 29

Platformos ištraukimas 29, 30

Platformos nuleidimas 29

Platformos nustatymas į horizontalią padėtį 30

Platformos pakėlimas 29

Platformos paketas 14

Platformos polinkio nustatymas 30

Platformos polinkis 22, 30

Platformos stacionari dalis 14

Platformos sulankstoma dalis 14

Platformos suskleidimas 29

Platformos sustūmimas 29

Platformos uždarymas 29

Polinkio jungiklis 14

Polinkio jutiklis 14

Poslinkio cilindras 14

Priedai 162

Priežiūra 110

R

Raktinis jungiklis 25, 34

Rankinis kabelių jungiklis 14, 90, 92

S

Saugos įtaisai 113

Saugos įtaisų
tikrinimas 113

Sąvokų apibrėžtys 29

Slydimo gembės bėgiuose 117

Šoninis

valdymo įtaisas 37

Šoninis valdymo įtaisas 37

Šoninis valdymo pultas 14

Specialūs valdymo įtaisai 100, 102, 104

Standartinis nuotolinio valdymo radijo bangomis valdiklis 96

Štatyvinis vamzdis 14

Sutrikimai 129

Sutrikimų šalinimo lentelė 130, 137,
141

T

Techninė priežiūra 110

, atsižvelgiant į naudojimo
dažnumą 114

kasmetinė 120

kasmetinė 123

prieš paleidžiant 113

Techninės priežiūros nereikalaujantys
guoliai 123

Techninės priežiūros skaitiklis 107

Techniniai duomenys 145

Temperatūrų sritis 145

Tepimas 115

tepimas alyva 115

Tepimo medžiagos 162

Torsioninis rėmas 14

Trifaziai generatoriai 145

U

Užpakalinis apsauginis tašas 14

V

Valdymo įtaisas

Du rankiniai kabelių jungikliai 82

Kojinis jungiklis 88

Nuotolinio valdymo radijo bangomis
valdiklis („Nordic“) 98

Nuotolinio valdymo radijo bangomis
valdiklis (standartinis) 96

Rankinis kabelių jungiklis 90, 92

Specialūs valdymo įtaisai 100, 102,
104

Valdymo pultas 12

Valymas 114

Valymo padėtis 115

Varžtų tikrinimas 122

Vėdinimo filtras 124, 126

Vertimo cilindras 14

Veržlių tikrinimas 122

Viena ranka valdomas valdiklis 37

„easy move“ 58

Hidraulinės atramos 48

Vožtuvų blokas 124, 126

Z

Žymų atnaujinimas 115

PALFINGER

MBB PALFINGER GmbH

Fockestraße 53
D-27777 Ganderkesee/Hoykenkamp
Tel.: +49-4221 8530
Fax: +49-4221 87536
infombb@palfinger.com
www.palfinger.com/mbbcom

MBB INTER S.A.S.

Rue de l'Eglise
F-61310 Silly en Gouffern
Tel.: +33-2 33 12 44 00
Fax: +33-2 33 12 44 01
francembb@palfinger.com
www.palfinger.com

MBB PALFINGER s.r.o.

Gogolova 18
SK-85101 Bratislava
Tel.: +421-252 636 611
Fax: +421-252 636 612
mbbhubfix@stonline.sk

RATCLIFF PALFINGER Ltd.

Bessemer Road
Welwyn Garden City
UK-Herts AL7 1ET
Tel.: +44-01707 325571
Fax: +44-01707 327752
inforatcliff@palfinger.com
www.palfinger.com